

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



CITROËN C-ZERO



MyCITROËN

Instructiunile de utilizare online

Cautati instructiunile de utilizare pe site-ul de Internet al CITROËN, la rubrica "MyCitröen".

Acest spatiu personal va propune informatii privind produsele si serviciile, un contact direct si privilegiat cu marca si devine un spatiu familiar.

Consultand instructiunile de utilizare online, aveti acces la ultimele informatii disponibile, usor de identificat prin marcajele de pagina, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:



Daca rubrica "MyCitröen" nu este disponibila pe site-ul marcii din Romania, puteti consulta instructiunile de utilizare la adresa urmatoare:
<http://service.citroen.com>

Selectati:

- > legatura de acces pentru "Particulari",
 - > limba utilizata,
 - > tipul de caroserie al modelului,
 - > data editiei corespunzatoare datei primei inmatriculari.
- Veti gasi instructiunile de utilizare in aceeasi prezentare.

Va atragem atentia...

Vehiculul dumneavoastra contine o parte din echipamentele descrise in acest document, in functie de nivelul de echipare, de versiune si de caracteristicile proprii tarii de comercializare.

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric nespecificat de CITROËN, poate provoca o defectare a sistemului electronic al vehiculului dumneavoastra. Vă rugăm să rețineți aceasta particularitate și vă recomandăm să luați legătura cu un reprezentant CITROËN, pentru a vă fi prezentate echipamentele și accesoriile agreate.

Legenda



avertizare de siguranță



informație complementară



contribuție la protecția mediului



trimitere la pagina indicată

CITROËN prezintă pe toate continentele
o gamă bogată,
îmbinând tehnologia și spiritul novator permanent,
pentru o apropiere modernă și creativă a mobilității.
Vă mulțumim și vă felicităm pentru alegerea făcută.

La volanul noului vehicul,
cunoscând fiecare echipament,
fiecare comandă și fiecare reglare,
va veți face mai confortabile și mai plăcute
deplasările și călătoriile.

Drum bun!

Familiarizare	.	Deschideri	2	Conducere	4
		Cheie cu telecomandă	31	Pornire - oprire a vehiculului	53
		Acționare geamuri	34	Frană de staționare manuală	54
		Uși	35	Selector de mers	55
		Porbagaj	36		
		Trape de încărcare	37		
Verificarea funcționării vehiculului	1				
Tablou de bord	18				
Martori	19				
Indicator al nivelului de încărcare a bateriei principale	26				
Indicator de consum / generare de energie	27				
Totalizator de kilometri	28				
Kilometraj curent	28				
Reostat de iluminare	29				
Indicator de întreținere	29				
Indicator de autonomie	30				
		Confort	3	Vizibilitate	5
		Scaune față	38	Comandă de iluminat	57
		Scaune spate	40	Aprindere automata	59
		Oglinzi retrovizoare	42	Reglarea proiectoarelor	59
		Amenajări interioare	44	Comenzi ștergătoare	60
		Ventilație	47	Plafonieră	61
		Încălzire	49		
		Aer condiționat	49		
		Dezaburire - Degivrare lunetă	52		

Siguranță copii

6

Scaune pentru copii	62
Scaune ISOFIX pentru copii	67
Siguranță copii	70

Informații practice

8

Încărcarea bateriei principale	82
Baterie pentru accesorii	88
Kit de depanare provizorie a pneurilor	92
Înlocuirea unei roți	96
Înlocuirea unei lămpi	99
Schimbarea unei siguranțe	107
Schimbarea unei lame de ștergător	112
Remorcarea vehiculului	112
Măsuri de prevedere la spălare	113
Accesorii	113

Caracteristici tehnice

10

Motorizare și baterie principală	122
Mase	123
Dimensiuni	124
Elemente de identificare	125

Siguranță

7

Semnalizatoare de direcție	71
Semnal de avarie	71
Avertizor sonor	71
Apel de urgență sau de asistență	72
Sisteme de asistare la franare	72
Sisteme de control al traiectoriei	74
Centuri de siguranță	75
Airbaguri	78

Verificări

9

Capotă	116
Compartiment față	117
Compartiment spate	118
Verificarea nivelurilor	119
Controale	121

Audio și telematică

Urgență sau asistență	127
Sistem audio	129

Căutare vizuală ■

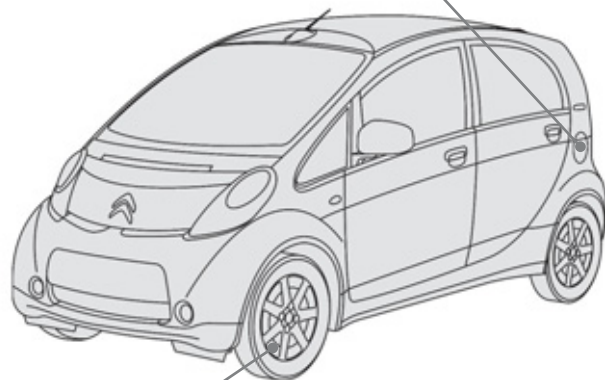
Index alfabetic ■

La exterior

Trapa de încărcare rapidă

Disponibilă în funcție de echipare, această trapă trebuie utilizată pentru a încărca vehiculul de la o priză specială de încărcare rapidă.

▶ 86



Sisteme ASR și ESP

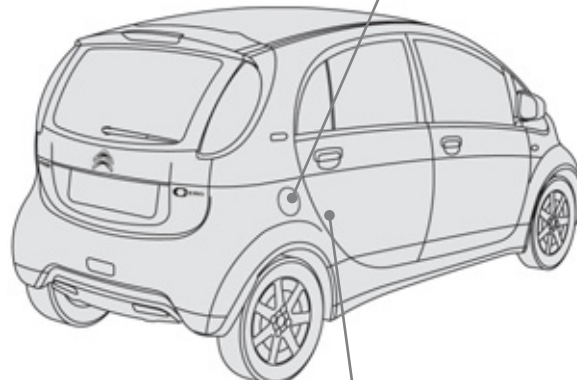
Aceste echipamente sunt asociate pentru a asigura stabilitatea direcțională a vehiculului în limitele legilor fizicii.

▶ 74

Trapa de încărcare normală

Această trapă trebuie utilizată pentru a încărca vehiculul de la o priză a rețelei electrice casnice.

▶ 82



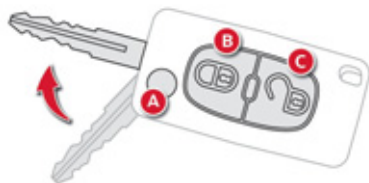
Kit de reparare provizorie pneu

Acest kit este un sistem complet compus dintr-un compresor și de un flacon conținând un produs de colmatare, pentru realizarea unei reparații provizorii a pneului.

▶ 92

Deschidere

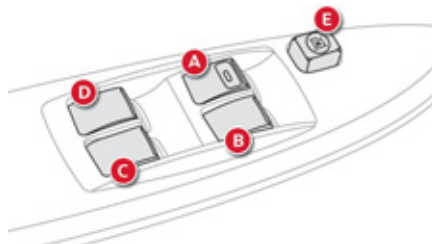
Cheie cu telecomanda



- A. Deplierea / Replierea cheii.
- B. Blocarea deschiderilor vehiculului.
- C. Deblocarea deschiderilor vehiculului.

▶ 31

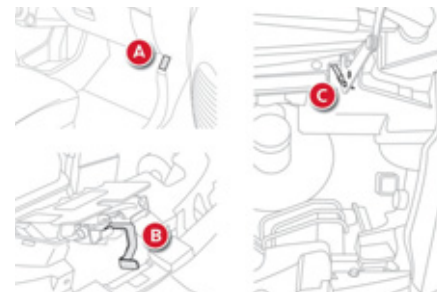
Aționare geamuri



- A. Acționare electrică a geamului conducătorului.
- B. Acționare electrică a geamului pasagerului.
- C. Acționare electrică a geamului dreapta spate.
- D. Acționare electrică a geamului stânga spate.
- E. Neutralizare comenzi de acționare a geamurilor pasagerului și celor din spate.

▶ 34

Capotă



- A. Comandă interioară.
- B. Comandă exterioră.
- C. Tijă de susținere a capotei.

▶ 116

La interior

Comenzi interioare de deschidere a trapelor de încărcare

Trapa de încărcare normală.

Trapa de încărcare rapidă (în funcție de echipare).

 37

Sisteme audio

Acest echipament beneficiază de cele mai noi tehnologii: sistem audio compatibil MP3, player USB, kit mâini libere Bluetooth, ...

 129

Selector de mers

Selector cu patru poziții: **P**, **R**, **N** și **D**.

 55

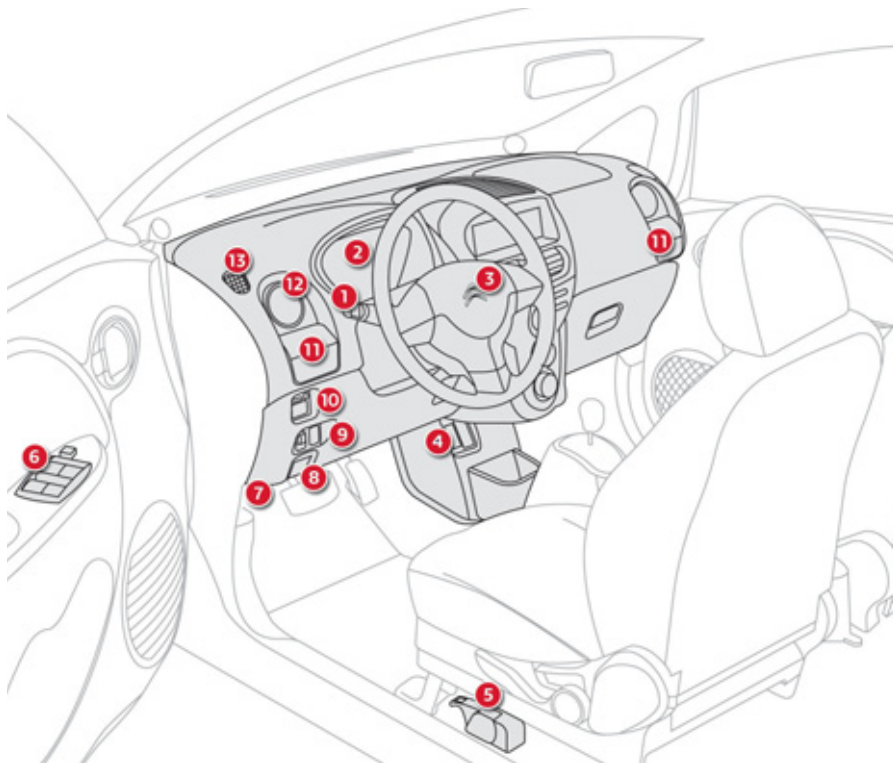
Aer condiționat

Acest echipament permite, după reglarea unui nivel de confort, menținerea acestuia, în funcție de condițiile climatice exterioare.

 49

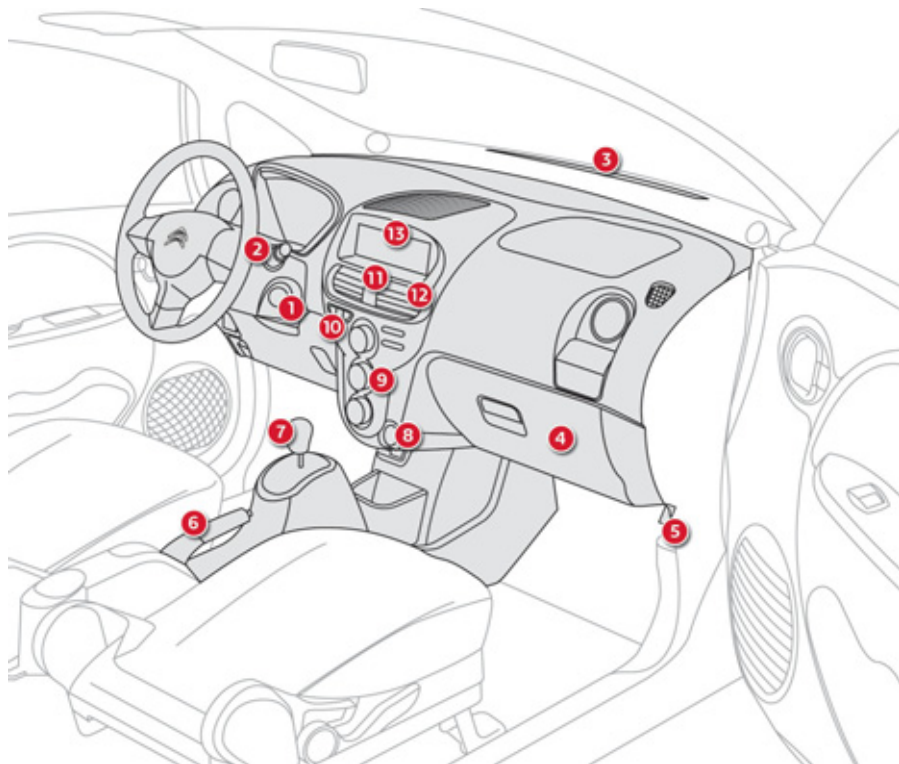
Post de conducere

1. Comenzi lumini și semnalizatoare de direcție.
2. Tablou de bord.
3. Airbag șofer.
4. Conector USB.
5. Deschiderea trapei de încărcare rapidă (pe partea stanga a vehiculului).
6. Comenzi de acționare geamuri si de neutralizare a acționarii geamurilor pasagerului si din spate.
7. Cutie siguranțe.
8. Deschiderea trapei de încărcare normală (pe partea dreaptă a vehiculului).
9. Reglaj pe înălțime al farurilor.
10. Neutralizare sisteme ASR/ESP.
11. Comenzi retrovizoare exterioare.
11. Suport de pahare sau doze.
12. Aeratoare laterale.
13. Duză de degivrare și dezaburire geam.



Post de conducere

1. Antifurt și contactor.
2. Comenzi ștergătoare geamuri.
3. Duze de degivrare parbriz.
4. Torpedo.
Neutralizare airbag de pasager.
5. Comandă deschidere capotă.
6. Frână de staționare.
7. Selector de mers.
8. Priză accesorii 12 V.
9. Comenzi încălzire / aer condiționat.
10. Apel de urgență sau de asistență.
11. Buton de avarie.
12. Aeratoare centrale.
13. Sistem audio.



O bună instalare

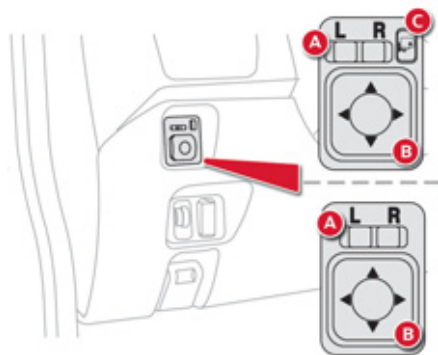
Scaune față

1. Reglare pe înălțime a tetierei.
2. Reglare a înclinării spătarului.
3. Reglare a înălțimii scaunului conducătorului.
4. Reglare longitudinală a scaunului.



O buna instalare

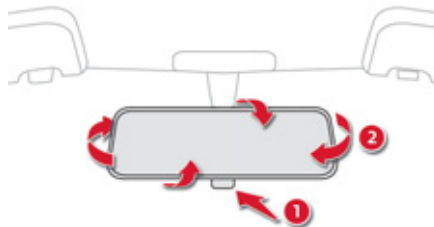
Retrovizoare exterioare



- A. Selectarea retrovizorului.
- B. Reglarea poziției oglinzii.
- C. Rabatare / Depliere.

▶ 42

Retrovizor interior

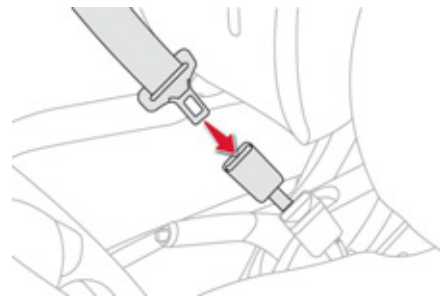


Model zi/noapte manual

1. Selectarea poziției de "zi" a oglinzii.
2. Orientarea oglinzii retrovizoare.

▶ 43

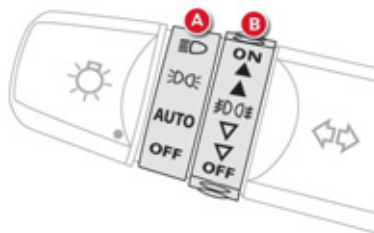
Centuri de siguranță



1. Instalarea centurii.
2. Cuplarea centurii.
3. Verificarea cuplării corecte, trăgând de centură.

▶ 75

O bună vizibilitate Iluminat



Inel A

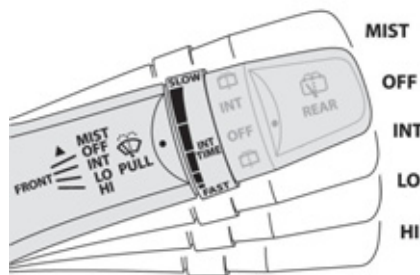
-  Faza scurtă sau faza lungă.
-  Lumini de poziție.
- AUTO** Aprindere automată a farurilor.
- OFF** Faruri stinse.

Inel B

-  Lumini de ceață față și spate.

▶ 57

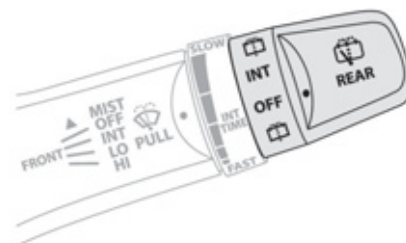
Ștergătoare de geam



Ștergătoare de parbriz

- MIST** Ștergere pas cu pas.
- OFF** Oprire.
- INT** Ștergere intermitentă (cu cadenta reglabila manual).
- LO** Lentă.
- HI** Rapidă.

▶ 60



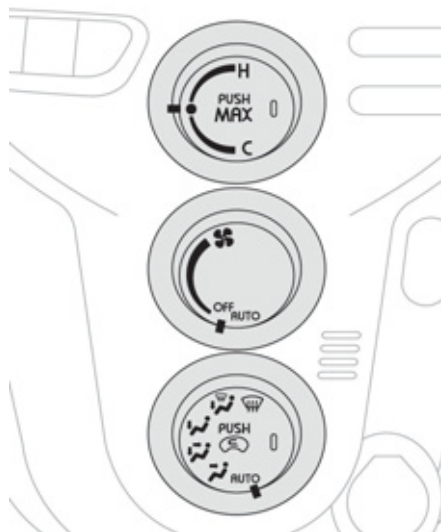
Ștergător de lunetă

- OFF** Oprire.
- INT** Ștergere intermitentă.
-  Ștergere cu spălare lunetă.

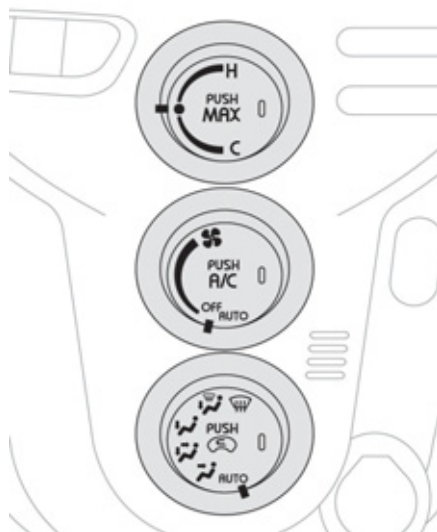
▶ 60

O bună ventilație

Încălzire / Ventilație



Aer condiționat



Reglare temperatură.



Reglare debit de aer.



Reglare repartitie aer.



Intrare aer / Recirculare aer.



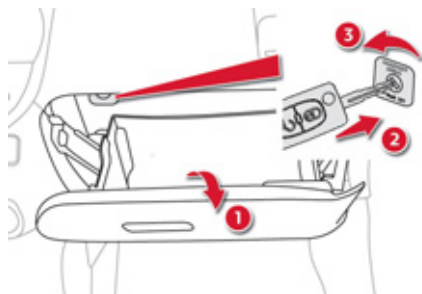
Tasta "MAX".



Pornit / Oprit aer condiționat.

Siguranța pasagerilor

Airbag pasager față

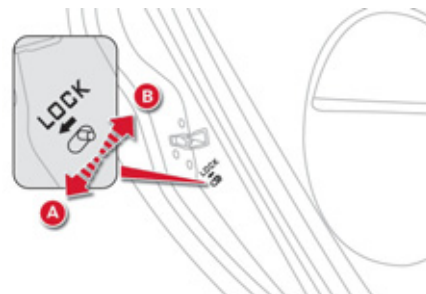


1. Deschiderea torpedoului.
2. Introducerea cheii.
3. Selectarea poziției:
"ON" (activat), dacă aveți pasager în față sau este montat un scaun pentru copii "cu față la direcția de mers",
"OFF" (dezactivat), dacă este montat un scaun pentru copii "cu spatele la direcția de mers".



79

Siguranță copii



- A. Blocare.
 B. Deblocare.



70

Puncte de fixare ISOFIX



Două inele **A**, situate între spătarul și perna de sezut a scaunului vehiculului permit fixarea unui scaun ISOFIX pentru copii.
 Un inel **B** permite fixarea chingii superioare, denumite **TOP TETHER**.



67

O bună monitorizare

Martori

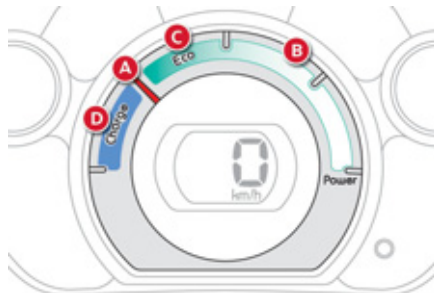


1. Când contactul este pus, martorii de alertă portocalii și roșii se aprind.
2. După pornirea motorului acești martori se sting.

Dacă rămân martori aprinși, consultați pagina corespunzătoare.

▶ 19

Indicator de consum / generare de energie



- A. Poziție "neutră".
- B. Consum de energie.
- C. Zona "Eco".
- D. Zona de "Încărcare".

▶ 27

Alerte de energie redusă



Patru alerte succesive indică o cantitate de energie disponibilă redusă în bateria principală:

- 2 bare aprinse și clipea indicatorului de energie pe tabloul de bord: intrare în rezervă.
- Ultima bară a indicatorului de energie clipește.
- Dispariția ultimei barete: afișarea autonomiei dispăre, încălzirea și climatizarea sunt oprite.
- Afișarea acestui martor pe tabloul de bord: Diminuarea progresivă a puterii disponibile la motor.



▶ 26

Conducere

Selector de Mers



P. Parking (Staționare).

Pentru a ieși din această poziție, este necesară apăsarea pedalei de frână.

R. Reverse (Mers înapoi).

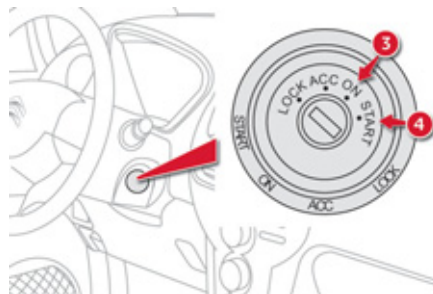
N. Neutral (Punct mort).

D. Drive (Mers înainte).



55

Pornirea motorului



- Verificați dacă selectorul de mers este în poziția **P**.
- Inserați cheia în contactor.
- Rotiți cheia în poziția **4 (START)**.
- Mențineți câteva secunde, până la aprinderea matorului "**READY**" și emiterea semnalului sonor.
- Eliberați cheia.
Contactorul se replasează automat pe poziția **3 (ON)**.



53

Oprirea motorului



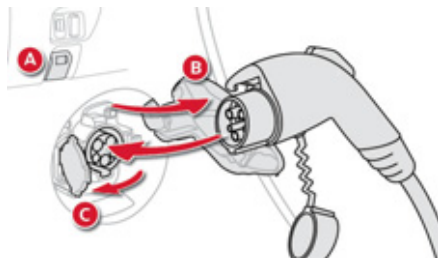
- Imobilizați vehiculul.
- Mențineți pedala de frână apăsată.
- Aduceți selectorul de mers în poziția **P**.
- Acționați frâna de staționare.
- Rotiți cheia în sens antiorar, până în poziția **LOCK**.



53

Încarcare corectă

Încărcare normală



Această procedură constă în conectarea vehiculului la o priză de încărcare casnică.

- A. Comanda interioară.
- B. Trapa exterioră (pe partea dreapta a vehiculului).
- C. Capacul prizei.

! Înainte de orice branșare, verificați dacă instalația electrică pe care doriți să o utilizați este conformă cu normele* și este compatibilă cu intensitatea indicată pe modulul de control al cablului de încărcare. În toate cazurile, trebuie prevăzută efectuarea unui control prealabil și o stabilizare a instalației electrice de către un specialist.

* (Exemplu, pentru Franța: norma NF C 15-100).

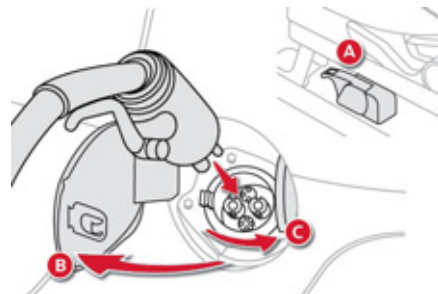
! Este imperativă utilizarea unui cablu de încărcare original CITROËN.

! Nu utilizați prelungitoare electrice, prize multiple adaptoare sau programabile.

i Pentru optimizarea duratei de viață a bateriei principale, efectuați o încărcare completă a bateriei la fiecare 15 zile.

Pentru ca încărcarea să fie completă, urmați procedura pentru o încărcare normală (rețeaua electrică casnică) fără întrerupere, până la terminarea automată (stingerea matorului de încărcare pe tabloul de bord).

Încarcare rapidă**



Această procedură constă în conectarea vehiculului la o priză specială de încărcare rapidă.

- A. Comanda interioară.
- B. Trapa exterioră (pe partea stângă a vehiculului).
- C. Capacul prizei.

Cablul de utilizat este solidat cu priza de încărcare.

! Verificați compatibilitatea vehiculului cu priza și cablul de încărcare.

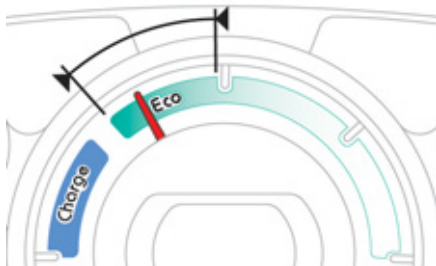
** În funcție de echipare.

Pentru o conducere mai economică și o autonomie mai mare

Recomandări practice de aplicat în fiecare zi, pentru a optimiza autonomia vehiculului, conservând energia bateriei.

Adoptați o conducere flexibilă

Consumul electric al vehiculului depinde mult de parcurs, de stilul de conducere și de viteză. În orice caz, adoptați o conducere flexibilă.



Privilegiați zona "Eco" indicată de indicatorul de consum / generare de energie: accelerați progresiv, fără șocuri și rulați cât mai mult posibil cu viteză regulată și moderată.

Recuperați energia

Conducerea cu multă anticipare permite recuperarea energiei și majorarea autonomiei.



Utilizați zona "Încărcare" a indicatorului de consum / generarea de energie imediat ce este posibil: anticipați încetinirile și, dacă condițiile o permit, favorizați decelerarea la frână.

Urmăriți utilizarea echipamentelor electrice

Încălzirea și aerul condiționat funcționează consumând energie provenită de la bateria principală.

O utilizare excesivă reduce semnificativ autonomia vehiculului. Opriți aceste echipamente imediat ce nivelul de confort dorit este atins și verificați setările lor la fiecare pornire.

Urmăriți de asemenea utilizarea dezaburirii, degivrării și încălzirea scaunelor.

Limitați cauzele supraconsumului

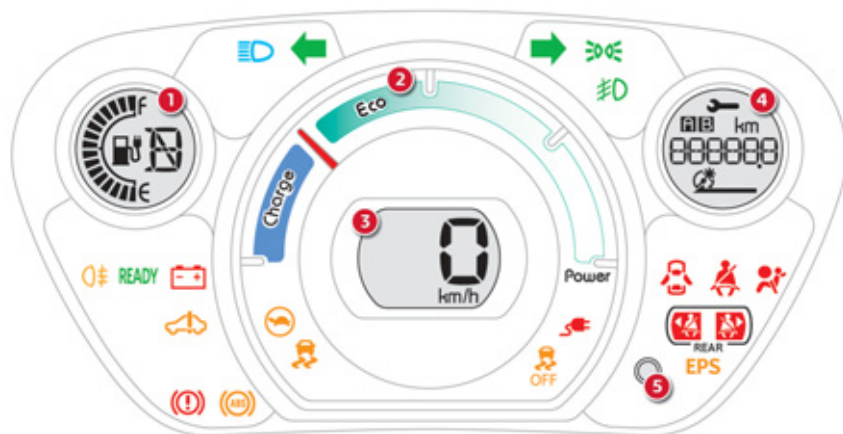
Ca pentru orice vehicul, limitați încărcatura transportată și minimizați rezistența aerodinamică (geamuri deschise la peste 50 km/h, bare pe acoperiș, portbagaj de acoperiș, ...).

Respectați recomandările de întreținere

Verificați în mod regulat presiunea de umflare a pneurilor și urmați calendarul operațiilor prevăzute de CITROËN.

Tablou de bord

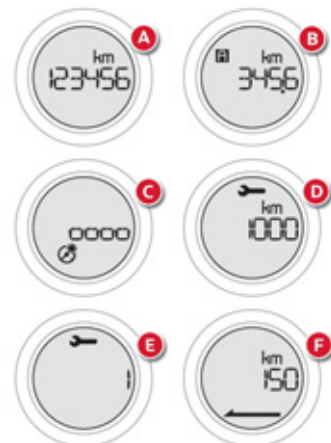
Panou ce regrupează diferitele cadrane și martori de indicare a funcționării vehiculului.



Cadrane

1. Indicator de nivel de încărcare al bateriei principale.
Martori de poziție a selectorului de mers.
2. Indicator de consum / generare de energie.
3. Indicator de viteză.
4. Afișaj.

5. Buton de gestionare a afișajului.
Afișează succesiv diferitele funcții.
Aduce la zero funcția selectată (kilometraj curent sau indicator de întreținere).
Reglează intensitatea iluminării bordului.
Pentru mai multe informații, consultați paragraful corespunzător.



Afișaj

- A. Kilometraj total.
- B. Kilometraj curent (Traseu A sau B).
- C. Reostat de reglare a intensității luminii tabloului de bord.
- D. Indicator de întreținere și distanță rămasă de parcurs.
- E. Indicator de întreținere în timp rămas.
- F. Indicator de autonomie rămasă.

Martori

Repere vizuale care informează șoferul de punerea în funcțiune a unui sistem (martori de funcționare sau de dezactivare) sau de apariția unei anomalii (martor alertă).

La punerea contactului

Unii martori de alertă se aprind timp de câteva secunde la punerea contactului vehiculului. Acești martori se sting după câteva momente. În cazul în care constatați unul din martori ramane aprins, consultați rubrica relativă la martorul respectiv.

Avertizări asociate

Aprinderea anumitor martori poate să fie însoțită de un semnal sonor. Aprinderea acestui martor este fie continuă sau clipitoare.



Unii martori pot avea ambele tipuri de aprindere. Numai corelarea dintre tipul de aprindere și starea de funcționare a vehiculului permite să se stabilească dacă situația este normală sau dacă a apărut o anomalie.

Martori de functionare

Aprinderea, în tabloul de bord, a unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcțiune a sistemului corespunzător.

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
 Semnalizator de direcție stânga	Clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în jos.	
 Semnalizator de direcție dreapta	Clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în sus.	
 Lumini de avarie	Clipește cu zgomot.	Comanda semnalului de avarie, situată pe planșa de bord, este activată.	Semnalizatoarele de direcție stânga și dreapta, ca și martorii asociați, clipește simultan.
 Lumini de poziție și/sau lumini de întâlnire	Aprins continuu.	Luminile de poziție și/sau de întâlnire sunt aprinse.	
 Fază lungă	Aprins continuu.	Comanda luminilor este acționată spre dumneavoastră.	Trageți comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire.
 Proiectoare anticeață față	Aprins continuu.	Proiectoarele de ceață față sunt pornite.	Rotiți inelul comenzii de doua ori spre inapoi, pentru a dezactiva proiectoarele anticeață fata.
 Lumini de ceață spate	Aprins continuu.	Luminile de ceață spate sunt actionate.	Rotiți inelul comenzii spre spate, pentru a dezactiva luminile de ceață spate.

Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
	Ready (gata)	Aprins continuu, însoțit de un semnal sonor la aprindere.	Vehiculul este gata de rulare și puteți apăsa pe pedala de accelerație.	Timpul de aprindere a matorului corespunde punerii vehiculului sub tensiune.
	Frână de staționare	Aprins continuu.	Frâna de staționare este trasă sau incomplet eliberată.	Eliberați frână de staționare, pentru a stinge matorul; cu piciorul pe pedala de frână. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații asupra frânei de staționare, consultați capitolul "Conducere".
	Încărcarea bateriei principale (normală sau rapidă)	Aprins continuu.	Bateria principală este în curs de încărcare.	La terminarea încărcării, matorul se stinge.
		Clipitor.	Cablul de încărcare este branșat la priza vehiculului, dar bateria principală nu este în curs de încărcare.	Verificați branșarea cablului de încărcare.

Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespondent.

Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor.

Martor	Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
 Sistem de airbag pentru pasager	Aprins continuu, pe consola centrală.	Comanda, situată în torpedo, este acționată pe poziția "OFF". Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat.	Acționați comanda pe poziția "ON", pentru a activa airbagul frontal al pasagerului. În acest caz, nu instalați un scaun pentru copii dispus "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului. Verificați starea comenzii înainte de a porni vehiculul.
 ESP/ASR	Aprins continuu.	Butonul de neutralizare a ESP/ASR, situat în partea inferioară a planșei de bord (pe partea conducătorului), este activat. L'ESP/ASR este dezactivat. ESP: control dinamic al stabilității. ASR: antipatinare roți.	Apăsați pe buton, pentru a activa ESP/ASR. Sistemul ESP/ASR este activat automat, la pornirea vehiculului.

Martori de avertizare

Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția șoferului. Aprinderea unui martor de avertizare trebuie să facă obiectul unui diagnostic suplimentar.

Nu ezitați să consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
	Frânare	Aprins continuu.	Scădere importantă a nivelului lichidului de frână în circuitul de frânare. sau Anomalie a sistemului de asistare la frânare.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță. Completați nivelul cu lichid recomandat de CITROËN. Dacă problema persistă, verificați circuitul în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
+ 		Aprins continuu, asociat cu martorul ABS.	Anomalie la repartitorul electronic de frânare (REF).	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță. Verificați în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Antiblocare roți (ABS)	Aprins continuu.	Anomalie a sistemului de antiblocare a roților.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
 Control dinamic al stabilității și antipatinare roți (ESP/ASR)		Clipitor.	Activarea sistemelor ESP/ASR.	Cele două sisteme optimizează motricitatea, permițând ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului. Adaptați modul de a conduce și reduceți viteza.
		Aprins continuu.	Anomalie a sistemelor ESP/ASR.	Verificați în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	 + 			
EPS	Direcție asistată electric	Aprins continuu.	Anomalie a direcției asistate electric.	Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Verificați la un reparator agreat CITROËN, sau la un service autorizat.
	Încărcare baterie pentru accesorii	Aprins continuu.	Anomalie a circuitului de încărcare a bateriei pentru accesorii (borne sulfatate sau slabite, anomalie a convertizorului...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Ușă(i) deschisă(e)	Aprins continuu, însoțit de un semnal sonor.	O ușă sau portbagajul a ramas deschis.	Închideți deschiderea respectivă.

Martor		Stare	Cauză	Acțiuni / Observații
	Centură de siguranță față necuplată / decuplată	Aprins continuu, apoi clipitor, însoțit de un semnal sonor.	Conducătorul și/sau pasagerul față nu și-au cuplat centura de siguranță ori și-au decuplat-o.	Trageți de centura, apoi introduceți catarama în mecanismul de ancorare.
	Centură dreapta spate decuplată	Aprins continuu.	Pasagerul din dreapta spate și-a decuplat centura.	Trageți centura apoi inserați pana metalică în dispozitivul de blocare.
	Centură stânga spate decuplată	Aprins continuu.	Pasagerul din stânga spate și-a decuplat centura.	
	Airbaguri	Aprins temporar.	La punerea contactului, acest martor se aprinde câteva secunde, apoi se stinge.	Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
		Aprins continuu.	Anomalie la unul dintre sistemele de airbaguri sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță.	Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
	Sistem de protecție a bateriei principale	Aprins continuu.	Nivelul de încărcare a bateriei principale este insuficient sau temperatura bateriei principale este insuficientă...	Limitarea puterii disponibile la motor. Încărcarea bateriei principale cât mai curând posibil. Dacă martorul nu se stinge consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Sistem de autodiagnosticare a circuitului electric principal	Aprins continuu.	Anomalie la nivelul circuitului electric principal.	Oprirea este imperativă. Verificați în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Indicator al nivelului de încărcare a bateriei principale

Afișare



Nivelul de încărcare a bateriei principale este afișat în permanență pe tabloul de bord.

Avertizări de energie redusă

Patru avertizări succesive indică faptul ca, în bateria principală, cantitatea de energie disponibilă este redusă:

- 2 barete aprinse și clipirea indicatorului de energie în tabloul de bord: intrarea în rezervă.
 - Ultima bareta a indicatorului de energie clipește.
 - Dispariția ultimei barete: afișarea autonomiei dispăre, încălzirea și climatizarea sunt oprite.
- Afișarea acestui martor pe tabloul de bord: diminuarea progresivă a puterii disponibile la motor.



Indicator de consum / generare de energie

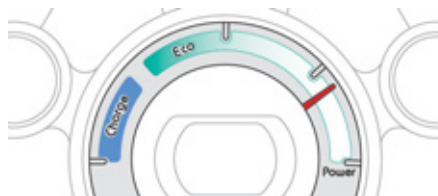
Sistem ce informează conducătorul despre nivelul de consum sau de generare de energie la nivelul bateriei principale.

Poziție "neutră"



La punerea contactului, vehiculul nici nu consumă, nici nu generează energie prin lanțul de tracțiune electrică: acul se găsește în poziție "neutră" (dacă nu funcționează încălzirea sau aerul condiționat).

Consum de energie



Acul se deplasează către dreapta, proporțional cu consumul de energie al vehiculului.

Zona "Eco"



Acul se situează în această zonă, dacă vehiculul consumă energie electrică cu moderație, iar autonomia este optimizată.

Zona "Încărcare"

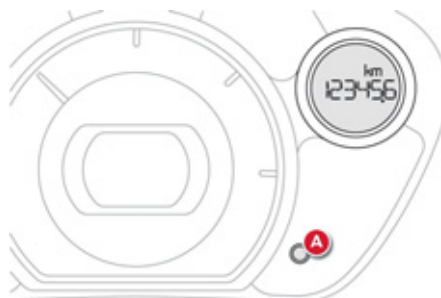


Acul se deplasează către stânga, proporțional cu încărcarea bateriei principale, pe durata perioadelor de decelerare și frânare.

Afișaj pe tabloul de bord

Când contactorul este în poziția "ON", puteți afișa informațiile următoare, prin apăsări succesive pe butonul **A**.

Totalizator de kilometri

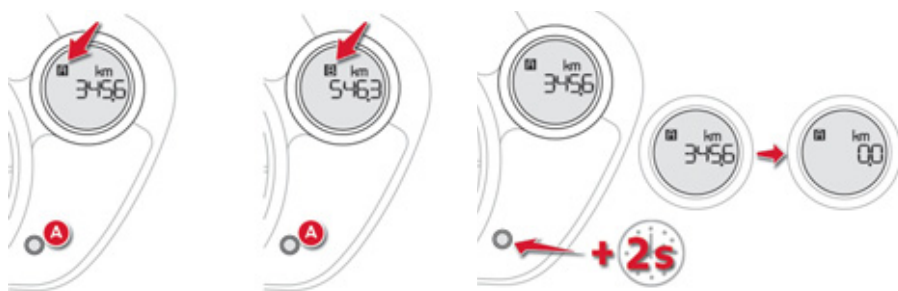


Sistem pentru a măsura distanța totală parcursă de vehicul pe întreaga sa durată de viață.

Apăsați pe butonul **A**.

Kilometrajul total apare pe afișaj.

Kilometraj curent (Parcurs A sau B)



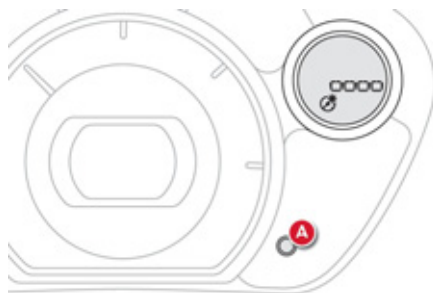
Aceste două parcursuri indică distanța parcursă de la ultima aducere la zero a contorului.

Apăsați pe butonul **A**, pentru afișarea parcursului dorit.

Aducere la zero

Cu contactul pus, când unul din parcursurile **A** sau **B** este afișat, apăsați pe buton mai mult de 2 secunde.

Reostat de iluminare



Sistem pentru reglarea manuală a intensității iluminării postului de conducere în funcție de luminozitatea exterioară.

Cu luminile aprinse sau stinse, apăsați butonul **A**, pentru a selecta funcția, apoi mențineți-l apăsat pentru a schimba intensitatea iluminării postului de conducere în condiții de "zi" sau de "noapte".

Intensitatea iluminării crește cu fiecare apăsare a butonului **A**.

Când iluminarea atinge reglajul maxim, apăsați din nou pentru a trece la reglajul minim.

Când iluminarea atinge intensitatea dorită, eliberați butonul **A**.

Reglajul este salvat imediat ce eliberați butonul **A** și este păstrat când contactorul este pus pe OFF.

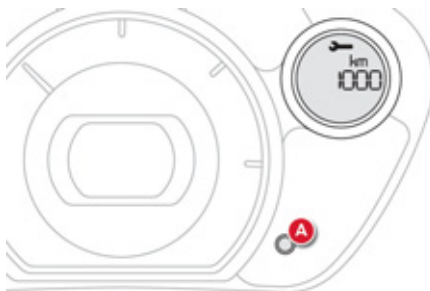
Indicator de întreținere

Sistem care informează șoferul că se apropie termenul următoarei revizii, conform planului de întreținere al constructorului.

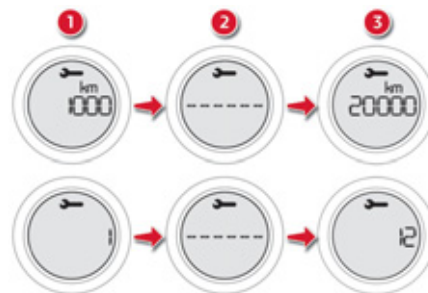
Această dată este calculată pornind de la ultima aducere la zero a indicatorului.

Termenul viitoarei revizii poate fi indicat în două moduri diferite:

- kilometri rămași de parcurs,
- în luni rămase până la următoarea revizie tehnică.



De la punerea contactului, trebuie să apăsați succesiv butonul **A** până când se afișează indicatorul de întreținere în unitatea dorită.



Funcționare

1. Afișajul indică 1000 km rămași de parcurs sau 1 lună până la următoarea revizie tehnică.
2. Afișajul indică apropierea datei de efectuare a reviziei.
La fiecare punere a contactului, cheia de întreținere se afișează pentru câteva secunde, pentru a semnaliza că revizia trebuie efectuată de urgență.
3. După efectuarea reviziei, distanța rămasă de parcurs până la următoarea revizie, sau numărul de luni, se afișează din nou.

Aducerea la zero a indicatorului de întreținere



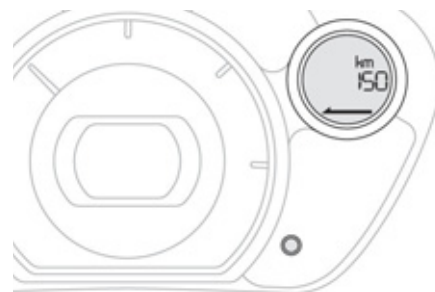
După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie adus la zero.

Pentru aceasta, realizați procedura următoare:

- ☞ Întrerupeți contactul (contactor în poziția LOCK sau ACC).
- ☞ Apăsați succesiv butonul de aducere la zero **A**, până la afișarea indicatorului de întreținere.
- ☞ Apăsați butonul de aducere la zero și țineți-l apăsat câteva secunde, până când **cheia clipește**.
- ☞ Apăsați butonul de aducere la zero în timp ce simbolul cheie clipește, pentru a schimba afișajul din "---", în "**CLEAR**" (**Șterge**).
Distanța rămasă de parcurs (sau timpul) este afișată.

i Afișarea "---" indică faptul că data reviziei este reinițializată automat, după un timp oarecare. Afișajul va indica timpul rămas până la următoarea revizie.

Indicator de autonomie



Această funcție vă oferă o estimare a numărului de kilometri pe care vehiculul mai poate să îi parcurgă, luând în considerație ultimele condiții de utilizare (stil de conducere, utilizarea încălzirii, a aerului condiționat...).

i Când autonomia este foarte redusă, pe tabloul de bord se afișează "---".

Cheie cu telecomandă

Sistem care permite deschiderea sau închiderea centralizată a vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. El asigură de asemenea pornirea vehiculului, cât și o protecție contra furtului.

Deschiderea vehiculului



Deplierea cheii

- ☞ Apăsați în prealabil pe butonul **A** pentru depliere.

Deblocarea cu ajutorul telecomenzii



- ☞ Apăsați pe lacătul deschis pentru a debloca vehiculul.

Deblocarea este semnalată de instalația de iluminare interioară care se aprinde timp de aproximativ 15 secunde și de semnalizatoarele de direcție care clipește **de două ori**. În același timp, în funcție de echipare, retrovizoarele exterioare se depliază.

Deblocarea cu ajutorul cheii

- ☞ Rotiți cheia spre dreapta în încuietoarea **ușii șoferului** pentru a debloca vehiculul. Deblocarea este semnalată prin aprinderea iluminatului interior timp de aproximativ 15 secunde și de semnalizatoarele de direcție care clipește **de două ori**. Retrovizoarele exterioare nu se depliază (vezi rubrica "retrovizoare exterioare").



Mecanismul de încuierea a ușii pasagerului nu permite blocarea sau deblocarea altor deschideri, uși și/sau portbagaj.

Blocarea deschiderilor vehiculului

Blocarea simplă cu ajutorul telecomenzii



- ☞ Apăsați pe lacătul închis pentru a bloca deschiderile vehiculului.

Blocarea este semnalată de semnalizatoarele de direcție care se aprind **o dată**. În același timp, în funcție de echipare, retrovizoarele exterioare se rabatează.

Blocarea simplă cu ajutorul cheii

- ☞ Rotiți cheia spre stânga în încuietoarea **ușii șoferului** pentru a bloca vehiculul. Blocarea este semnalată prin semnalizatoarele de direcție care clipește **o dată**. Retrovizoarele exterioare se rabatează (vezi rubrica "retrovizoare exterioare").



Deschiderile vehiculului se reblochează automat după 30 de secunde, doar dacă nu este deschisă o ușă sau portbagajul. Acest dispozitiv permite evitarea deblocărilor accidentale.



Replierea cheii

- ☞ Apăsați în prealabil butonul **A** pentru repliere.

Protecție antifurt

Antidemaraj electronic

Cheia conține un cip electronic care are un cod special. La punerea contactului, acest cod trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva momente după întreruperea contactului și împiedică pornirea prin efracție a motorului.

În caz de disfuncție și dacă vehiculul nu pornește, consultați de urgență rețeaua CITROËN.

Probleme cu telecomanda

În caz de disfuncție a telecomenzii, nu mai puteți nici debloca, nici bloca deschiderile vehiculului.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a debloca sau bloca deschiderile vehiculului de la mecanismul de incuiere al usii conducatorului.
- ☞ În a doua fază, consultați rețeaua CITROËN, pentru a verifica funcționarea telecomenzii și înlocuirea bateriei, dacă este necesar.

! Pierderea cheilor

Mergeți la rețeaua CITROËN cu actele mașinii și cartea dumneavoastră de identitate. Rețeaua CITROËN vă va putea recupera codul cheii și codul transponder pentru a comanda altă cheie.

Telecomanda

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a deschide vehiculul fără să doriți. Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul. Riscați să o faceți inoperantă. Telecomanda nu funcționează atâta timp cât cheia este în antifurt, chiar când contactul este tăiat.

Închiderea vehiculului

Conducerea cu portierele blocate poate face accesul mai dificil în habitacul în caz de urgență majoră. Ca măsură de siguranță (copii la bord), scoateți cheia din contact când plecați din mașină, chiar și pentru puțin timp.

Protecție antifurt

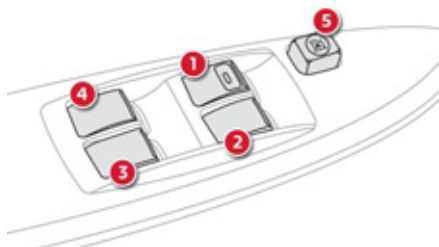
Nu aduceți nici o modificare la sistemul de antidemaraj electronic deoarece ar putea genera disfuncții.

Când cumpărați un vehicul de ocazie

Efectuați o memorare a cheilor în rețeaua CITROËN, pentru a fi siguri că cheile pe care le aveți sunt singurele care permit pornirea vehiculului.

Acționare geamuri

Sistem destinat deschiderii sau închiderii unui geam manual sau automat. Echipat cu un sistem de dezactivare, pentru a împiedica o utilizare greșită a comenzilor spate.



1. Geam electric conducător.
2. Geam electric pasager.
3. Geam electric dreapta spate.
4. Geam electric stânga spate.
5. Dezactivarea comenzilor de ridicare a geamurilor pasagerului și din spate.

Funcționare

Cu contactul pus:

- ☞ Apăsați comanda pentru a deschide și trageți de aceasta pentru a închide, fără a depăși punctul de rezistență. Geamul se oprește de îndată ce eliberați comanda.

Mod automat (pe partea conducătorului auto)

- ☞ Apăsați comanda pentru a deschide, dincolo de punctul de rezistență. Geamul conducătorului se deschide complet după ce ați eliberat comanda.
- ☞ O nouă apăsare oprește mișcarea geamului.

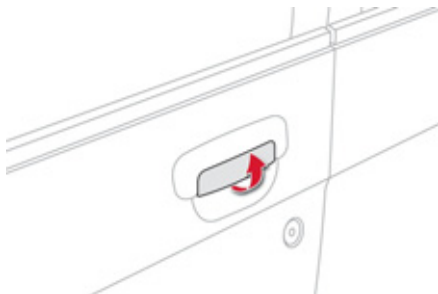
i Comenzile sistemului de ridicare a geamurilor sunt întotdeauna operaționale la aproximativ 30 de secunde după întreruperea contactului. Geamurile nu mai pot fi deschise sau închise după închiderea ușii conducătorului auto.

Dezactivarea comenzilor geamurilor de pe partea pasagerului și din spate

- ☞ Pentru siguranța copiilor dumneavoastră, apăsați comanda **5** pentru a dezactiva comenzile geamului de pe partea pasagerului și din spate, indiferent de poziția lor. Cu butonul apăsat, dezactivarea este activată. Cu butonul ridicat, dezactivarea este neutralizată.

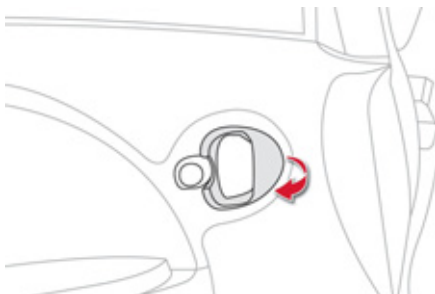
! Scoateți cheia de contact de fiecare dată când părăsiți vehiculul, chiar și dacă numai pentru o durată scurtă. În cazul prinderii în timpul manipulării unui geam, trebuie să inversați mișcarea acestuia. Pentru aceasta, apăsați comanda în cauză. Când șoferul acționează comenzile geamurilor pasagerilor, acesta trebuie să se asigure că nicio persoană nu împiedică închiderea corectă a geamurilor. Conducătorul auto trebuie să se asigure că pasagerii utilizează corect geamurile. Fiți atenți la copii în timpul ridicării și coborârii geamurilor.

Uși Deschidere



Din exterior

- ☞ După deschiderea vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de mânerul ușii.



Din interior

- ☞ Trageți de comanda de deschidere a ușii față sau spate pentru a deschide ușa.

Dacă ușile sunt blocate:

- deschiderea usii conducatorului deblochează celelalte uși,
- ușa pasagerului din față și ușile din spate trebuie întâi deblocate manual, utilizând comanda de blocare înainte de a fi deschise.

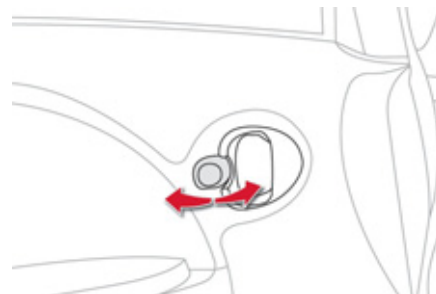
Închidere



Când o ușă sau portbagajul nu este bine închis, se aprinde acest martor pe tabloul de bord, până la închiderea ușii vizate sau a portbagajului.

Blocare / deblocare din interior

2



- ☞ Împingeți butonul de pe ușa conducătorului către înainte, pentru a bloca, sau înapoi, pentru a debloca deschiderile vehiculului.



Butoanele de pe ușile pasagerului din față și ale celor din spate nu blochează / deblochează decât ușile respective.

Portbagaj

Deschidere



- ☞ După deblocarea vehiculului cu ajutorul telecomenzii sau al cheii, apăsați mânerul **A** și ridicați capota portbagajului.

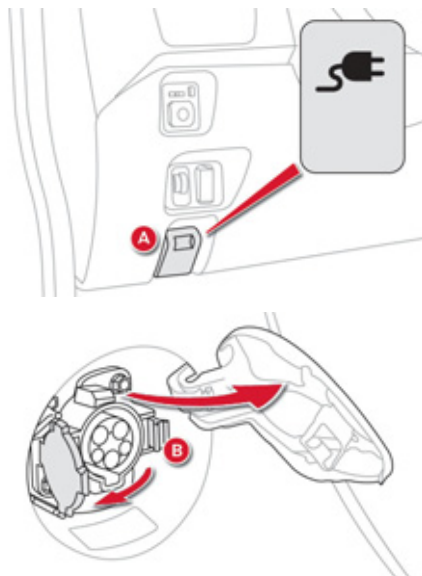
Închidere



- ☞ Trageți mânerul **B** în jos pentru a deplasa capota portbagajului,
- ☞ eliberați mânerul și apăsați ușor partea exterioară a capotei portbagajului, pentru a o închide.

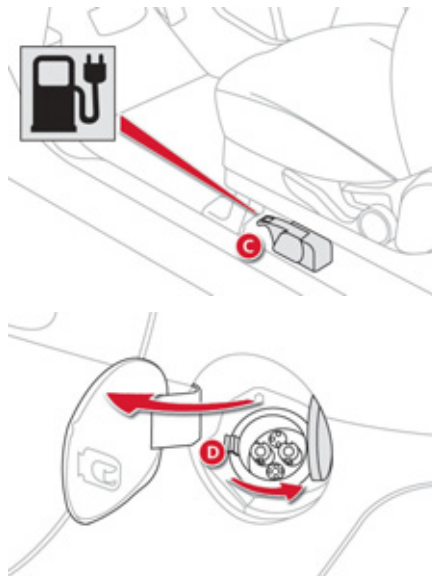
Trape de încărcare

Încărcare normală



- ☞ Trageți comanda **A**, situată în partea inferioară a planșei de bord, pe partea conducătorului, pentru a debloca trapa de acces.
- ☞ Deschideți trapa de acces situată pe partea dreaptă a vehiculului.
- ☞ Apăsați pe piesa de blocare **B**, pentru a deschide capacul prizei.

Încărcare rapidă*



- ☞ Trageți comanda **C**, situată sub scaunul conducătorului, pe partea ușii, pentru a debloca trapa de acces.
- ☞ Deschideți trapa de acces situată pe partea stângă a vehiculului.
- ☞ Apăsați pe piesa de blocare **D**, pentru a deschide capacul prizei.

i Pentru mai multe informații privind procedurile de încărcare, consultați capitolul "Informații practice".

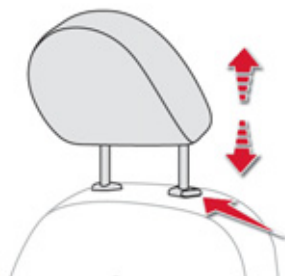
* În funcție de echipare.

Scaune față

Reglaje manuale

1. **Tetieră reglabilă**
2. **Reglarea înclinării spătarului**
Acționați comanda și reglați înclinarea spătarului către înainte sau înapoi.
3. **Reglarea în înălțime a pernei de șezut a scaunului conducătorului**
Ridicați sau coborâți comanda de câte ori este necesar pentru a obține poziția dorită.
4. **Reglare longitudinală a scaunului**
Ridicați bara de comandă și culisați scaunul spre față sau spre spate.





Reglarea pe înălțime a tetierei

- ☞ Pentru a o înălța, trageți-o în sus.
- ☞ Pentru a o coborî, împingeți-o, apăsând simultan butonul de reglare a înălțimii.
- ☞ Pentru a o scoate, trageți-o în sus apoi scoateți-o, apăsând simultan butonul de reglare a înălțimii.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii, apăsând simultan butonul de reglare a înălțimii.



Nu conduceți, niciodată, cu tetierele scoase. Acestea pot provoca răni în caz de frânare bruscă. Ele trebuie să fie la locul lor și reglate corect. După ce ați instalat tetiera, verificați dacă butonul de reglare a înălțimii este blocat corespunzător. Reglajul este corect când partea de sus a tetierei se află deasupra capului persoanei așezate.

Comandă scaune încălzite



3

Apăsați pe întrerupător, plasat pe planșa de bord, pentru a porni încălzirea scaunului conducătorului.

Martorul întrerupătorului se aprinde.

Temperatura este reglată automat.

O nouă apăsare întrerupe funcționarea.

Scaune spate

Banchetă compusă din două spătare reglabile și rabatabile și un șezut fix.

Tetiere locuri spate



Ele au o poziție înaltă (confort și siguranță mai bună) și o poziție joasă (vizibilitate mai bună în spate pentru șofer).

Acestea sunt, de asemenea, demontabile.

Pentru a îndepărta o tetieră:

- ☞ trageți-o în sus până la capăt,
- ☞ apoi, apăsați pe butonul.



Când transportați pasageri în spate, nu circulați niciodată cu tetierele locurilor respective demontate: verificați dacă ele sunt la locul lor în poziția înaltă.

Reglare a înclinării spătarului



Pentru a regla spătarul:

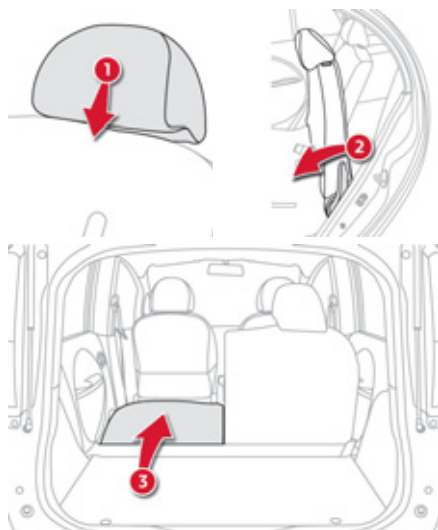
- ☞ trageți comanda în față pentru a debloca spătarul,
- ☞ ajustați spătarul, apoi eliberați comanda.

Aveți la dispoziție șapte poziții de reglare a înclinării.



Verificați întotdeauna dacă spătarul este bine fixat.

Rabatare a spătarului



1. Plasați tetierele în poziție joasă sau îndepărtați-le, dacă este necesar,
2. trageți înainte comanda pentru a debloca spătarul,
3. basculați spătarul în față.

Aducere la loc a spătarelor

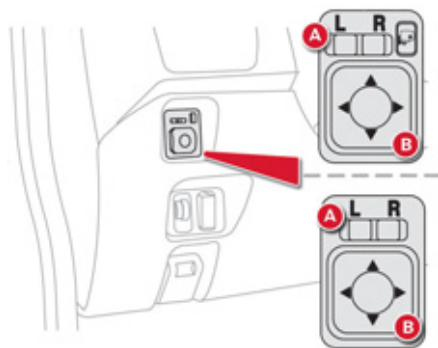


- ☞ Ridicați spătarul și blocați-l,
- ☞ ridicați sau puneți la loc tetierele.

! Când se aduce la loc spătarul, fiți atenți să nu prindeți centurile de siguranță.

Oglinzi retrovizoare exterioare

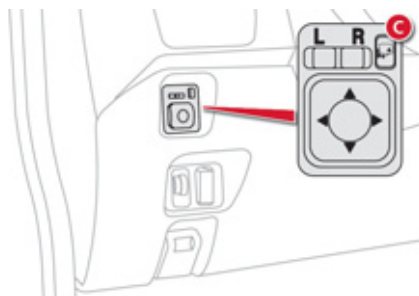
Reglaj



Reglajul este posibil când contactorul este în poziția "ON" sau "ACC".

- ☞ Deplasați comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecționa oglinda corespunătoare.
 - ☞ Orientați comanda **B** în cele 4 direcții pentru a efectua reglajul oglinzii.
- După reglaj, re poziționați central comanda **A**.

Rabatire / depiere electrică*

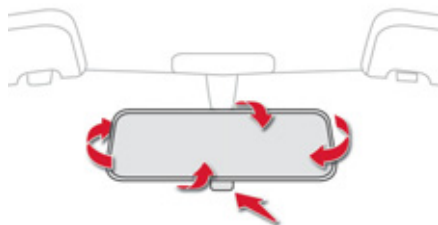


- ☞ Cu contactorul în poziția "ON" sau "ACC": apăsați pe comanda **C**, pentru depiere.
- ☞ Cu contactorul în poziția "LOCK": apăsați pe comanda **C**, **în interval de 30 de secunde**, pentru rabatare.

! Retrovizoarele sunt de asemenea rabatabile manual.
 Dar, **deplierea nu trebuie efectuată niciodată manual**, deoarece există riscul ca retrovizoarele să nu rămână pe poziție pe timpul rulării.
 Utilizați întotdeauna comanda **C** pentru a le deplia.

* În funcție de echipare.

Oglindă retrovizoare interioară



Reglați oglinda retrovizoare interioară mișcând-o în sus, în jos și/sau spre stânga, dreapta.

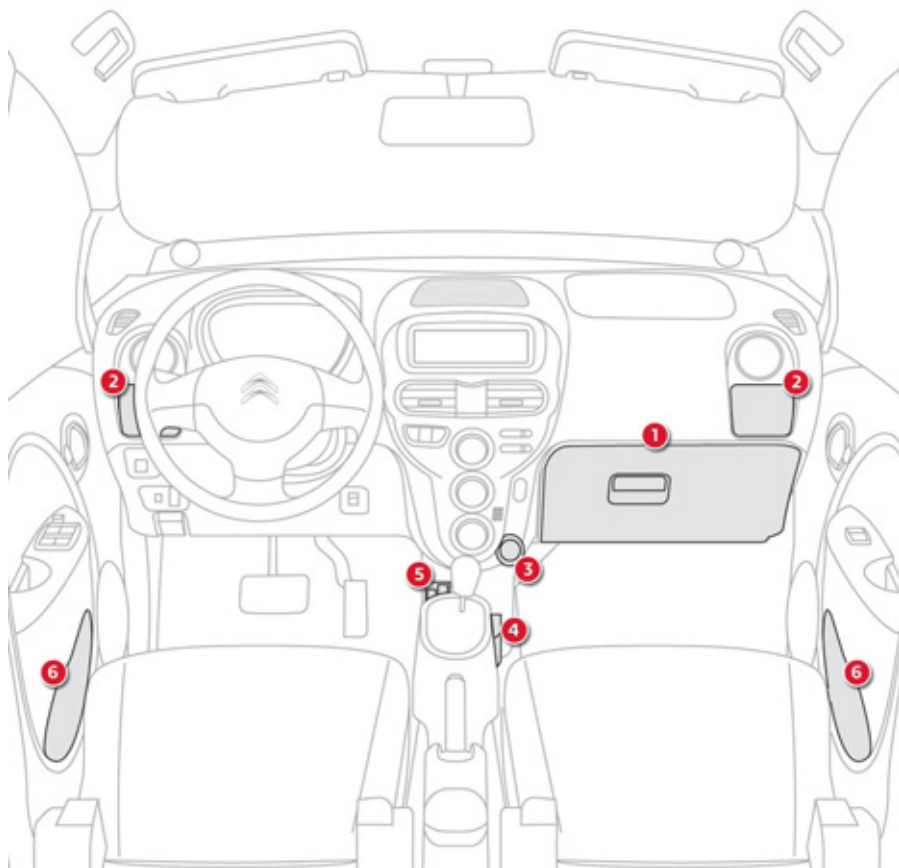
Oglinda retrovizoare interioară are două poziții:

- zi (normală),
- noapte (antiiorbire).

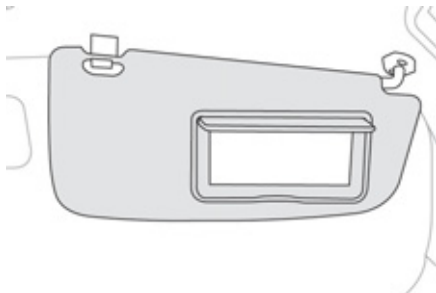
Pentru a trece de la o poziție la alta, împingeți sau trageți maneta situată pe marginea inferioară a oglinzii retrovizoare.

Amenajări interioare

1. **Torpedo**
2. **Suport pahare esacomtabil**
Apăsați pe capac pnetru a deschide suportul de pahare.
3. **Priză accesorii 12 V (120 W)**
Respectați puterea maximă pentru a nu vă deteriora accesoriul dumneavoastră.
4. **Spațiu de depozitare deschis**
5. **Player USB**
6. **Compartiment în portieră**



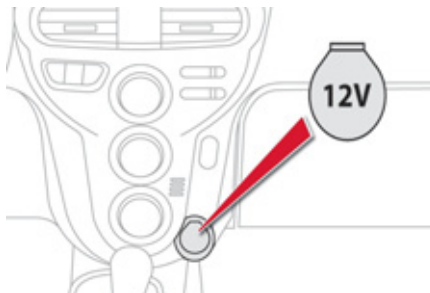
Parasolar



Parasolarele se depliază spre înainte și lateral, când sunt desprinse.

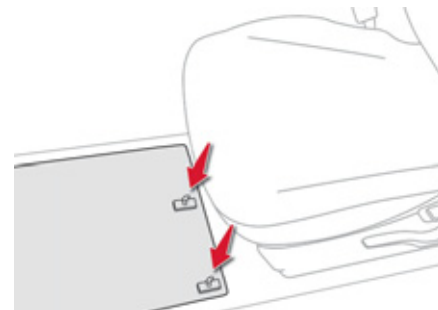
Acestea sunt prevăzute cu o oglindă și un loc pentru păstrarea actelor.

Priza de accesorii 12 V



- ☞ Pentru a brânșa un accesoriu la 12 V (putere maxima: 120 W), îndepărtați obturatorul și brânșați adaptorul adecvat.

Covoraș



În momentul demontării covorașului de la șofer, dați scaunul în spate la maxim și scoateți fixările.

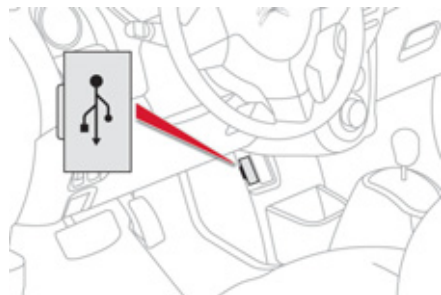
La remontare, așezați-l corect pe pion și prindeți dispozitivele de fixare. Verificați buna fixare a covorașului.



Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- utilizați numai covorașe adaptate la dispozitivele de fixare deja existente pe vehicul; utilizarea lor este absolut necesară.
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Player USB



Acest port de conectare USB, este situat în partea inferioară a consolei centrale.

El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod® sau o memorie USB.

Acesta citește fișierele audio ce sunt transmise sistemului audio al vehiculului, pentru a fi ascultate utilizând sistemul de difuzoare existent în vehicul.

Redarea fișierelor poate fi gestionată prin utilizarea comenzilor sistemului audio.

Conectat la portul USB, acumulatorul echipamentului portabil se poate încărca automat.

i Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultați capitolul "Audio și Telematică".

Ventilație

Sistem pentru crearea și menținerea unor bune condiții de confort și de vizibilitate în habitacul vehiculului.

Intrare aer

Aerul care circulă prin habitacul este filtrat și provine, fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

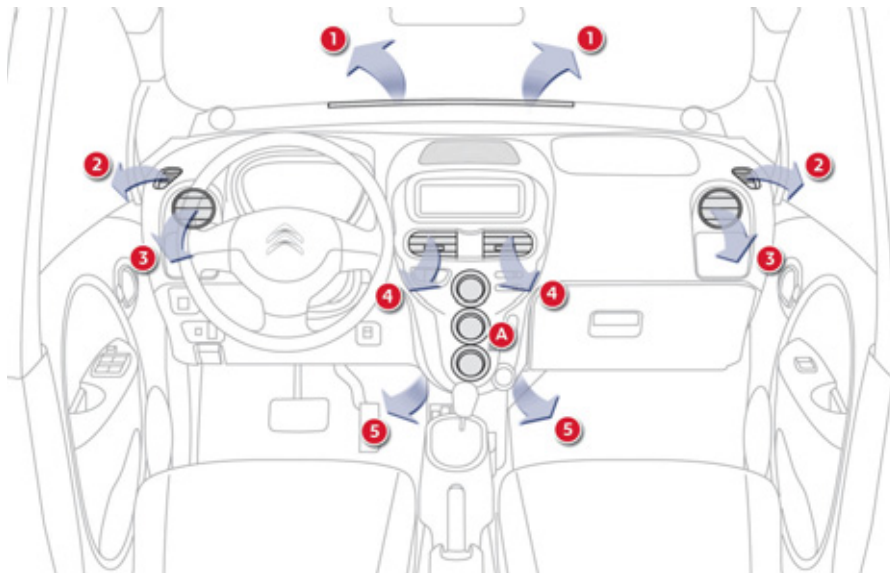
Comenzi

Aerul care intră urmează diferite trasee în funcție de comenzile selectate.

Comanda temperaturii vă permite să obțineți nivelul de confort dorit prin amestecarea aerului provenit din circuite diferite.

Comanda de repartiție a aerului permite alegerea punctelor de difuzare a aerului în habitacul.

Comanda debitului de aer permite creșterea sau scăderea vitezei de suflare a ventilatorului. Aceste comenzi sunt grupate pe panoul **A** al consolei centrale.



Repartiția aerului

1. Duze de dezghețare sau dezaburire a parbrizului.
2. Duze de dezghețare sau dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aeratoare laterale obturabile și orientabile.
4. Aeratoare centrale obturabile și orientabile.
5. Guri de ventilație la picioarele pasagerilor față.

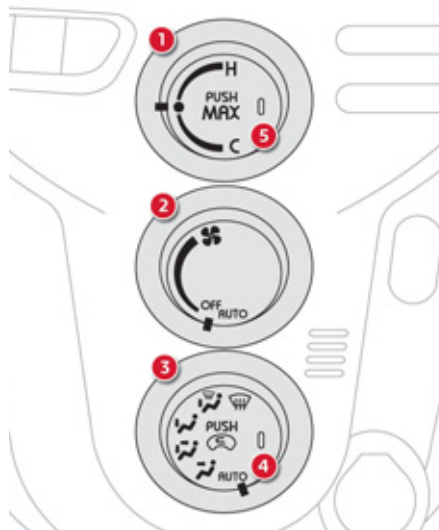
Sfaturi pentru ventilație și aer condiționat

- i** Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați regulile de utilizare și de întreținere următoare:
- ☞ Dacă după o staționare prelungită la soare, temperatura interioară rămâne foarte ridicată, nu ezitați să aerisiți habitacul timp de câteva minute deschizând geamurile. Reglați comanda debitului de aer la un nivel corespunzător pentru a asigura o bună aerisire a habitaculului.
 - ☞ Condensul creat de aerul condiționat formează la oprire o acumulare normală de apă sub vehicul.
 - ☞ Pentru a obține o repartizare perfect omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grilele de intrare a aerului exterior situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele și gurile de aer, precum și preluarea de aer din portbagaj.
 - ☞ Este recomandat să folosiți preponderent intrarea aerului din exterior deoarece o utilizare prelungită a recirculării aerului riscă să provoace aburirea parbrizului și a geamurilor laterale.
 - ☞ Porniți sistemul de aer condiționat între 5 și 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare bună de funcționare.
 - ☞ Aveți grijă ca filtrul habitaculului să fie în stare bună de funcționare și înlocuiți periodic elementele filtrante. (vezi capitolul "Verificări").
 - ☞ Pentru a fi siguri de buna funcționare a aerului condiționat, vă recomandăm să îl verificați în mod regulat.
 - ☞ Dacă sistemul nu produce frig, nu îl mai activați și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

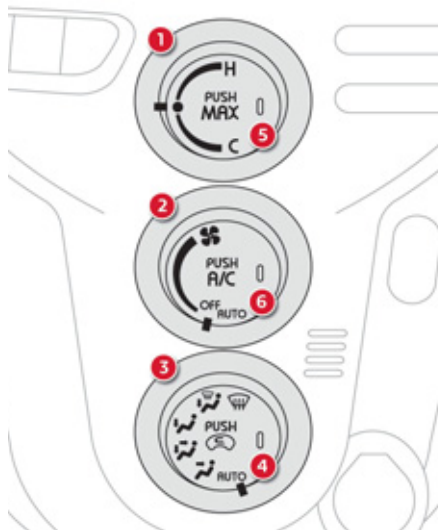
 Încălzirea și aerul condiționat funcționează cu energie provenită de la bateria principală. Utilizarea lor reprezintă un înalt consum de energie electrică și conduce la diminuarea autonomiei. Puteți să întrerupeți încălzirea sau aerul condiționat atunci când considerați că este necesar.

Încălzire / Ventilație Aer condiționat

Încălzirea și ventilația pot fi folosite odată ce matorul "Ready" este aprins.



Aerul condiționat poate fi utilizat imediat ce matorul "Ready" este aprins.



Reglajele pot fi efectuate manual sau în mod automat.

1. Reglaj al temperaturii
2. Reglaj al debitului de aer
3. Reglaj al repartiției aerului
4. Intrare de aer exterior / Recirculare aer interior
5. Tastă "Max"
6. Pornire / Oprire aer condiționat

1. Reglarea temperaturii



Rotiți butonul de control al temperaturii spre dreapta pentru a o crește, și spre stânga pentru a o diminua.

i Când butonul este în poziția "●", aerul difuzat este la temperatura exterioară. Dacă deplasați butonul pe "●" în cursul utilizării funcțiilor de încălzire sau de climatizare, acestea se vor opri imediat.

3

2. Reglarea debitului de aer



☞ Rotiți butonul spre dreapta pentru a crește debitul de aer și spre stânga pentru a îl diminua.

i Dacă butonul este în poziția "AUTO", debitul de aer este ajustat automat, în funcție de temperatura interioară.

3. Reglarea repartiției aerului



Plasați butonul pe poziția dorită, pentru a orienta aerul spre:



aeratoarele centrale și laterale,



aeratoarele centrale, laterale și picioare,



picioare,



parbriz, geamurile laterale și picioare,



parbriz și geamurile laterale.

Repartizarea aerului poate fi modificată plasând butonul pe pozițiile intermediare.

i Când butonul este în poziția "AUTO", repartiția aerului este ajustată automat, în funcție de temperatura dorită.

4. Intrare aer / Recirculare aer

Intrarea aerului din exterior permite evitarea formării condensului pe parbriz și pe geamurile laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul din exterior. De îndată ce este posibil, reveniți la intrarea de aer exterior pentru evitarea riscurilor de degradare a calității aerului și de apariție a aburirii.



☞ Apăsăți această tastă pentru a recircula aerul interior. Acest lucru este vizualizat prin aprinderea ledului.

☞ Apăsăți din nou tasta pentru a permite intrarea aerului din exterior. Acest lucru este vizualizat prin stingerea ledului.

5. Tasta "MAX"

Această tastă permite încălzirea sau răcirea rapidă a habitaculului. Ea nu funcționează decât atunci când comanda debitului de aer nu este în poziția "OFF".



Apăsați pe această tastă. Martorul corespunzător se aprinde.

În continuare plasați comanda de reglare a temperaturii pe poziția dorită:

- pe "●" pentru ventilație maximală,
- între "●" și "H" pentru maximum de încălzire,
- între "C" și "●" pentru maximum de răcire.

6. Pornire / Oprire aer condiționat



Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

Acesta vă permite:

- vara, să scădeți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3 °C, să sporiți eficiența dezaburirii.

Pornire

- ☞ Apăsați pe tasta "A/C", martorul luminos corespunzător se aprinde.

Aerul condiționat nu funcționează când reglajul debitului de aer este neutralizat.



Pentru a obține o răcire mai rapidă a aerului, puteți utiliza recircularea aerului interior pentru câteva secunde. Apoi, reveniți la intrarea aerului din exterior.

Oprire

- ☞ Apăsați din nou tasta "A/C", martorul luminos corespunzător se stinge.

Oprirea acestuia poate genera disconfort (umiditate, condens).

Dezaburire - Degivrare față

Dezaburirea - degivrarea parbrizului pot fi utilizate imediat ce martorul "Ready" este aprins.



Plasați comanda de reglare a repartiției aerului pe această poziție.

Intrarea aerului din exterior selectată (martor stins) și în funcție de echipament, aerul condiționat intră în funcțiune (martor aprins).



Plasați comanda de reglare a temperaturii între "●" și "H".



Plasați comanda de reglare a debitului de aer pe poziția dorită.

i Pentru o dezaburire - degivrare rapidă, puteți de asemenea folosi tasta "MAX".

Dezaburire - Degivrare lunetă

Tasta de comandă se află pe partea laterală a consolei centrale.



Pornire

Dezaburirea - degivrarea lunetei nu se poate face decât atunci când martorul "Ready" este aprins.



Apăsați pe această tastă pentru degivrarea lunetei și, în funcție de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul asociat tastei se aprinde.

Oprire

Degivrarea se stinge automat pentru a evita un consum electric excesiv.

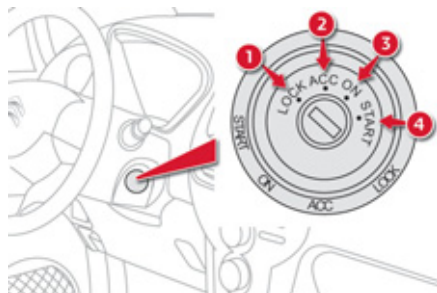
Este posibilă oprirea funcționării degivrării înainte de oprirea automată apăsând încă o dată tasta. Martorul asociat tastei se stinge.



Dezactivați degivrarea lunetei și a retrovizoarelor exterioare când nu mai sunt necesare pentru a reduce consumul de energie al vehiculului și a optimiza autonomia acestuia.

Pornire - oprire a vehiculului

Contact



- Poziția 1: **LOCK**
Direcția este blocată.
- Poziția 2: **ACC**
Accesoriile (sistem audio, priză 12 V...) pot fi utilizate.
- Poziția 3: **ON**
Cuplarea contactului.
- Poziția 4: **START**
Aprinderea motorului "Ready".
Punerea în funcțiune a motorului.

! Dacă utilizați o perioadă prelungită accesoriile (cu contactul în poziția **ACC**), există riscul de a descărca bateria pentru accesorii. Pornirea vehiculului nu va mai fi astfel posibilă. **Aveți mare atenție.**

Pornire

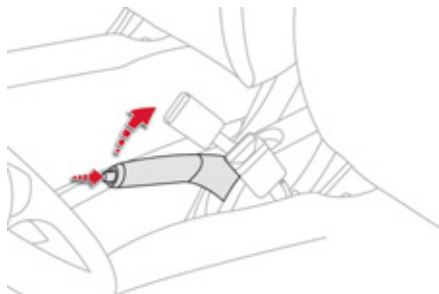
- ☞ Introduceți cheia în contact.
- ☞ Rotiți cheia până în poziția **4 (START)**.
- READY** ☞ Mențineți câteva secunde până la aprinderea matorului "**READY**" și emisia unui semnal sonor.
- ☞ Eliberați cheia.
Contactul se rezonează automat pe poziția **3 (ON)**.

Oprire

- ☞ Imobilizați vehiculul.
- ☞ Plasați selectorul de mers pe poziția **P**.
- ☞ Rotiți cheia înspre dumneavoastră în poziția **1 (LOCK)**.
- ☞ Scoateți cheia din contact.

i Evitați să agățați un obiect greu de cheie, care ar putea exercita o apăsare pe axa acesteia în contact și care ar putea cauza apariția unei defecțiuni.

Frană de staționare manuală



Acționare

- ☞ Trageți până la capăt de maneta franei de staționare, pentru a imobiliza vehiculul.

Eliberare

- ☞ Trageți ușor maneta franei de staționare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți maneta până la capăt.



Când vehiculul se află în mișcare, dacă frâna de staționare a rămas trasă sau este incomplet eliberată, acest martor se aprinde.



Când parcați pe o pantă, bracați roțile spre trotuar pentru a le bloca, acționați frâna de staționare, plasați selectorul de mers în poziția **P** și întrerupeți contactul.

Selector de mers

Pozițiile selectorului



P. Parking (Staționare).
 Această poziție permite pornirea vehiculului.
 Pentru a părăsi poziția **P**, este necesar să aveți piciorul pe frână.
R. Reverse (Marșarier).
N. Neutral (Punct mort).
D. Drive (Mers înainte).

Afișaje pe tabloul de bord



Când deplasați selectorul de mers pentru a selecta o poziție, marotorul corespunzător este afișat pe tabloul de bord.

Pornirea vehiculului



Cu motorul în mers, **P** apare pe afișajul tabloului de bord.

- ☞ Apăsați pedala de frână pentru a părăsi poziția **P**.
- ☞ Selectați mersul înainte (**D**) sau marșarierul (**R**).
- ☞ Eliberați frâna de mână.
- ☞ Ridicați piciorul de pe pedala de frână, vehiculul se deplasează ușor pentru a vă înlesni manevrele.
- ☞ Accelerați pentru a înainta sau a merge cu spatele.
- ☞ "**D**" sau "**R**" apar pe afișajul tabloului de bord.

4

Oprirea vehiculului

Pentru a întrerupe motorul trebuie să selectați poziția **P**.

Trebuie neapărat să trageți frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.

Pentru a scoate cheia din contact, selectorul de mers trebuie să fie în poziția **P**.



Pentru a remorca vehiculul, selectorul de mers trebuie să fie în poziția **N**, consultați capitolul "Informații practice".

Comandă de iluminat

Iluminat principal

Diferitele lumini din fața și din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv iluminarea în funcție de condițiile climatice și pentru a îi asigura conducătorului o mai bună vizibilitate:

- luminile de poziție, pentru a fi văzut,
- faza scurtă pentru a vedea, fără a îi orbi pe ceilalți participanți la trafic,
- faza lungă, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

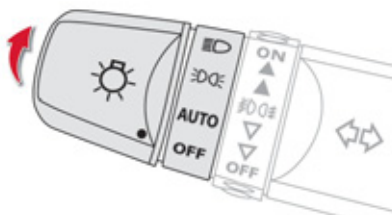
Iluminatul adițional

Alte tipuri de lumini sunt instalate pentru a corespunde condițiilor speciale de mers:

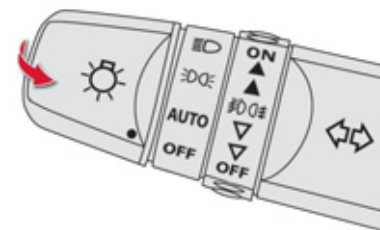
- o lampă pentru ceață spate, pentru a fi văzut de departe,
- proiectoare pentru ceață față pentru a vedea mai bine înainte,
- lumini de zi pentru a fi văzut pe timpul zilei.

Inel de selectare a modului de iluminare principal

Rotiți-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.



-  Fază scurtă sau fază lungă.
-  Lumini de poziție.
-  Aprindere automată a luminilor.
-  Lumini stinse.



5

Manetă de inversare a luminilor

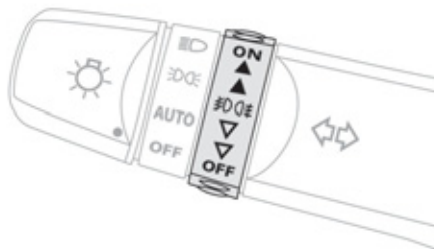
Trageți de aceasta pentru a comuta între fază scurtă / fază lungă.

În modul de funcționare cu lumini stinse și lumini de poziție, șoferul poate aprinde direct faza lungă (apel cu farurile) atâta timp cât menține maneta trasă.

Afișare

Aprinderea marotorului corespunzător de pe tabloul de bord confirmă punerea în funcțiune a tipului de iluminare selectat.

Luminile de ceață față și spate



Inel de selectare a luminilor de ceață.
Acestea funcționează cu luminile de poziție, de întâlnire și cele de drum.



Lumini de ceață față și spate.

- ☞ Pentru a aprinde proiectoarele anticeață față, rotiți inelul către înainte cu un impuls.
- ☞ Pentru a aprinde luminile de ceață spate, rotiți inelul către înainte cu doua impulsuri.
- ☞ Pentru a stinge luminile ceață spate, rotiți inelul către înapoi cu un impuls.
- ☞ Pentru a stinge proiectoarele anticeață față, rotiți inelul către înapoi cu doua impulsuri.

Inelul revine automat în poziția sa inițială.
Luminile de ceață spate se sting automat când stingeți luminile de poziție, de întâlnire, sau de drum.



Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească proiectoarele anticeață față și luminile de ceață spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase poate orbi pe ceilalți participanți la trafic.

Nu uitați să stingeți proiectoarele anticeață față și luminile de ceață spate imediat ce nu mai sunt necesare.



Uitarea luminilor aprinse

Declanșarea unui semnal sonor, imediat ce se deschide ușa șoferului, avertizează că acesta a uitat să stingă sistemul de iluminare al vehiculului său, contactul fiind tăiat.

În acest caz, stingerea farurilor determină oprirea semnalului sonor.

Lumini de zi

Iluminat specific de zi, oferind o mai buna vedere a vehiculului.

Luminile de zi se aprind automat, la pornirea motorului, dacă nici o altă lumină nu este aprinsă.

Ele nu pot fi dezactivate.

i Chiar dacă aceste lumini sunt amplasate în proiectoarele anticeață față, ele utilizează o lampă specifică. Utilizarea lor este conformă cu codul rutier.

Aprindere automata

Cu inelul de iluminat principal în poziția **AUTO**, luminile de poziție și cele de întâlnire se aprind automat, fără o acțiune din partea conducătorului, în cazul detectării unei luminozități reduse externe.

De îndată ce luminozitatea redevine suficientă, luminile se sting automat.

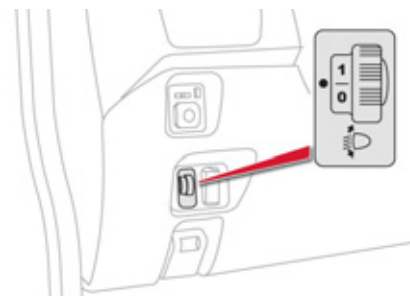
Senzorul este situat la baza parbrizului.

i Senzorul de luminozitate poate detecta lumină suficientă pe timp de ceață sau ninsoare. Luminile exterioare nu se vor aprinde automat. Nu acoperiți senzorul de luminozitate, funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

Stingerea automată

Când comanda luminilor este în poziția "AUTO", dacă cheia de contact este în poziția "LOCK" sau "ACC", sau în cazul în care cheia este scoasă din contact, luminile se sting automat la **deschiderea ușii șoferului**.

Reglarea proiectoarelor



5

Pentru a nu-i incomoda pe ceilalți participanți la trafic, proiectoarele cu lămpi cu halogen trebuie să fie reglate pe înălțime, în funcție de sarcina vehiculului.

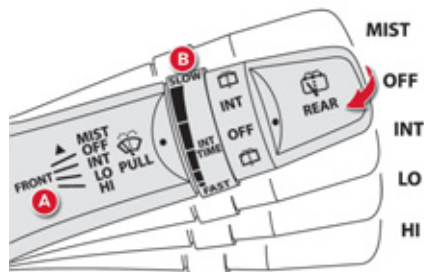
- 0.** Numai conducătorul sau conducătorul + 1 pasager în față.
- 1 sau 2.** 4 pasageri (inclusiv conducătorul).
- 3.** 4 pasageri (inclusiv conducătorul) + încărcătură maximă autorizată.
- 4.** Conducător + încărcătură maximă autorizată.

i Reglaj inițial în poziție "0".

Comenzi ștergătoare

Ștergătoarele pentru față și pentru spatele vehiculului sunt concepute pentru a îmbunătăți vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice.

Comenzi manuale



Comenzile ștergătoarelor de parbriz se efectuează direct de către șofer cu ajutorul comenzii **A** și a inelului **B**.

Ștergător parbriz față

A. Comandă de selectare a cadenței de ștergere:

MIST

cu o singură cursă.

OFF

oprire.

INT

intermitentă (viteză reglabilă manual).

LO

lentă.

HI

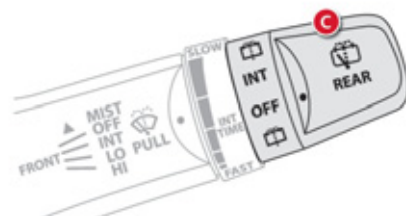
rapidă.

B. Inel de reglare a intermitenței.

Rotiți acest inel pentru a crește sau diminua cadența de baleiaj în mod intermitent.

Spălător parbriz fata

Trageți comanda ștergătoarelor spre dumneavoastră. Este acționat spălătorul și apoi ștergătoarele funcționează pentru o durată determinată.



Ștergător spate

C. Inel de selectare a ștergătorului spate:

OFF

oprire.

INT

ștergere intermitentă.

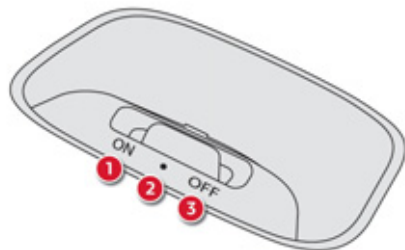
Ștergătorul efectuează două ștergeri apoi trece în modul intermitent, cu un interval de câteva secunde între ștergeri.

•

ștergere cu spălare geamuri.

Mențineți inelul în această poziție pentru a permite funcționarea spălătorului de parbriz și pentru a efectua mai multe ștergeri.

Plafonieră



Poziția 1 "ON"

Plafoniera este aprinsă în permanență.

Poziția 2 "•"

Plafoniera se aprinde la deschiderea unei uși sau a portbagajului, iar când ușa sau portbagajul se închid la loc, lumina se reduce progresiv timp de câteva secunde înainte de a se stinge.

Totuși, plafoniera se stinge imediat când ușile și portbagajul sunt închise și blocați deschiderile din interior sau cu telecomanda.

Poziția 3 "OFF"

Plafoniera este stinsă în permanență.



Înainte de a ieși din vehicul, asigurați-vă că plafoniera nu a rămas aprinsă. Dacă rămâne aprinsă în permanență, ea va descărca bateria de accesorii chiar dacă bateria principală este încărcată sau în curs de încărcare. Pornirea vehiculului va fi astfel imposibilă.

Generalități privitoare la scaunele pentru copii

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului dumneavoastră, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adecvate greutateii lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră**,
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele în direcția de mers", atât pe locurile din față cât și pe cele din spate.**

i CITROËN vă recomandă să transportați copilul dumneavoastră pe **scaunele din spate** ale vehiculului:

- **"cu spatele în direcția de mers"** până la vârsta de 2 ani,
- **"cu fața în direcția de mers"** peste vârsta de 2 ani.

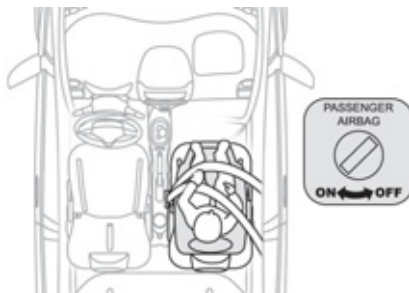
* Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Scaun pentru copii în față



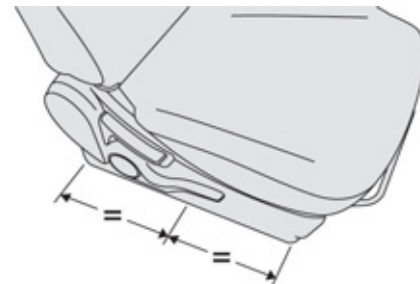
"Cu spatele în direcția de mers"

Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu spatele în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, este imperativ ca airbagul pasagerului să fie dezactivat. Altfel, **copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la deplierea airbagului.**



"Cu față în direcția de mers"

Atunci când scaunul pentru copii este montat "cu față în direcția de mers" pe **locul pasagerului din față**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul ridicat și lăsați airbagul pasagerului activat.



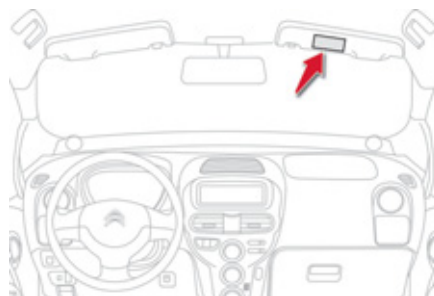
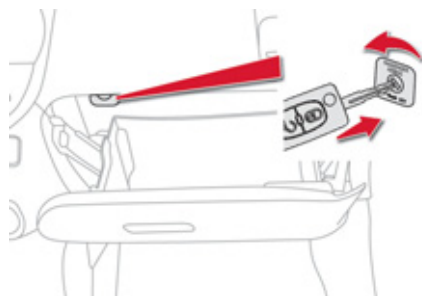
Poziție longitudinală intermediară

6



Airbag de pasager OFF

Consultați indicațiile menționate pe eticheta ce se găsește pe fiecare parte a parasolarului pasagerului.



! Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să neutralizați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului din față.
În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau chiar omorât la declanșarea airbagului.

Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN vă propune o gamă completă de scaune înregistrate pentru copii, fixate **cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte**.

Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg	Grupele 1, 2 si 3: de la 9 la 36 kg
 L1 "RÖMER Baby-Safe Plus" Se instalează cu spatele la direcția de mers.	 L2 "KIDDY Comfort Pro" Utilizarea scutului de protecție este obligatorie pentru transportul copiilor mici (de la 9 la 18 kg).
Grupele 2 si 3: de la 15 la 36 kg	
 L4 "KLIPPAN Optima" Începând de la 6 ani (aproximativ 22 kg) este folosit numai înălțătorul.	
 L5 "RÖMER KIDFIX" Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul. Copilul este reținut de centura de siguranță.	

Amplasarea scaunelor pentru copii atasate cu centura de siguranta

În concordanță cu reglementările europene, acest tabel indică opțiunile pentru instalarea scaunelor pentru copii cu fixare prin centura de siguranță și omologate ca universale **(a)**, în funcție de greutatea copilului și de locul în vehicul.

Greutatea copilului / vârsta orientativă				
Loc	Sub 13 kg (grupa 0 (b) și 0+) Până la ≈ 1 an	De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la ≈ 3 ani	De la 15 la 25 kg (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani	De la 22 la 36 kg (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani
Loc pasager față (c) 	L1	RÖMER Duo Plus ISOFIX (atasat cu centura de siguranta)	X	X
Locuri laterale spate 	U	U	U	U

(a) Scaun pentru copii universal: scaun pentru copii, care poate fi instalat în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.

(b) Grupa 0: de la naștere la 10 kg. Coșurile pentru copii și landourile auto nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.

(c) Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră, înainte de așezării copilului pe acel loc.

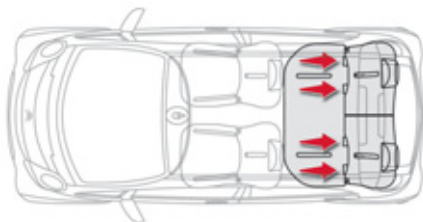
U: loc adaptat la instalarea unui scaun pentru copii, ce se fixează cu o centură de siguranță și omologat ca universal "cu spatele în direcția de mers" și/sau "cu fața în direcția de mers".

X: loc neadaptat pentru instalarea unui scaun pentru copii din grupa de greutate indicată.

Puncte de fixare "ISOFIX"

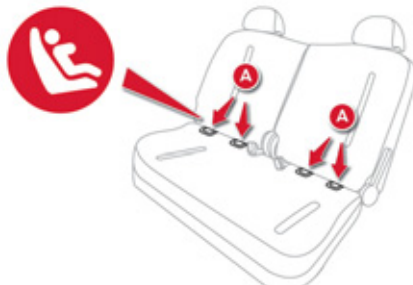
Autoturismul dumneavoastră este omologat conform **noii reglementări** ISOFIX.

Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu ancoraje ISOFIX reglementate:

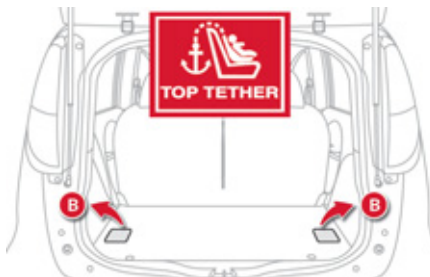


Există trei inele pe fiecare scaun:

- două inele **A** situate între spătar și perna de sezut a scaunului din vehicul, semnalate printr-un pion.



- un inel **B** pentru fixarea chingii superioare denumite **TOP TETHER**, situat în portbagaj.



Acest sistem de fixare ISOFIX asigură o montare fiabilă, solidă și rapidă a scaunului pentru copii în mașină.

Scaunele ISOFIX pentru copii sunt prevăzute cu două piese de fixare care se ancorează în cele două inele **A**.

Unele scaune pentru copii dispun și de o **chingă superioară** care se atașează inelului **B**.

Pentru a atașa aceasta chingă, îndepărtați tetiera scaunului de pe vehicul. Fixați apoi cârligul pe inelul **B**, apoi tensionați chingă superioară.



O instalare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromise protecția copilului în cazul unui accident.

6

Pentru informații privind instalarea scaunelor ISOFIX pentru copii în vehiculul dumneavoastră, consultați tabelul recapitulativ pentru localizarea scaunelor ISOFIX.

Scaune ISOFIX pentru copii recomandate de CITROËN și omologate pentru vehiculul dumneavoastră

RÖMER BabySafe Plus ISOFIX (clasă de mărime E)

Grupa 0+: până la 13 kg



Se instalează cu fața la direcția de mers cu ajutorul unei baze ISOFIX care se fixează cu ajutorul inelelor **A**.
Tija bazei ISOFIX, trebuie reglată în înălțime pentru a veni în contact cu podeaua vehiculului.

RÖMER Duo Plus ISOFIX (clasă de mărime B1)

Grupa 1: de la 9 la 18 kg



Se instalează cu fața la direcția de mers.
Dotat cu centură superioară ce trebuie legată pe inelul superior ISOFIX, numită TOP TETHER.
Trei înclinări ale ansamblului scaunului: poziție așezată, repaus și alungit.



Aceste scaune pentru copii pot fi folosite și în vehicule ce nu sunt dotate cu sisteme de prindere ISOFIX.

În acest caz trebuie în mod obligatoriu legate de scaunul vehiculului folosind centura de siguranță în trei puncte.

Urmați instrucțiunile pentru instalarea scaunului pentru copii, din notița de instalare a producătorului scaunului.

Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementărilor europene, acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii pe locurile dotate cu sisteme de fixare ISOFIX din vehicul.

În cazul scaunelor ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, categoria de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de una dintre literele de la **A** la **G**, este indicată pe scaunul pentru copii, lângă logoul ISOFIX.

	Greutatea copilului / vârstă orientativă									
	Sub 10 kg (grupa 0) Până la aproximativ 6 luni		Sub 10 kg (grupa 0) Sub 13 kg (grupa 0+) Până la aproximativ 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 an până la 3 ani aproximativ				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	Cos pentru copii*		"cu spatele la direcția de mers"			"cu spatele la direcția de mers"		"cu fața la direcția de mers"		
Categoria de mărime ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Scaune ISOFIX pentru copii universale și semi-universale care pot fi instalate pe locurile laterale spate	X		X	X	RÖMER BabySafe Plus ISOFIX	X	X	IUF		

IUF: loc adecvat pentru instalarea unui scaun Isofix Universal, "cu Fața la direcția de mers", care se fixează cu centura superioară.

X: loc neadecvat pentru instalarea unui scaun ISOFIX din categoria de mărime indicată.

* Coșurile pentru copii și paturile "auto" nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.

Recomandări privind scaunele pentru copii

! Instalarea defectuoasă a unui scaun pentru copii în vehicul compromise protecția copilului în caz de coliziune.

În vederea instalării unui scaun pentru copii cu ajutorul centurii de siguranță, verificați dacă aceasta este bine întinsă peste scaun și dacă îl menține fixat bine pe scaunul vehiculului.

Reglați centura de siguranță a scaunului vehiculului sau centurile scaunului pentru copii astfel încât **să limitați la maxim jocul** corpului copilului, chiar pentru trasee scurte de parcurs.

Pentru instalarea optimă a scaunului pentru copii "cu fața la direcția de mers", verificați buna așezare a spătarului scaunului pentru copii pe spătarul scaunului vehiculului, iar tetiera să nu deranjeze copilul.

Dacă este necesară îndepărtarea tetierei, asigurați-vă că ați depozitat-o și fixat-o astfel încât să nu fie proiectată periculos către pasageri, în caz de frânare puternică sau impact.

Copiii cu vârste până în 10 ani nu trebuie transportați pe locul pasagerului din față, în poziția "cu fața la direcția de mers", decât dacă locurile din spate sunt ocupate de alți copii, sau dacă locurile din spate sunt inutilizabile sau inexistente.

Neutralizați airbagul pasagerului* imediat ce ați instalat un scaun pentru copii, "cu spatele la direcția de mers", pe locul din față. În caz contrar, copilul riscă să fie grav rănit sau omorât la deplierea airbagului.

Instalarea unui înălțător

Ramura toracică a centurii trebuie poziționată pe umărul copilului, fără a atinge gâtul.

Verificați ca ramura abdominală a centurii să treacă peste coapsele copilului.

CITROËN va recomanda utilizarea unui înălțător cu spătar, echipat cu un ghidaj pentru centură la nivelul umărului.

Din motive de siguranță, nu lăsați:

- unul sau mai multi copii singuri și nesupravegheați în vehicul,
- un copil sau un animal, într-un vehicul parcat în plin soare, cu geamurile închise,
- cheile vehiculului la îndemana copiilor, în interiorul vehiculului.

Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor, activați dispozitivul "Siguranță copii".

Nu deschideți geamurile din spate mai mult de o treime din cursă.

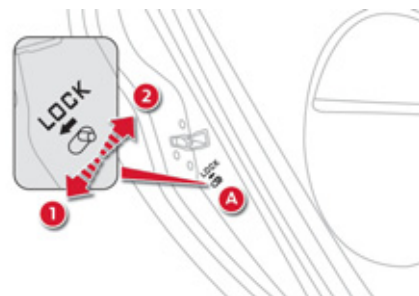
Pentru a proteja copiii mici împotriva soarelui, echipați geamurile din spate cu storuri.

* În funcție de destinație și legislația în vigoare în țara dumneavoastră.

Siguranță copii

Dispozitiv mecanic care anulează deschiderea ușilor din spate din interiorul mașinii.

Comanda este situată pe cantul portierei spate.



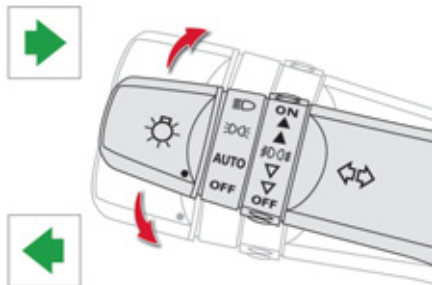
Blocare

☞ Coborâți comanda **A** în poziția **1**.

Deblocare

☞ Ridicați comanda **A** în poziția **2**.

Semnalizatoare de direcție



Dispozitiv de selectare a luminilor semnalizatoare de direcție stânga sau dreapta, pentru a semnala intenția de a schimba direcția de mers.

- ☞ Stanga: coborati comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicati comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.

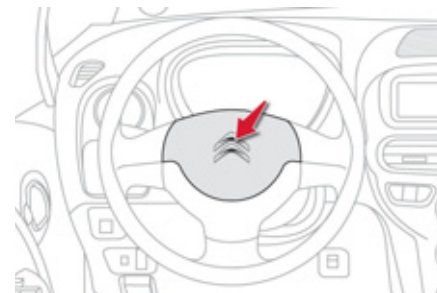
Semnal de avarie



Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de tractare sau dacă a avut loc un accident.

- ☞ Apăsati acest buton, semnalizatoarele de direcție clipesc.
- Poate funcționa și cu contactul întrerupt.

Avertizor sonor

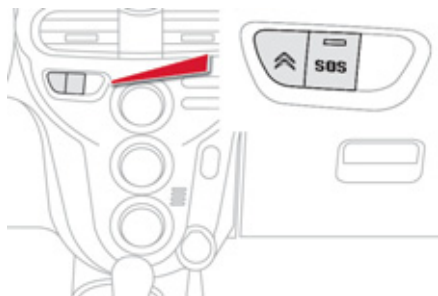


Sistemul de avertizare sonoră indică celorlalți participanți la trafic prezența unui pericol iminent.

- ☞ Apăsati pe secțiunea centrală a volanului.

- i** Avertizorul sonor trebuie utilizat cu moderație numai în următoarele situații:
- pericol imediat,
 - depășirea unui biciclist sau pieton,
 - la apropierea de o zonă fără vizibilitate.

Apel de urgență sau de asistență



Acest dispozitiv permite lansarea unui apel de urgență sau de asistență către serviciile de urgență sau către platforma CITROËN dedicată.

Pentru mai multe detalii asupra acestui echipament, consultați rubrica "Audio si telematica".

Sisteme de asistare la franare

Aceste sisteme complementare vă ajută să frânați în condiții optime în situații de urgență:

- sistemul antiblocare roți (ABS),
- repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistare la frânarea de urgență (AFU).

Sistem antiblocare roți și repartitor electronic de frânare

Sisteme asociate pentru mărirea stabilității și manevrabilității vehiculului dumneavoastră la frânare, în special pe carosabil degradat sau alunecos.

Activare

Sistemul de antiblocare intervine automat, când există un risc de blocare a roților.

Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin ușoare vibrații la nivelul pedalei de frână.



În caz de frânare de urgență, apăsați foarte tare fără să reduceți efortul.

Anomalie de funcționare

Vehicul oprit



Aprinderea acestui martor, indică o disfuncție a sistemului antiblocare a roților, ceea ce ar putea provoca pierderea controlului asupra vehiculului la frânare.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



Martorul luminos se aprinde timp de câteva secunde la punerea contactului (poziția ON). Dacă nu se stinge sau nu se aprinde, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

Vehicul în mers



Aprinderea continuă a acestui martor indică un defect de funcționare a sistemului antiblocare roți care poate provoca o pierdere a controlului asupra vehiculului la frânare.

Opriti, în mod obligatoriu, în cele mai bune condiții de siguranță.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



Aprinderea acestor doi martori, indică un defect de funcționare a repartitorului electronic de franare,

care ar putea provoca o pierdere a controlului asupra vehiculului la frânare.

Opriti, în mod obligatoriu, în cele mai bune condiții de siguranță.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

În cazul schimbării roților (pneuri și jante), aveți grijă ca ele să fie conforme prescripțiilor constructorului.

Asistență la frânarea de urgență

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mai rapidă a presiunii optime de frânare, reduce deci distanța de oprire.

Activare

Se declanșează în funcție de viteza de apăsare a pedalei de frână.

Acest lucru se traduce printr-o diminuare a rezistenței pedalei și o mărire a eficienței frânării.



În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic fără a slăbi efortul, nici măcar pentru o clipă.

Sisteme de control al traiectoriei

Antipatinare roți (ASR) și control dinamic al stabilității (ESP)

Sistemul de antipatinare a roților optimizează motricitatea, acționând asupra frânelor roților motrice și asupra motorului.

Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânelor uneia sau mai multor roți, pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită de șofer, în limitele legilor fizicii.

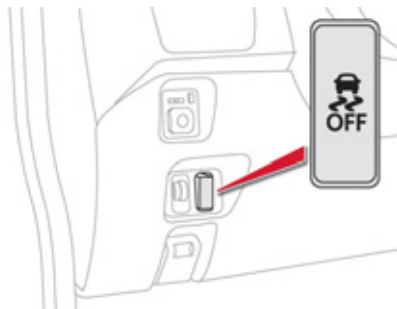
Activare

Aceste sisteme sunt automat activate la fiecare pornire a vehiculului.

În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.



Aceasta este semnalizată prin aprinderea matorului în tabloul de bord.



Neutralizare

În condiții excepționale (demarajul vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), poate fi utilă neutralizarea sistemelor ASR și ESP, pentru a permite patinarea roților și a-și regăsi aderența.

Apăsați pe acest buton, situat în partea inferioară a planșei de bord (pe partea conducătorului), până la apariția simbolului corespunzător pe ecranul tabloului de bord.



Afișarea acestui simbol indică dezactivarea sistemelor ASR și ESP.

Reactivarea

Aceste sisteme nu se reactivează automat.

Apăsați din nou butonul, pentru a le reactiva manual.

Stingerea simbolului pe tabloul de bord indică reactivarea sistemelor ASR și ESP.

Anomalie de funcționare



Afișarea acestor matorni mesaj pe combina de bord indică o disfuncție a acestor sisteme.

Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemelor ASR/ESP.



Sistemele ASR/ESP oferă un surplus de siguranță la condusul normal, dar nu trebuie să înceteze șoferul să riște inutil sau să ruleze cu viteză prea mare. Funcționarea acestor sisteme este asigurată sub rezerva respectării indicațiilor constructorului referitoare la roți (pneuri și jante), elementele sistemului de frânare, elementele electronice, procedurile de montare și intervenție a rețelei CITROËN. După un șoc, verificați sistemele în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Centuri de siguranță

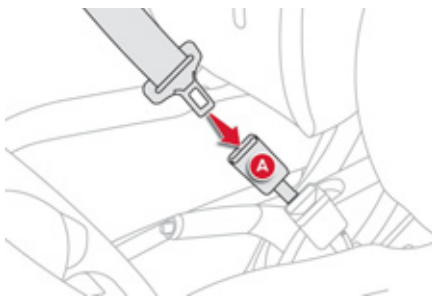
Centuri de siguranță față

Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică și cu un limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în caz de șocuri frontal și lateral. În funcție de mărimea șocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul.

Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.



Blocare

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți pana metalică în mecanismul de ancorare **A**.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți de centură.

Deblocare

- ☞ Apăsăți butonul roșu al mecanismului de ancorare **A**.

Martor luminos de necuplăre / decuplare a centurii din fata



La punerea contactului, acest martor luminos se aprinde, însoțit de un semnal sonor, timp de câteva secunde, dacă șoferul si/sau pasagerul nu și-a cuplat centura.

Dacă șoferul nu își cuplează centura, în minutul imediat următor punerii contactului, martorul luminos clipește însoțit de un semnal sonor intermitent.

Martorul luminos și semnalul sonor se opresc după aproximativ 90 de secunde și reporesc și rămân astfel cât timp șoferul nu își cuplează centura.

Dacă se decuplează centura, **în timpul deplasării vehiculului**, sunteți alertați de aceleași semnale.

Centuri de siguranță spate

Locurile din spate sunt echipate cu două centuri, dotate fiecare cu trei puncte de prindere și cu un dispozitiv de înfășurare.



Cuplarea

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți pana metalică în cataramă.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți de centură.

Decuplarea

- ☞ Apăsați butonul roșu al cataramei.

Martori de decuplare a centurii



Martor de centură dreapta spate.



Martor de centură stanga spate.

Aprinderea unuia din cei doi martori pe tabloul de bord indică faptul ca unul din pasagerii din spate și-a decuplat centura.

i Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni. Oricare ar fi locul dumneavoastră în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte. Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul. Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfășurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat când nu este folosită. Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este înfășurată corect. Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului. Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumătatea distanței dintre gât și umăr. Dispozitivele de înfășurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se retrace ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mentina decât o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la vehiculul dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competența și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să ofere. Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare. Ștergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN. După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată și înfășurată corect.

Recomandari pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m. Nu folosiți niciodată aceeași centură pentru mai multe persoane. Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe.

În caz de impact

În funcție de natura și intensitatea impactului, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deschiderea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, cauzate de activarea cartușului pirotehnic integrat în sistem. Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde. După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Airbaguri

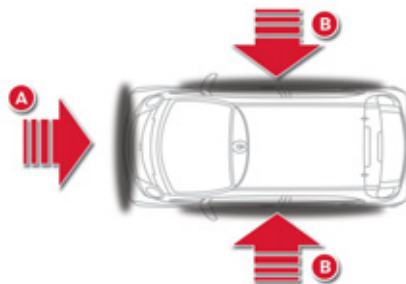
Airbagurile au fost proiectate în scopul optimizării siguranței ocupanților mașinii, în caz de coliziune puternică. Acestea completează acțiunea centurilor de siguranță dotate cu limitator de efort.

În acest caz senzorii electronici înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare a șocului.

- În caz de șoc violent, airbagurile se declanșează instantaneu, protejând astfel ocupanții autovehiculului; imediat după impact, airbagurile se desumflă rapid pentru a nu împiedică vizibilitatea și eventuala părăsire rapidă a vehiculului de către pasageri.
- În caz de șoc violent, de impact pe partea din spate și în anumite condiții de răsturnare, airbagurile nu se vor declanșa; este suficientă doar centura de siguranță pentru a asigura o protecție optimă în aceste situații.

! Airbagurile nu funcționează când contactul este întrerupt.

Acest echipament nu funcționează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în cazul aceluiași accident sau în cazul unui alt accident), airbagul nu va mai funcționa.



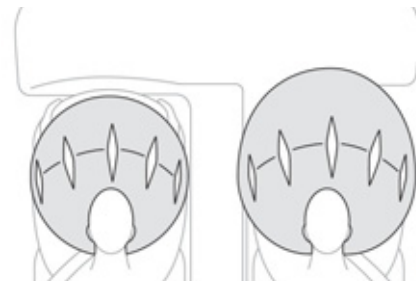
Zonele de detectare ale șocului

A. Zona de impact frontal.

B. Zona de impact lateral.

i Declanșarea airbagului sau a airbagurilor este însoțită de degajarea unui fum inofensiv și de un zgomot, datorat activării cartușului pirotehnic integrat în sistem. Fumul degajat nu este nociv, dar poate fi uneori iritant pentru persoanele mai sensibile. Zgomotul produs de detonarea cartușului pirotehnic poate produce o ușoară scădere a capacității auditive, pentru un timp foarte scurt.

Airbaguri frontale

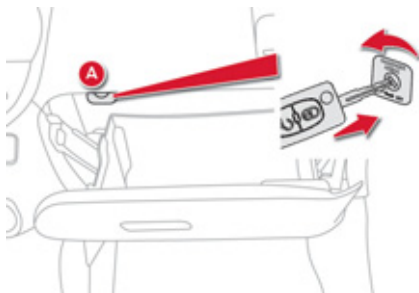


În caz de șoc frontal violent sistemul protejează șoferul și pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatism ale capului și bustului. Pentru șofer, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în bord, deasupra torpedoului.

Activare

Se declanșează simultan, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de șoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal **A**, după axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sens orientat din față spre spatele vehiculului.

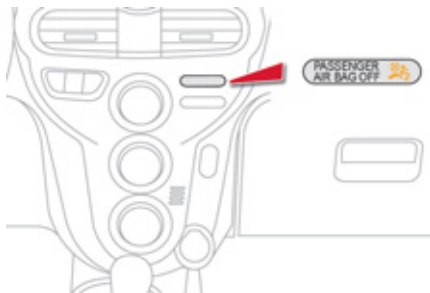
Airbagul frontal se interpune între pasagerul din față al vehiculului și planșa de bord pentru a amortiza proiectarea acestuia spre față.



Neutralizare

Numai airbagul frontal al pasagerului poate fi neutralizat:

- ☞ cu **contactul tăiat**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului **A**,
- ☞ rotiți-o în poziția **"OFF"**,
- ☞ scoateți cheia.



Acest martor se aprinde pe consola centrala, când contactul este pus și în timpul întregii durate de dezactivare.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să dezactivați airbagul pasagerului atunci când instalați un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe scaunul pasagerului din față. În caz contrar, copilul ar risca să fie grav rănit sau omorât în caz de declanșare a airbagului.

Reactivare

Imediat ce veți scoate scaunul pentru copii, rotiți comanda **A** în poziția **"ON"** pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel securitatea pasagerului în caz de impact.

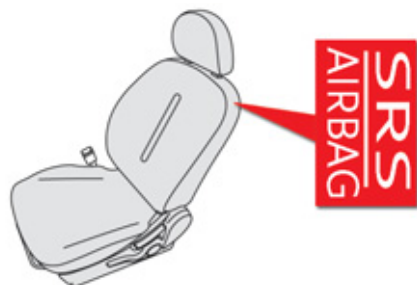
Martorul asociat se stinge.

Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe combina de bord, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat, pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanșeze în caz de șoc puternic.

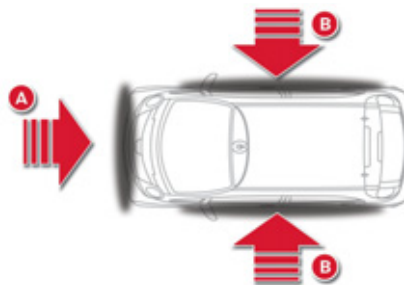
Airbaguri laterale



Este un sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între șold și umăr. Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre portieră.

Activare

Ele se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului. Airbagul lateral se interpune între șoldul și umărul ocupantului din față al vehiculului și panoul ușii corespunzătoare.



Zone de detectare a șocului

- A. Zona de impact frontal.
- B. Zona de impact lateral.

Airbaguri cortină

Sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, atât șoferul cât și pasagerii, pentru a limita riscurile de traumatisme craniene. Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi și în partea superioară a habitaculului.

Activare

Fiecare airbag cortina se declanșează simultan cu airbagul lateral corespunzător, în caz de șoc lateral violent aplicat integral sau parțial pe zona de impact lateral **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul dinspre exterior spre interiorul vehiculului. Airbagul cortină se interpune între ocupantul din față sau spatele vehiculului și geamuri.

Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe combina de bord, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în caz de șoc violent.



În momentul unui șoc sau al unui acrosaj ușor pe partea laterală a vehiculului, sau în caz de tonouri, este posibil ca airbagul să nu se declanșeze. În cazul unei coliziuni din spate sau frontale, airbagul nu se declanșează.

! Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați următoarele reguli de siguranță:

Adoptați o poziție așezată normală, verticală.

Luați loc în scaun și asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri și airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii. După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuând în același timp gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia.

Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.

Abțineți-vă de la fumat în măsura în care este posibil, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigarii sau pipei.

Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.

Airbaguri laterale

Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN (vezi capitolul "Informații practice - § Accesorii").

Nu fixați și nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui și brațelor în momentul declanșării airbagului lateral. Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

Airbaguri cortina

Nu fixați și nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul depierii airbagului cortină. Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerele montate pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.

Încărcarea bateriei principale

Dispuneți de două tipuri de încărcare: normală sau rapidă.

Încărcarea normală este de preferat; aceasta se realizează folosind rețeaua domestică de electricitate.

Încărcarea rapidă se realizează de la o bornă de încărcare rapidă compatibilă.

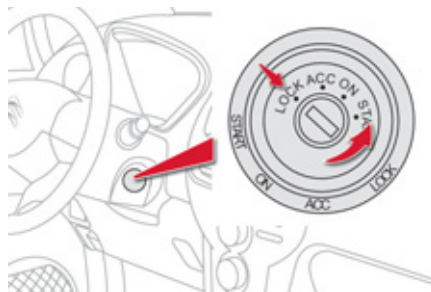
Încărcare normală

! Înainte de orice branșare, verificați ca instalația electrică pe care doriți să o utilizați este conformă cu normele* și dacă poate furniza curentul cu intensitatea indicată pe modulul de control de pe cablul de încărcare.

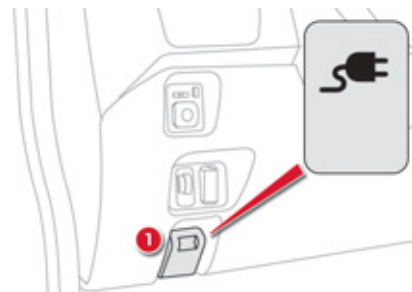
În toate cazurile, se recomandă efectuarea unui control prealabil și o stabilizare a instalației electrice de către un specialist.

* (Exemplu: în Franța: norma NF C 15-100).

! Este obligatorie folosirea unui cablu de încărcare de origine CITROËN.



- ☞ Acționați frâna de staționare și plasați selectorul de mers în poziția **P**.
- ☞ Oprii consumatorii electrice și rotiți contactul în poziția **"LOCK"**.



- ☞ Trageți maneta **1**, situată în partea inferioară a planșei de bord, pe partea conducătorului, pentru a deschide trapa de acces la priza de încărcare normală (pe partea dreaptă a vehiculului).

i Dacă temperatura exterioră este mai mică de -25 °C, încărcarea poate fi imposibilă.



READY ●
CHARGE ○
FAULT ○

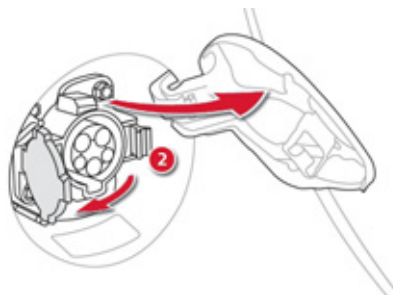


! Utilizați cablul furnizat pentru a conecta modulul de control, astfel încât greutatea acestuia să nu fie susținută de priză.

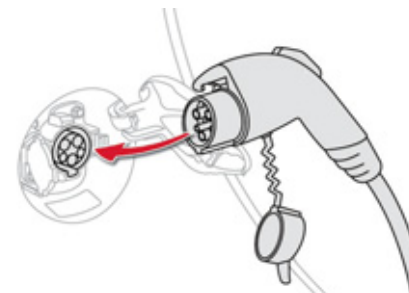
- ☞ Luați cablul de încărcare, depozitat în ambalajul furnizat în acest scop. Acest cablu este echipat cu un modul de control.
- ☞ Branșați cablul de încărcare la o priză electrică compatibilă și corespunzătoare normelor. Marorul verde de pe modulul de control se aprinde.



! Nu utilizați prelungitoare electrice, adaptoare sau prize programabile.



- ☞ Apăsați pe piesa de blocare 2 pentru a deschide capacul prizei.



- ☞ Asigurați-vă că nu există nici un corp străin în priza vehiculului.
- ☞ Îndepărtați capacul de protecție al cablului de încărcare.
- ☞ Introduceți pistolul de încărcare în priză fără a apăsa butonul, până la declic.



Nu atingeți capul metalic al prizei de încărcare normală, nici pe cel al cablului de încărcare. Risc de electrocutare și/sau disfuncții.



Verificați dacă marorul de încărcare de pe tabloul de bord și marorul portocaliu de pe modulul de control sunt aprinsi continuu.

Dacă nu este cazul, încărcarea nu a început; reluați procedura, verificând dacă toate branșamentele sunt corecte.

i Începutul încărcării poate fi însoțit de un zgomot de jet de aer. Acest zgomot este absolut normal.

i Încărcarea poate fi întreruptă în orice moment, prin scoaterea pistolului de încărcare din priză.



READY 
CHARGE 
FAULT 

Modul de control

! Este prevăzut cu o etichetă care indică intensitatea curentului pe care priza casnică este imperativ să o suporte (8 A, 10 A sau 16 A în funcție de țară).

Este echipat și cu trei martori:

- **Ready** (Gata): aprins verde.
Indică securizarea legăturii electrice. Dacă nu se aprinde, verificați dacă branșamentele sunt corecte. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

- **Charge** (Încărcare): aprins portocaliu. Indică o încărcare în curs. Dacă nu se aprinde, verificați dacă branșamentele sunt corecte. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
- **Fault** (Defect): aprins roșu. Indică prezența unei anomalii. Verificați dacă branșamentele sunt corecte. Dacă acest martor nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Stingerea matorului de încărcare de pe tabloul de bord semnalează terminarea reîncărcării.

- ☞ Apăsați pe buton, pentru a scoate pistolul de încărcare din priză.
- ☞ Remontați capacul de protecție al cablului de încărcare.
- ☞ Închideți capacul prizei, apoi trapa de acces.
- ☞ Debranșați cablul de încărcare de la priza electrică.
- ☞ Depozitați cablul de încărcare în ambalajul în care a fost oferit.

i Din motive de siguranță, motorul nu pornește cât timp cablul de încărcare este branșat la priza vehiculului. În plus, orice încercare de pornire pe timpul încărcării intrerupe procedura. Va fi necesară debranșarea pistolului de încărcare, apoi rebranșarea lui, pentru ca încărcarea să continue.

! După încărcare, verificați închiderea corectă a capacului prizei și a trapei de acces. Evitați pătrunderea apei sau prafului în priză, sub capac sau în pistolul de încărcare. Risc de incendiu sau electrocutare. După încărcare, nu lăsați cablul branșat la priza electrică. Risc de scurtcircuit sau de electrocutare în caz de contact sau scufundare în apă.

i Pentru a optimiza durata de viață a bateriei principale, faceți o încărcare completă la fiecare 15 zile.

Pentru ca încărcarea să fie completă, urmați procedura de încărcare normală (rețea electrică casnică) fără întrerupere, până la oprirea automată (stingerea matorului de încărcare de pe tabloul de bord).

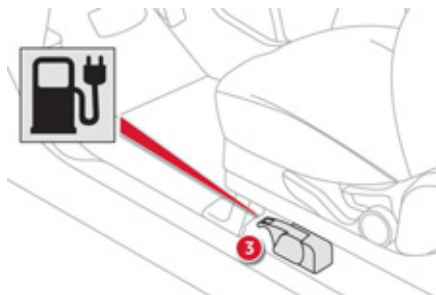
i Imobilizarea vehiculului pentru o perioadă îndelungată

Dacă imobilizați vehiculul pe timp nedeterminat, efectuați o încărcare a bateriei principale la fiecare 3 luni (urmând procedura de încărcare normală).

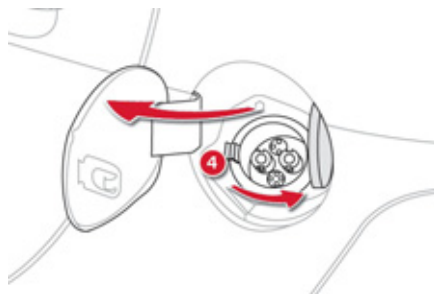
Înainte de a efectua aceasta încărcare, verificați dacă bateria de accesorii este branșată și încărcată. Dacă este cazul, consultați partea "baterie de accesorii" pentru a o rebranșa sau încărca.

Încărcare rapidă*

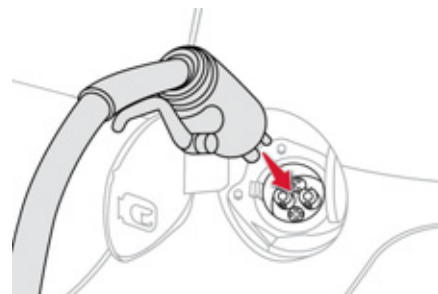
! Verificați compatibilitatea bornei și a cablului de încărcare cu vehiculul.



- ☞ Acționați frâna de staționare și plasați selectorul de mers în poziția **P**.
- ☞ Opriți consumatorii electricei și rotiți contactul în poziția **"LOCK"**.
- ☞ Trageți de pârghia **3**, situată sub scaunul conducătorului, pe partea ușii, pentru a deschide trapa de acces la priza de încărcare rapidă (pe partea stângă a vehiculului).



- ☞ Apăsăți pe piesa de blocare **4**, pentru a deschide capacul prizei.
- ☞ Asigurați-vă ca nu există nici un corp străin în priza vehiculului.



- ☞ Branșați cablul de încărcare al bornei la priza vehiculului, urmând instrucțiunile de utilizare a bornei.

! Nu atingeți capul metalic al prizei de încărcare rapidă, nici pe cel al cablului de încărcare.
Risc de electrocutare și/sau disfuncții.

* În funcție de echipare.



- ☞ Verificați dacă marorul de încărcare din tabloul de bord este aprins continuu.

Dacă nu este cazul, încărcarea nu a început; verificați instrucțiunile de utilizare a bornei.

Stingerea marorului de încărcare de pe tabloul de bord semnifică terminarea încărcării.

- ☞ Debranșați cablul de încărcare, urmând instrucțiunile de utilizare a bornei.
- ☞ Închideți capacul prizei, apoi trapa de acces.



Dacă temperatura exterioră este mai mică de 0 °C, timpul de încărcare poate fi mai lung.
Dacă temperatura exterioră este mai mică de -25 °C, încărcarea poate fi imposibilă.



Pe durata încărcării rapide, climatizarea vehiculului poate porni automat, în caz de necesitate de răcire a bateriei principale. Astfel, este absolut normal să auziți zgomotul produs de ventilație din exterior și sa observați formarea unei pete de umiditate sub vehicul.



Din motive de siguranță, motorul nu pornește cât timp cablul de încărcare este branșat la priza vehiculului. În plus, orice încercare de pornire pe timpul încărcării întrerupe procedura. Va fi necesară debranșarea apoi rebranșarea cablului de încărcare la priza vehiculului, apoi de relansare a încărcării urmând instrucțiunile de utilizare a bornei.



După încărcare, verificați închiderea corectă a capacului prizei și a trapei de acces.
Evitați pătrunderea apei sau prafului în priză, sub capac sau în pistolul de încărcare. Risc de incendiu sau electrocutare.



Îmobilizarea vehiculului pentru o perioadă îndelungată

Dacă imobilizați vehiculul pe timp nedeterminat, efectuați o încărcare a bateriei principale la fiecare 3 luni (urmând procedura de încărcare normală).
Înainte de a efectua aceasta încărcare, verificați dacă bateria de accesorii este branșată și încărcată. Dacă este cazul, consultați partea "baterie de accesorii" pentru a o rebranșa sau încărca.

Baterie pentru accesorii

Toate componentele electronice ale vehiculului (cu excepția motorului electric de tracțiune, a încălzirii și climatizării) sunt alimentate de această baterie de accesorii.

Ea este situată în compartimentul față și este încărcată de bateria principală, pe durata fazelor de funcționare (marotor "Ready" aprins pe tabloul de bord) și de încărcare.

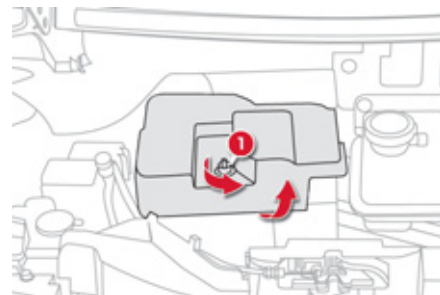
! Dacă bateria de accesorii este descărcată, pornirea motorului de tracțiune nu mai este posibilă, iar încărcarea bateriei principale nu poate fi efectuată.

i Nu se recomandă debransarea acestei baterii.

Totuși, în cazul unei neutilizări prelungite a vehiculului, de mai mult de o lună, este necesar, în perioada de iarnă, debransarea bateriei și depozitarea ei, pentru a evita înghețarea electrolitului.

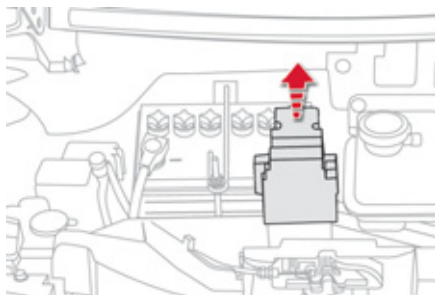
! După o debransare prelungită a bateriei, este imperativă consultarea rețelei CITROËN sau a unui Service autorizat, pentru a reinițializa calculatorul.

Acces la baterie



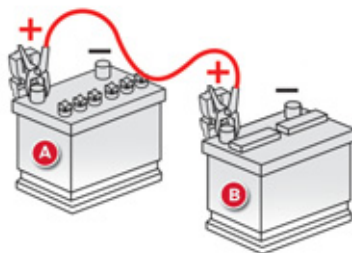
- ☞ Deschideți capota față, acționând maneta de la interior, apoi comanda de la exterior.
- ☞ Fixați tija de susținere a capotei.
- ☞ Deșurubați piulița 1.
- ☞ Îndepărtați capacul de protecție al bateriei, pentru acces la cele două borne.

Pornire cu o altă baterie



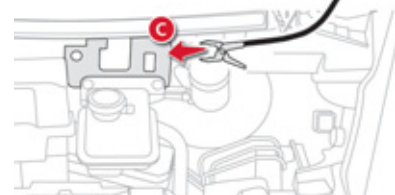
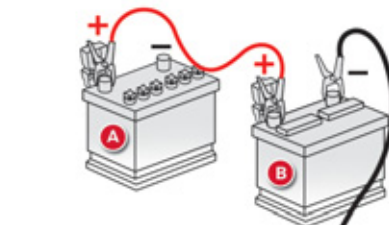
! Asigurați-vă că electrolitul nu este înghețat. Verificați nivelul și completați, dacă este cazul, utilizând apă distilată (consultați rubrica "verificare niveluri" din acest document).

☞ Ridicați capacul de protecție a bornei (+).



! Verificați dacă bateria de rezervă este de 12 V.

☞ Conectați o extremitate a cablului roșu la borna (+) de pe bateria în pană **A**, apoi cealaltă extremitate la borna (+) a bateriei de rezervă **B**.



☞ Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de rezervă **B**.
☞ Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masă **C** de pe vehiculul în pană.

Încărcarea bateriei folosind un redresor

- ☞ Porniți vehiculul de depanare și așteptați câteva minute.
- ☞ Acționați contactorul vehiculului în pană, până la aprinderea matorului "Ready".
- ☞ Debransați cablurile, acționând în ordine inversă montării cablurilor.
- ☞ Remontați capacul de protecție a bateriei și șurubul de fixare.

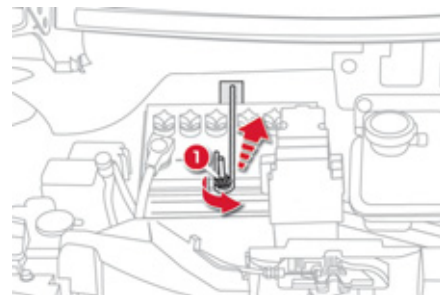
Dacă matorul "Ready" nu se aprinde, procedați în modul următor:

- ☞ Lăsați cablurile electrice branșate.
- ☞ Readuceți contactorul vehiculului în pană în poziția "**LOCK**".
- ☞ Puneți la încărcat bateria principală, urmând procedura de încărcare normală (vezi rubrica "încărcarea bateriei principale").
- ☞ Când matorul de încărcare a bateriei de pe tabloul de bord se aprinde continuu, debransați cablurile.
- ☞ Lăsați încărcarea să continue minim o oră.
- ☞ Acționați contactorul vehiculului în pană până la aprinderea matorului "Ready".

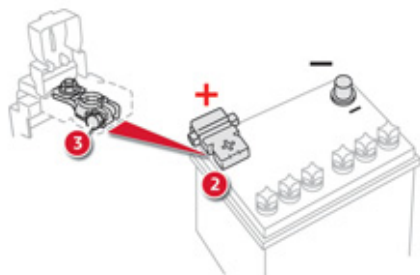
Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

- ☞ Îndepărtați capacul de protecție a bateriei.

! Asigurați-vă că electrolitul nu a înghețat.
Verificați nivelul și completați, dacă este cazul, utilizând apa distilată (consultați rubrica "verificare niveluri").



- ☞ Deșurubați piulița 1 și ridicați bareta de fixare.



- ☞ Debransați cablul de la borna (-).
- ☞ Ridicați borna de protecție de pe borna (+) 2.
- ☞ Slăbiți piulița 3.
- ☞ Debransați cablul de la borna (+).
- ☞ Demontați bateria.
- ☞ Încărcați bateria, respectând instrucțiunile de utilizare date de producătorul redresorului.
- ☞ Rebransați bateria, începând cu cablul de la borna (+).

i Verificați starea de curățenie a bornelor bateriei și elementelor de conectare de pe cabluri. Dacă sunt acoperite cu sulfatați (depuneri de culoare albicioasă ori verzuie), demontați-le și curățați-le.

! Nu încărcați bateria înainte de a debransa imperativ bornele și a scoate bateria din compartimentul față. Nu debransați cablurile de pe bornele bateriei când motorul "Ready" este aprins, nici când vehiculul este în curs de încărcare.

Înainte de debransare

Înainte de debransa bateria, trebuie să așteptați 2 minute după întreruperea contactului.

După debransare

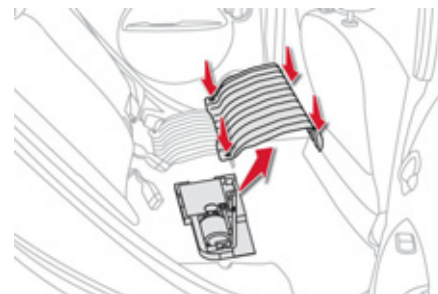
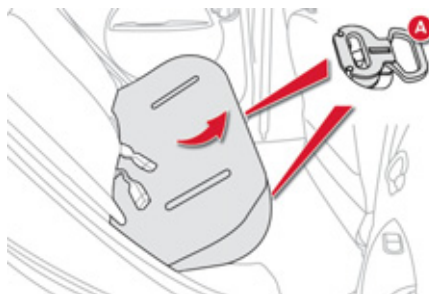
După orice rebransare a bateriei, puneți contactul și așteptați 1 minut înainte de a porni, pentru a permite inițializarea sistemelor electronice. Totuși, dacă după această manipulare există perturbări ușoare, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat. Reinițializați sistemul audio, consultând capitolul corespunzător.

☘ Bateriile conțin substanțe nocive ca acidul sulfuric și plumbul. Ele trebuie eliminate respectând prevederile legale și nu trebuie aruncate la întâmplare împreună cu gunoierul menajer. Predați bateriile uzate la un centru de colectare specializat.

Kit de depanare provizorie a pneurilor

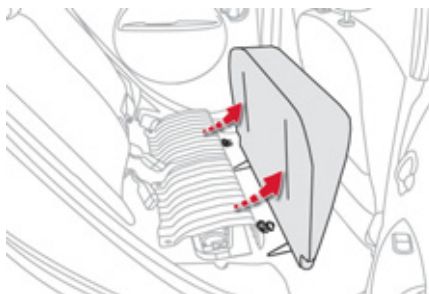
Este un sistem complet ce conține un compresor și un flacon cu produs de colmatare, care vă permite o **reparație temporară** a pneului, pentru a ajunge la cel mai apropiat atelier auto.

Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.



Acces la kit

Acest kit este instalat în cutia de depozitare, situată sub bancheta din spate, pe partea dreaptă. Pentru acces la kit, trebuie demontată perna de șezut a banchetei din spate.

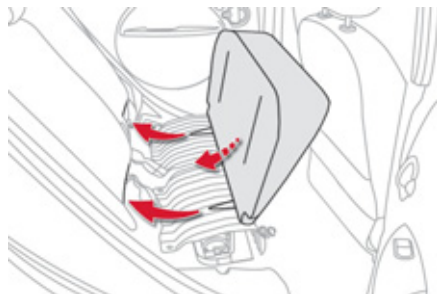


Îndepărtarea măștii metalice

- ☞ Deșurubați cele trei șuruburi de tip "fluture".
 - ☞ Îndepărtați masca metalică.
- Acum aveți acces la kitul de depanare.

Demontarea pernei de șezut a banchetei spate

- ☞ Trageți comanda **A** către față pentru a debloca perna de șezut a banchetei din spate.
- ☞ Ridicați partea din față a pernei de șezut a banchetei și basculați-o în sus pentru a o demonta.

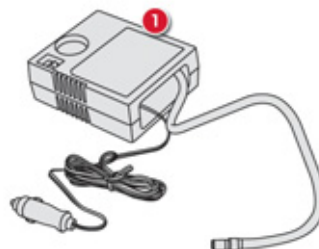


Remontarea pernei de șezut a banchetei spate

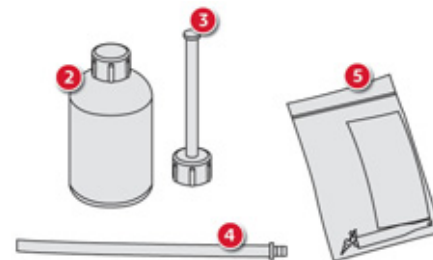
- ☞ Așezați în poziție masca metalică.
- ☞ Înșurubați cele trei șuruburi de tip "fluture".
- ☞ Inșerați cârligele metalice în spătarul banchetei.
- ☞ Basculați perna de șezut în jos, până la blocare.

! La remontarea pernei de șezut, fiți atenți să nu blocați centurile de siguranță.

Componenta kitului



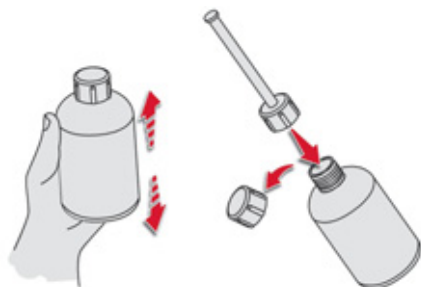
1. Compresor de 12 V, cu manometru integrat, pentru măsurarea presiunii din pneu.



2. Flacon cu produs de colmatare, pentru repararea temporară a pneului.
3. Conducta de injectare.
4. Conducta de aspirare, pentru retragerea produsului de colmatare, în cazul în care este necesar.
5. Săculeț cu recipient de rezervă, un instrument de demontare/remontare a recipientului și un autocolant cu limita de viteză.

i Autocolantul cu limita de viteză trebuie lipit pe volanul vehiculului pentru a vă aduce aminte că roata este în utilizare temporară. Nu depășiți viteza de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat folosind acest tip de kit.

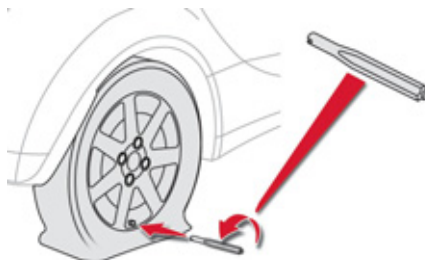
Procedura de reparare



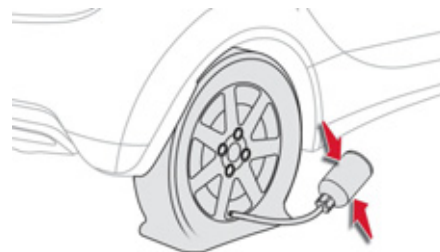
1. Colmatare

- ☞ Întrerupeți contactul.
- ☞ Marcați pe autocolantul cu limita de viteză roata ce trebuie reparată, apoi lipiți-l pe volan pentru a vă reaminti că există o roată cu utilizare temporară.
- ☞ Agitați flaconul cu produs de colmatare, scoateți dopul și înfiletați flaconul pe tubul de injecție.

i Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.

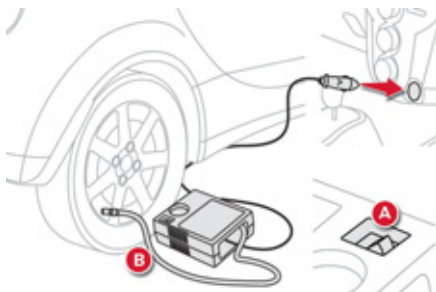


- ☞ Scoateți dopul valvei de la pneul ce trebuie reparat.
- ☞ Deșurubați recipientul, utilizând instrumentul de demontare/remontare și păstrați-l într-un loc curat.
- ☞ Racordați tubul de injecție la valva pneului de reparat.



- ☞ Apăsăți pe flaconul cu produs de colmatare (ținut cu capul în jos), în mai multe rânduri, cu mâna, pentru a injecta **întreaga** cantitate de produs în pneu.
- ☞ Îndepărtați tubul de injecție.
- ☞ Puneți recipientul la loc și înfiletați-l cu instrumentul special.

! Fiți atenți, acest produs este nociv (ex. etilen-glicol, colofoniu...) în caz de ingerare și iritant pentru ochi.
 Păstrați acest produs departe de copii.
 Data limită de utilizare a lichidului este înscrisă pe flacon.
 După utilizare, nu aruncați flacon la întâmplare, predați-l în rețeaua CITROËN sau la o societate de recuperare a deșeurilor.
 Nu uitați să vă reprovizionați cu un nou flacon disponibil în rețea CITROËN sau la un Service autorizat.



2. Umflare

- ☞ Verificați dacă întrerupătorul **A** al compresorului este apăsat în poziția "**OFF**".
- ☞ Derulați complet tubul **B** al compresorului.

- ☞ Racordați acest tub la valva roții colmatate.
 - ☞ Conectați fișa electrică a compresorului la priza 12 V a vehiculului (contactor în poziția "ON" sau "ACC").
 - ☞ Porniți compresorul, apăsând întrerupătorul **A** în poziția "**ON**".
 - ☞ Ajustați presiunea cu ajutorul compresorului, conform etichetei de presiune a pneurilor vehiculului, situată la nivelul ușii conducătorului.
- O pierdere ulterioară de presiune indică faptul că fisura din pneu nu a fost colmatată; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.
- ☞ Îndepărtați compresorul, apoi depozitați kitul.
 - ☞ Rulați imediat cu viteză redusă (maxim 80 km/h), limitând la 200 km distanța parcursă.

i Dacă după cinci până la șapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat, pentru depanarea vehiculului.

! Prezentați-vă în cel mai scurt timp în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
Este imperativ să comunicați tehnicianului ca ați utilizat acest kit. După diagnostic, tehnicianul vă va informa dacă pneul poate fi reparat sau trebuie înlocuit.

Înlocuirea unei roți

i Staționarea vehiculului

Opriți într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Trageți frâna de staționare, scoateți cheia din contact și aduceți selectorul de viteze în poziția **P**, pentru a bloca roțile.

Blocați roata diametral opusă cu cea pe care doriți să o înlocuiți cu ajutorul unei cale, dacă e necesar.

Asigurați-vă, în mod obligatoriu, că ocupanții au coborât din vehicul și se află într-o zonă care le garantează siguranța.

Niciodată să nu intrați sub un vehicul ridicat pe cric, folosiți în acest scop o proptea.

Scule necesare

- Un cric: el permite ridicarea vehiculului.
- O cheie de demontat roți: ea permite demontarea șuruburilor ce fixează roata.
- O manivelă: ea permite deplierea cricului.

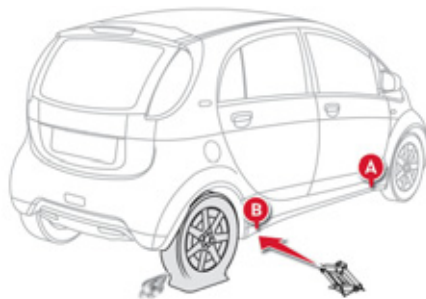
Aceste instrumente nu vă sunt furnizate împreună cu vehiculul.

i Roți cu capace

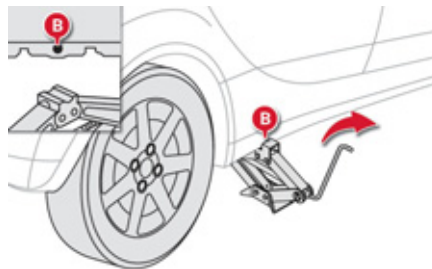
La demontarea roții, scoateți în prealabil capacul cu ajutorul cheii de roți prin tragere de la nivelul pasajului valvei.

La remontarea roții, fixați capacul începând cu poziționarea scobiturii la nivelul valvei, apoi apăsați pe circumferință cu ajutorul palmei.

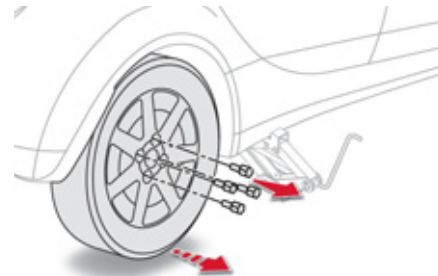
Demontarea unei roți



- ☞ Deblocați șuruburile cu ajutorul cheii de demontat roți.
- ☞ Plasați cricul într-unul dintre cele două locașuri **A** în față sau **B** în spate, prevăzute sub mașină, cel mai aproape de roata de schimbat.

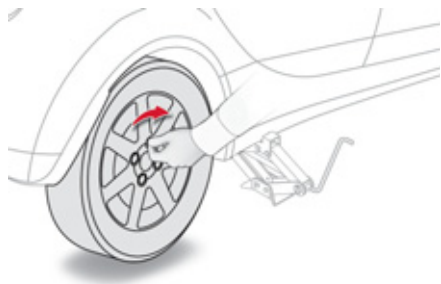


- ☞ Coborâți cricul până ce talpa sa este în contact cu solul, utilizând manivela. Asigurați-vă că axa tălpii cricului este la verticală locașului **A** sau **B** utilizat.
- ☞ Ridicați vehiculul până când se crează un spațiu suficient între roată și sol.

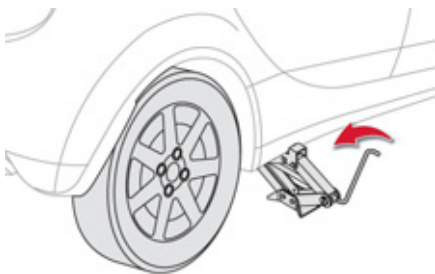


- ☞ Scoateți șuruburile și păstrați-le într-un loc curat.
- ☞ Scoateți roata.

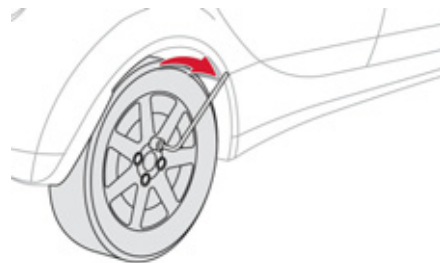
Montarea roții



- ☞ Puneți roata la loc pe butuc.
- ☞ Înfilați șuruburile cu mâna, până la capat.
- ☞ Efectuați o prestrângere prealabilă a șuruburilor cu cheia de demontat roți.



- ☞ Coborâți mașina pe sol.
- ☞ Pliati cricul și scoateți-l.



- ☞ Blocați suruburile cu cheia de demontat roți.

i După schimbarea unei roți

Verificați de urgență dacă șuruburile sunt bine strânse, precum și presiunea noii roți în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Inlocuirea unei lămpi

! Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:

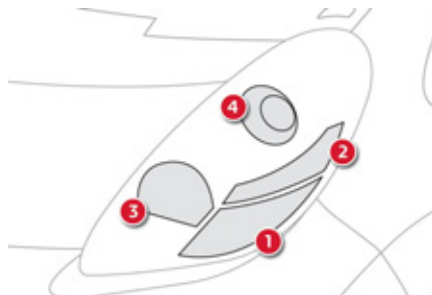
- ☞ **nu trebuie curățate cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe bază de detergenți sau solvenți,**
- ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun,
- ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.
- ☞ nu atingeți direct lampa cu degetele: utilizați un material textil care nu lasă scame.

Înlocuirea unei lămpi trebuie efectuată cu farul stins de câteva minute (risc de arsură gravă).

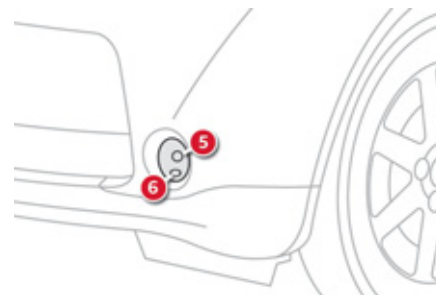
Este absolut necesară utilizarea exclusivă a lămpilor anti-ultraviolett (UV), pentru a nu deteriora proiectorul.

Înlocuiți întotdeauna o lampă defectă cu alta nouă având același reper și aceleași caracteristici.

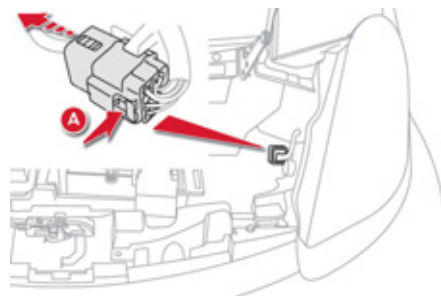
Lumini față



1. Semnalizatoare de direcție (W21W - 21 W).
2. Lumini de poziție (W5W - 5 W).
3. Fază lungă (HB3 - 60 W).
4. Fază scurtă (H11 - 55 W).



5. Proiectoare de ceață față (H8 - 35 W).
6. Lumini de zi (P13W - 13 W).

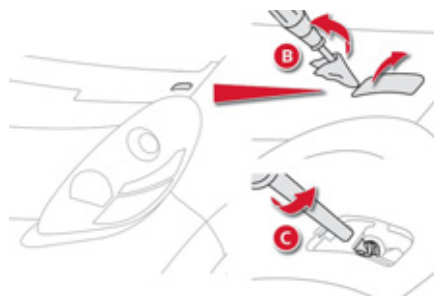


Acces la becuri

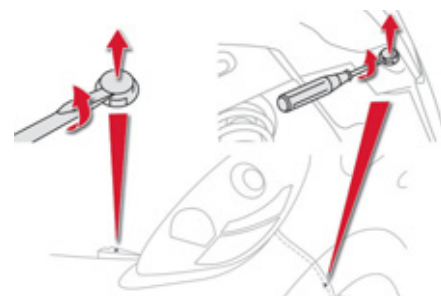
Pentru a înlocui un bec defect, va trebui să demontați în prealabil blocul optic.

Pentru a demonta blocul optic:

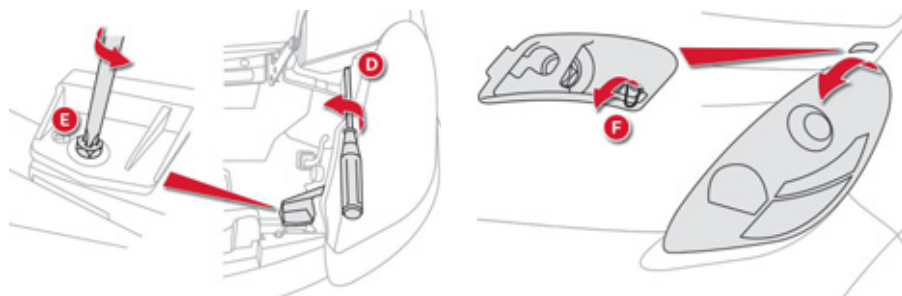
- ☞ Deschideți capota.
- ☞ Apăsați pe lamela **A** pentru a elibera conectorul.



- ☞ Ridicați masca **B**, utilizând o șurubelniță protejată cu o lavetă.
- ☞ Deșurubați piulița de fixare **C** până când capul piuliței atinge ganitura.

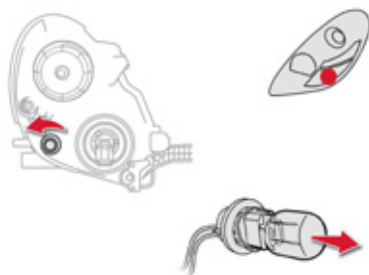


- ☞ Retrageți clemele de menținere a barei de protecție, utilizând o șurubelniță.
- ☞ Ridicați ușor bara de protecție.



- ☞ Deșurubați piulița de fixare **D**, menținând bara de protecție depărtată.
- ☞ Deșurubați piulița de fixare **E**.

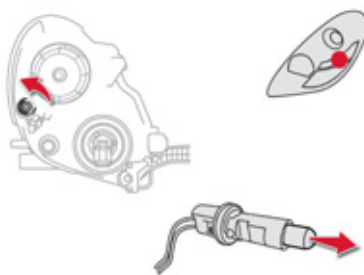
- ☞ Trageți blocul optic către dumneavoastră și degajați lamela **F** pentru a îl retrage complet.



Schimbarea becurilor la semnalizatoarele de direcție

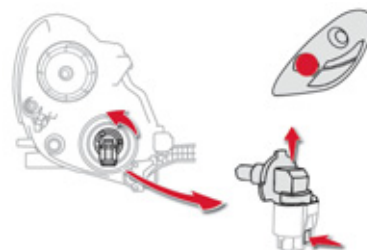
- ☞ Rotiți soclul lămpii către stânga și rețineți-l.
 - ☞ Scoateți lampa și înlocuiți-o.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

i Becurile de culoarea ambrei trebuie înlocuite cu becuri având caracteristici și culoare identice.



Înlocuirea becurilor de poziție

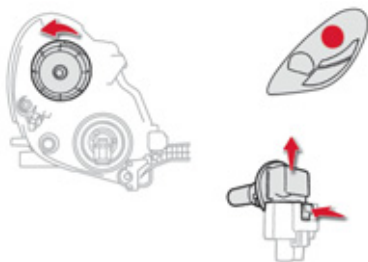
- ☞ Rotiți soclul becului către stânga și scoateți-l.
 - ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.
- Pentru montaj efectuați aceleași operațiuni în sens invers.



Înlocuirea becurilor luminilor de drum

- ☞ Rotiți soclul becului spre stânga și rețineți-l.
- ☞ Scoateți becul prin apăsarea lamelei.
- ☞ Înlocuiți becul.

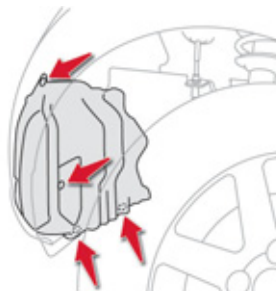
Pentru remontare, efectuați aceleași operații în ordine inversă.



Schimbarea becurilor luminilor de întâlnire

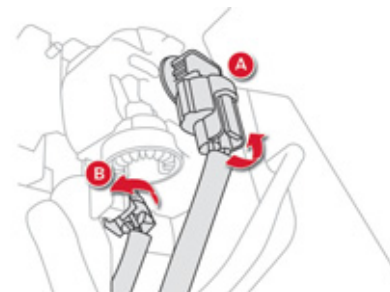
- ☞ Rotiți soclul becului către stânga și retrăgeți-l.
- ☞ Scoateți becul prin apăsarea lamelei.
- ☞ Înlocuiți becul.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

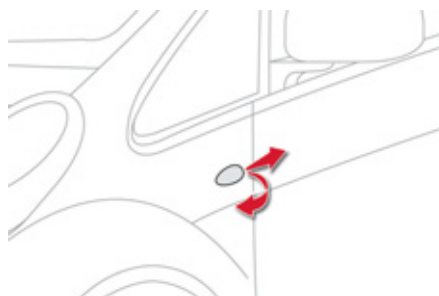


Schimbarea proiectoarelor de ceață / Luminilor de zi

- ☞ Bracați la maxim roțile, pentru a va facilita accesul.
- ☞ Declipsați capacul de protecție al soclului lămpilor.
- ☞ Îndepărtați capacul.



- ☞ Rotiți soclul (**A** pentru luminile de ceață, **B** pentru luminile de zi) către stânga și scoateți-l.
 - ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.
- Pentru remontare efectuați aceleași operații în sens invers.

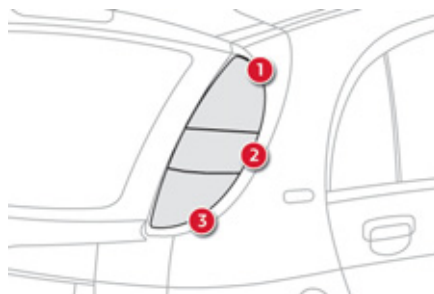


Înlocuirea semnalizatoarelor de direcție laterale integrate (WY5W - 5 W)

- ☞ Împingeți semnalizatorul către spate și îndepărtați-l.
- ☞ Rotiți soclul becului spre stânga și scoateți-l.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

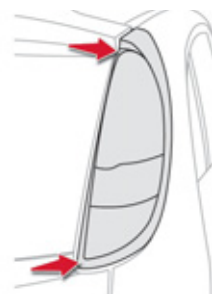
Pentru remontare efectuați aceleași operații în sens invers.

Lumini spate



1. Lumini stop / Lumini de poziție (21 W / 15 W sau diode).
2. Semnalizatoare de direcție (WY21W - 21 W).
3. Lumini de marșarier (W21W - 21 W).

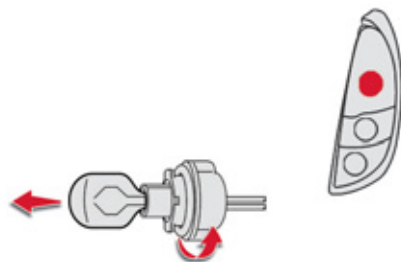
i În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.



Acces la becuri

- ☞ Demontați cele două șuruburi.
- ☞ Degajați blocul optic trăgând către dumneavoastră.

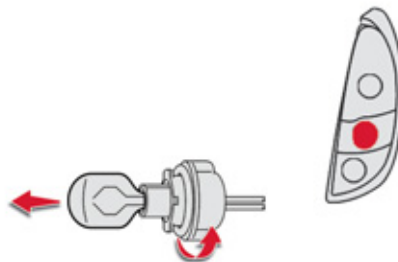
i Becurile de culoarea ambrei, cum sunt semnalizatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu becuri de caracteristici și culoare identice.



Schimbarea becurilor luminilor de stop / luminilor de poziție (21 W / 15 W)

- ☞ Rotiți soclul către stânga și îndepărtați-l.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

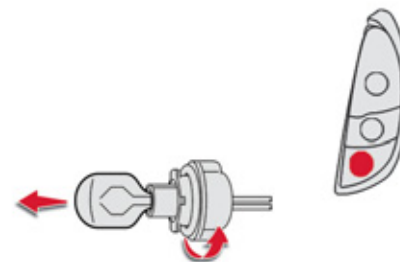
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Înlocuirea semnalizatoarelor de direcție

- ☞ Rotiți suportul becului spre stânga și îndepărtați-l.
- ☞ Trageți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



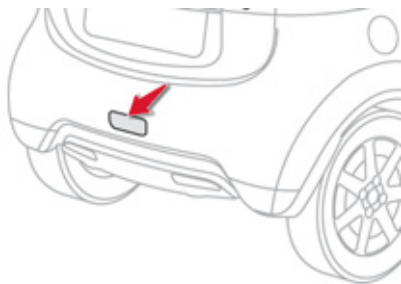
Schimbarea becurilor luminilor de marșarier

- ☞ Rotiți suportul becului spre stânga și îndepărtați-l.
- ☞ Trageți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

Înlocuirea becurilor luminilor de stop / luminilor de poziție (Diode)

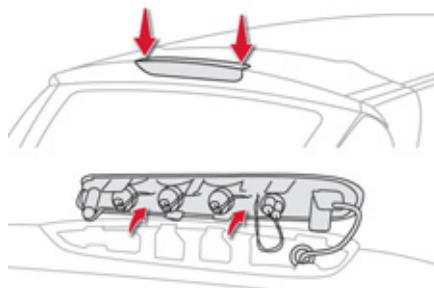
Toate intervențiile asupra luminilor cu diode trebuie efectuate de către rețeaua CITROËN sau de un Service autorizat.



Înlocuirea becului la lumina de ceață (W21W - 21W)

- ☞ Îndepărtați capacul.
- ☞ Rotiți soclul becului către stânga și scoateți-l.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

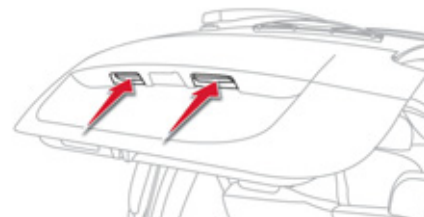
Pentru remontare, efectuați aceleași operații în ordine inversă.



Schimbarea celui de-al 3-lea stop (W5W - 5W)

- ☞ Scoateți cele două șuruburi.
- ☞ Extrageți suportul lămpii.
- ☞ Scoateți lampa și înlocuiți-o.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.



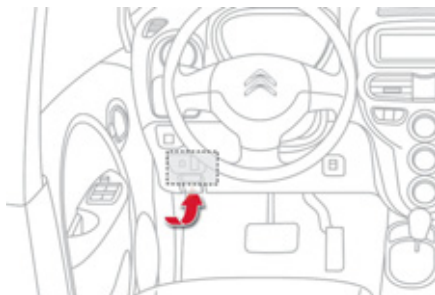
Înlocuirea becurilor de la plăcuța de înmatriculare (W5W - 5W)

- ☞ Împingeți capacul spre interior.
- ☞ Rotiți soclul becului și scoateți-l.
- ☞ Scoateți și înlocuiți becul.

La remontare, efectuați operațiile în ordine inversă.

Schimbarea unei siguranțe

Acces la scule



Penseta pentru scoaterea siguranțelor este fixată pe spatele capacului cutiei cu siguranțe din planșa de bord (pe partea stângă).

Pentru acces:

- ☞ Deschideți capacul și îndepărtați-l complet, trăgând spre dumneavoastră.
- ☞ Scoateți penseta.

Înlocuirea unei siguranțe



Bună



Defectă

Înainte de a înlocui o siguranță, este nevoie să se știe cauza defectării ei și ca aceasta să fie remediată.

- ☞ Verificați contactul să fie în poziția "LOCK".
- ☞ Identificați siguranța defectă privind starea filamentului său.
- ☞ Folosiți penseta specială pentru a scoate siguranța din locașul său.
- ☞ Înlocuiți, întotdeauna, siguranța defectă cu o siguranță având o intensitate echivalentă.
- ☞ Verificați corespondența dintre numărul gravat pe cutie, intensitatea gravată în partea de jos a siguranței și tabelele de mai jos.

i Circuitul electric al vehiculului dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale. Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

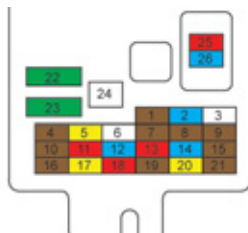
! CITROËN își declină orice responsabilitate pentru cheltuielile ocazionate de repararea vehiculului dumneavoastră sau pentru defecțiunile care rezultă din instalarea accesoriilor auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform indicațiilor, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare racordate depășește 10 miliamperi.

Siguranțe în planșa de bord



Cutia cu siguranțe este amplasată în partea inferioară a planșei de bord (partea stângă).

Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
1	7,5 A	Lumini de poziție stânga față și spate.
2	15 A	Priza de accesorii.
3	-	Neutilizată.
4	7,5 A	Demaror.
5	20 A	Sistem audio.
6	-	Neutilizată.
7	7,5 A	Echipamente de bord, lumini de poziție dreapta față și spate.
8	7,5 A	Retrovizoare electrice exterioare.
9	7,5 A	Supervizor.
10	7,5 A	Aer conditionat.
11	10 A	Lumini de ceață spate.
12	15 A	Blocare uși.
13	10 A	Plafonieră.

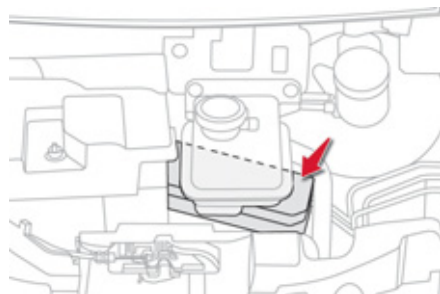


Accesul la siguranțe

Consultați paragraful "Acces la instrumente".

Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
14	15 A	Ștergător de lunetă.
15	7,5 A	Tablou de bord.
16	7,5 A	Încălzire.
17	20 A	Încălzire scaune.
18	10 A	Opțiuni.
19	7,5 A	Degivrare retrovizoare exterioare.
20	20 A	Ștergătoare parbriz.
21	7,5 A	Airbaguri.
22	30 A	Degivrare lunetă.
23	30 A	Încălzire.
24	-	Neutilizată.
25	10 A	Radio.
26	15 A	Siguranță habitacul.

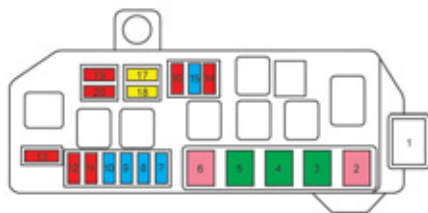
Siguranțe în compartimentul fata



Cutia cu siguranțe se află în compartimentul din fata, sub rezervorul de lichid pentru circuitul de incalzire. Numai aceste siguranțe pot fi înlocuite.

i Înlocuirea siguranțelor din alte casete (pompă de vid și baterie accesorii) necesită intervenția rețelei CITROËN sau a unui service autorizat.

Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
1	-	Neutilizată.
2	30 A	Siguranță internă.
3	40 A	Motor electric.
4	40 A	Ventilator de radiator.
5	40 A	Acționare electrică geamuri.
6	30 A	Pompă de vid.
7	15 A	Calculator baterie principală.
8	15 A	Al 3-lea stop.
9	15 A	Proiectoare anticeață față.
10	15 A	Pompă de apă.

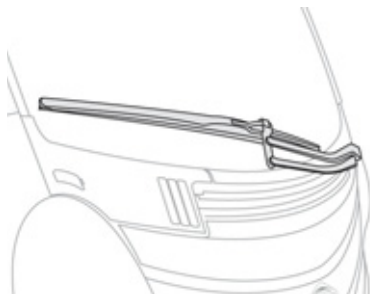


Acces la siguranțe

- ☞ Deschideți capota (vezi capitolul "Verificări").
- ☞ Desprindeți capacul și îndepărtați-l complet trăgând spre dumneavoastră.
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul, pentru a asigura etanșeitatea cutiei de siguranțe.

Nr. siguranță	Intensitate	Funcții
11	10 A	Încărcător integrat.
12	10 A	Semnalizatoare de direcție.
13	10 A	Claxon.
14	10 A	Lumini de zi.
15	15 A	Ventilator baterie.
16	10 A	Compresor de climatizare.
17	20 A	Fază scurtă dreapta.
18	20 A	Fază scurtă stânga, reglare proiectoare.
19	10 A	Fază lungă dreapta.
20	10 A	Fază lungă stânga.

Schimbarea unei lame de ștergător



Demontarea unei lame de ștergător față sau spate

- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Scoateți lamela, glisând-o spre exterior.

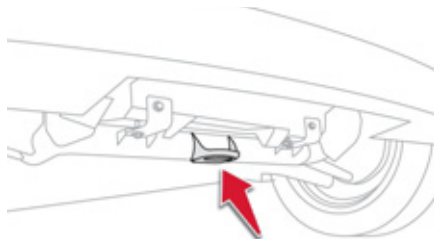
Montarea unei lame de ștergător față sau spate

- ☞ Așezați în poziție lama nouă și fixați-o.
- ☞ Rabatați brațul cu atenție.

Remorcarea vehiculului

Mod de operare pentru a remorca vehiculul propriu, utilizând un dispozitiv mecanic fix.

Remorcarea propriului vehicul



Inelul de remorcare este sudat pe caroserie, sub bara de protecție față.

- ☞ Instalați bara de remorcare.
- ☞ Porniți vehiculul propriu (mărcă "Ready" aprins).
- ☞ Aduceți selectorul de mers în poziția **N**.
- ☞ Eliberați frâna de staționare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie ale vehiculului propriu.
- ☞ Remorcați vehiculul propriu **pe o distanță maximă de 30 km și fără a depăși viteza de 30 km/h**.

! La o remorcă cu 4 roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară rigidă de remorcă. La o remorcă cu numai 2 roți pe sol, utilizați întotdeauna un dispozitiv de ridicare specializat.

i Nerespectarea acestor operații și condiții poate duce la deteriorarea subansamblor de frânare și a motorului electric de tracțiune.

! Remorcarea altui vehicul

Vehiculul dumneavoastră nu poate fi utilizat în niciun caz pentru remorcarea unui alt vehicul.

Măsuri de prevvedere la spălare

! Nu spălați vehiculul în timpul operației de încărcare a bateriei.

! Înainte de orice spălare a vehiculului, verificați că trapele de acces și capacele prizelor de încărcare (normală și rapidă) să fie corect închise.

! Pentru a nu deteriora subansamblele electrice, este strict interzisă spălarea cu jet de apă de înaltă presiune:

- în compartimentul din față,
- sub caroserie.

i Pentru spălarea caroseriei, nu utilizați apa la o presiune mai mare de 80 de bari.

Accesorii

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii și piese originale. Aceste accesorii și piese au fost testate și aprobate atât în privința fiabilității cât și a siguranței. Aceste accesorii adaptate vehiculului sunt înregistrate cu reper CITROËN și beneficiază de garanție.

Kituri de transformare

Vă puteți procura kituri de transformare "Întreprindere", pentru a trece un vehicul utilitar în vehicul privat și invers.

"Confort":

cotieră de culoare neagră, lampă de lectură, module izoterme, asistare la parcare cu spatele, brichetă, scrumieră cu suport, umerase pentru tetiere...

"Soluții de transport":

protecție portbagaj, covor de portbagaj, panou de mascare bagaje, cale de portbagaj...

"Siguranță":

alarmă, piulițe de roată antifurt, scaune pentru copii, etilotest, triunghi de presemanalizare, vestă reflectorizantă, trusă de prim ajutor, lanțuri antiderapante pentru zăpadă, protecție pneu antiderapantă, cușcă pentru animale de companie, centuri de siguranță pentru animale de companie...

"Protecție":

covorașe, covor de portbagaj, huse de protecție pentru vehicul, bandouri de protecție translucide, baghete de protecție laterale...

"Multimedia":

sisteme audio, navigație, asistență la condus, încărcător universal solar, navigație semi încorporată (cu amplasament de reîncărcare), modul WiFi, încărcător de telefon mobil compatibil iPhone®, kit mâini libere, cititor DVD...

i Instalarea emițătoarelor de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-echipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieșire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetica a Automobilului (2004/104/CE).

i În funcție de legislația în vigoare în țară, vestele de siguranță reflectorizante, triunghurile de presemnalizare, becurile și sigurantele fuzibile de rezervă pot fi obligatorii la bordul vehiculului.

! Montarea unui echipament sau accesoriu electric neavând cod de reper CITROËN poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră și un consum mărit. Vă recomandăm să țineți cont de această măsură de prevedere și să contactați un reprezentant al mărcii CITROËN, pentru a vă prezenta gama de accesorii sau echipamente originale.

TOTAL & CITROËN

PARTENERI PENTRU VIITORUL AUTOMOBILULUI

Echipele TOTAL și CITROËN își unesc forțele pentru a optimiza eficacitatea energetică și a reduce impactul asupra mediului.

Parteneriatul celor două grupuri de anvergură internațională nu se rezumă doar la furnizarea și întreținerea vehiculelor publicului: pozițiile noastre de lideri industriali ne vor permite să îndeplinim provocările ce țin de respectarea mediului de azi și de mâine.

Garantarea tuturor a unei mobilități eco responsabile este mai mult decât motorul nostru, este pasiunea noastră.

**Inovația este pe drum, viitorul
automobilului depinde de ea, noi îi
răspundem împreună.**



9



CITROËN preferă TOTAL



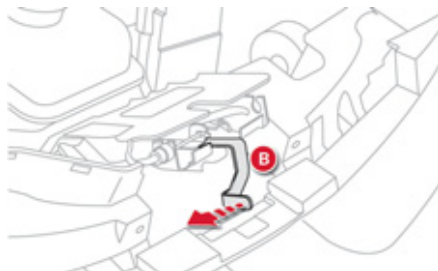
Capotă

Dispozitiv de protecție și de acces la subansamblele din compartimentul din față, pentru verificarea diferitelor niveluri, încărcarea bateriei pentru accesorii, înlocuirea siguranțelor, ...

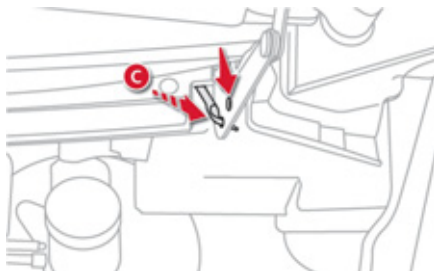
Deschidere



- ☞ Deschideți ușa dreapta față.
- ☞ Trageți de comanda interioară **A**, poziționată în partea inferioară a cadrului ușii.



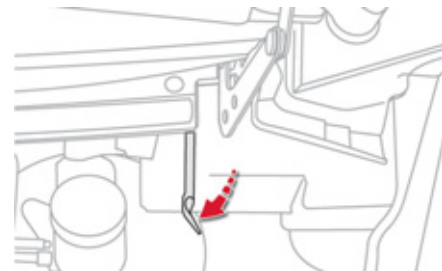
- ☞ Împingeți către stânga comanda exterioară **B** și ridicați capota.



- ☞ Ridicați complet capota și degajați tija **C** de menținere a capotei din locașul său de pe partea dreaptă.
- ☞ Introduceți tija capotei **C** într-unul din cele două spații de blocare pentru a menține capota deschisă.

i Existența unei comenzi în interiorul vehiculului împiedică deschiderea capotei atâta timp cât ușa din dreapta față este închisă.

Închidere

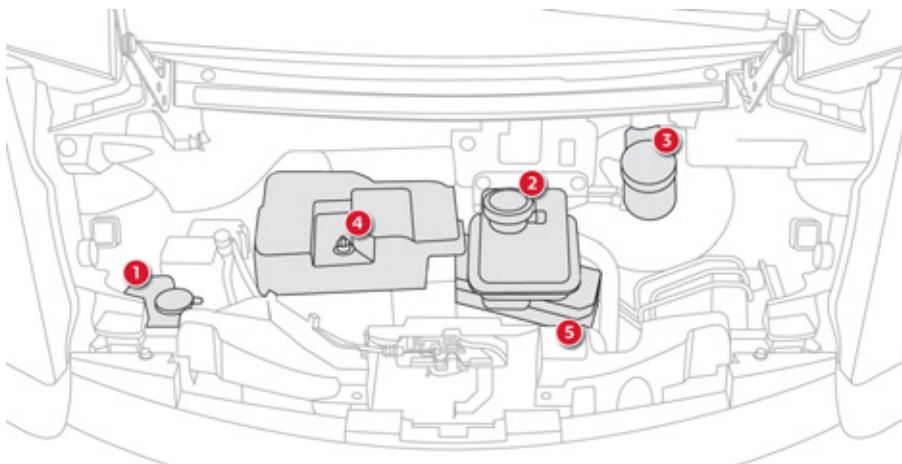


- ☞ Scoateți tija de susținere din spațiul de blocare.
- ☞ Readuceți tija capotei în locașul său.
- ☞ Coborâți capota și eliberați-o la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capotă pentru a verifica dacă este blocată corespunzător.

! Nu apăsați în mijlocul capotei, în caz de închidere incorectă riscați să o deformați. Redeschideți capota complet și închideți-o din nou.

Compartiment față

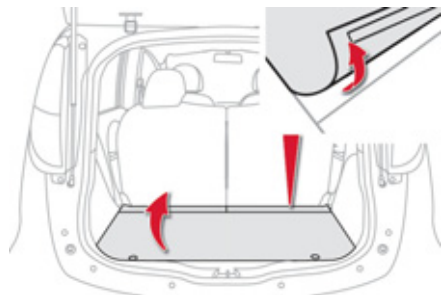
1. Rezervor de lichid pentru spălat geamuri.
2. Rezervor de lichid al circuitului de încălzire.
3. Rezervor de lichid de frână.
4. Baterie pentru accesorii.
5. Cutie cu siguranțe.



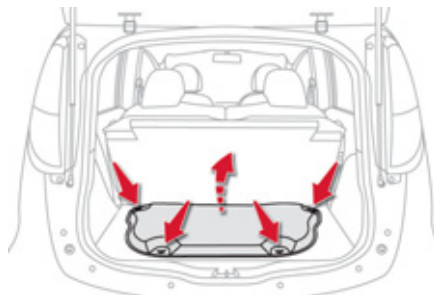
Pentru a nu deteriora subansamblele electrice, este strict interzisă spălarea cu apă la înaltă presiune în compartimentul din față.

Compartiment spate

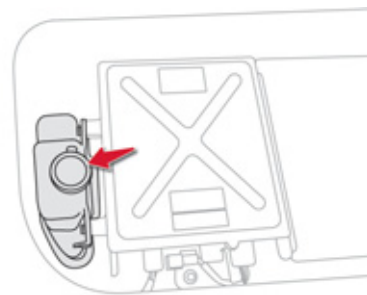
Situat sub podeaua portbagajului, acest compartiment oferă acces la rezervorul cu lichid de răcire.



- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Detasați banda adeziva de mentinere a covorului de podea.
- ☞ Îndepărtați covorul de podea.



- ☞ Îndepărtați cele 4 șuruburi de tip "fluture".
- ☞ Îndepărtați capacul de protecție.



- ☞ Verificați nivelul lichidului de răcire și efectuați completarea, dacă este necesar (vezi paginile următoare).

! Când interveniți în acest compartiment, este imperativă respectarea normelor de siguranță menționate pe etichetele prezente.

Verificarea nivelurilor

Verificați în mod regulat nivelul diferitelor lichide și faceți completări dacă e necesar, cu excepția indicațiilor contrare.

În cazul unor scaderi importante a nivelului de lichid, verificați circuitul corespunzător în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.



Nu interveniți niciodată în compartimente când motorul "Ready" este aprins, sau când vehiculul este în curs de încărcare.

La intervențiile în compartimentele față și spate, procedați cu atenție, deoarece unele zone din compartimente pot fi extrem de calde (risc de arsuri): este imperativ să așteptați minim o ora după oprirea motorului, sau după terminarea procedurii de încărcare, înainte de a interveni.

Compartiment față

Nivelul lichidului de frână



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze între reperele "MIN" și "MAX". În caz contrar trebuie verificată uzura plăcuțelor de frână.

Înlocuirea lichidului de frână

Citiți indicațiile din carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Caracteristicile lichidului de frână

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului și să corespundă normelor DOT4.

Nivelul lichidului din circuitul de încălzire

Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze între reperele MINI "L" și MAXI "F".

Înlocuirea lichidului de răcire

Lichidul de răcire nu trebuie schimbat.

Caracteristicile lichidului de răcire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului pentru o curățare optimă.

Nivelul lichidului de spălat geamuri

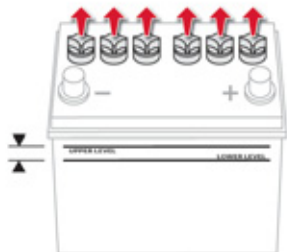


Completați nivelul atunci când este necesar.

Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curățare optimă și pentru a evita înghețarea, aducerea la nivel sau înlocuirea acestui lichid nu trebuie să se facă cu apă.

Nivelul electrolitului din bateria pentru accesorii



Pentru a verifica acest nivel, trebuie îndepărtat capacul de protecție al bateriei (vezi § "baterie accesorii").

Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze între reperele MINI "LOWER LEVEL" și MAXI "UPPER LEVEL".

Dacă este necesar, completați cu apă distilată, îndepărtând dopurile diferitelor compartimente ale bateriei.

i Verificați nivelul electrolitului cel puțin o dată pe lună.

Compartiment spate

Nivelul lichidului de răcire



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze între reperele MINI "L" și MAXI "F".

Circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului și/sau terminarea ciclului de încărcare pentru a interveni.

Pentru a evita orice risc de arsură, deșurubați bușonul două ture pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, scoateți bușonul și completați nivelul, dacă este necesar.

Înlocuirea lichidului

Acest lichid nu trebuie schimbat niciodată.

Caracteristicile lichidului

Acest lichid trebuie să fie conform cu recomandările constructorului.

Produse uzate



Evitați orice contact prelungit al lichidelor uzate cu pielea. Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.



Nu aruncați lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ. Goliți lichidele uzate în containerele destinate numai acestui scop, din rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Controale

Dacă nu sunt indicații contrare, controlați aceste elemente, conform carnetului de întreținere. În caz contrar, controlați-le în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Filtru de habitacul



Consultați carnetul de întreținere pentru a cunoaște periodicitatea înlocuirii acestui element.

În funcție de mediu (atmosferă plină de praf...) și de utilizare a vehiculului (condus în mediu urban...), **schimbați-l dacă este necesar de două ori mai des.**

Un filtru de habitacul îmbălsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și să genereze mirosuri nedorite.

Starea de uzură a discurilor / tamburilor de frână



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor / tamburilor de frână, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

i

Nu folosiți decât produse recomandate de CITROËN sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea.

În scopul optimizării funcționării părților la fel de importante ca și circuitul de frânare, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice.

Plăcuțe de frână



Uzura frânelor depinde de stilul de conducere, mai ales pentru vehiculele folosite în oraș, pe distanțe scurte. Poate fi necesară în acest

caz controlarea stării frânelor, chiar și între reviziile prestabilite.

În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuțelor de frână.

Frâna de staționare



O prea mare cursă a frânei de parcare sau constatarea unei pierderi de eficiență a acestui sistem impune o reglare chiar între două revizii.

Controlul acestui sistem se va face numai în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Motorizare și baterie principală

Tip variantă versiune:	1 N ZKZ Z
Motor electric	Y4F1
Tehnologie	Sincron cu magneți permanenți cu neodim
Putere maximă: norma CEE (kW)	49
Turație de putere maxima (rot/min)	2 500 - 8 000
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	180
Turație de cuplu maxim (rot/min)	0 - 2 500
Baterie principală	Litiu-Ion
Capacitate electrică (kWh)	14,5
Încărcare normală	
Tensiune (V) AC	230
Timp de încărcare (*): (**):	
- 16 A	5 ore 30
- 10 A	8 ore
- 8 A	11 ore
Încărcare rapidă	
Tensiune (V) DC	300
Timp de încărcare (80% din capacitate)**	30 minute

Autonomia variază în funcție de condițiile climatice exterioare, de stilul de conducere al conducătorului, de utilizarea echipamentelor electrice, de frecvența încărcărilor normale sau rapide și de vechimea bateriei principale.

* În funcție de rețeaua electrică existentă în țară.

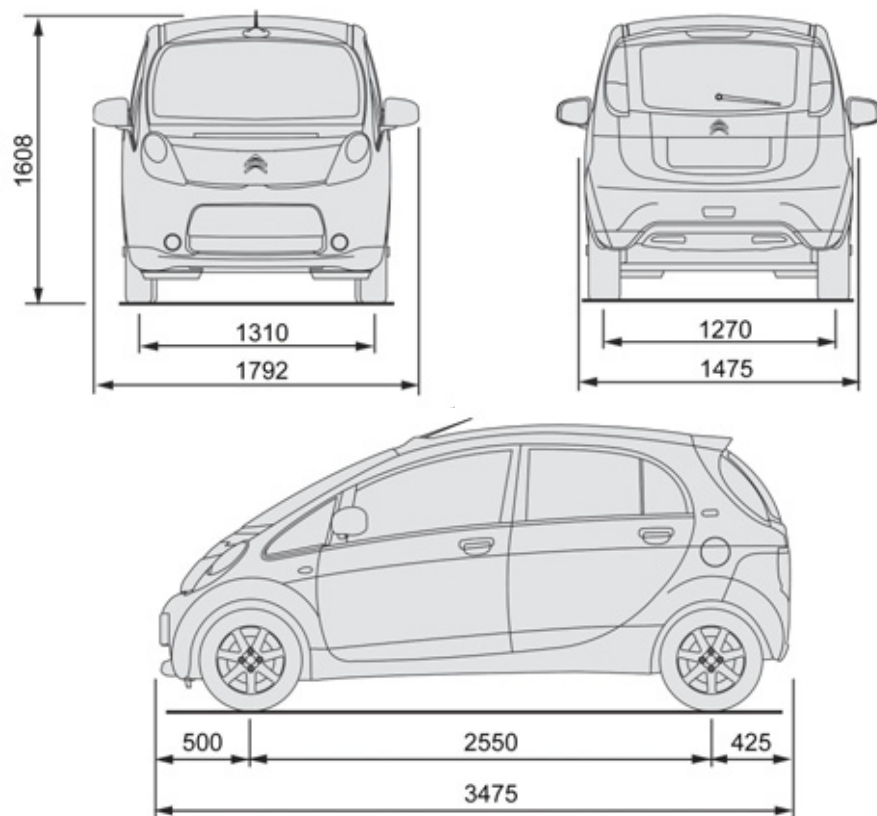
** Timp măsurat pentru temperaturi exterioare cuprinse între 20 și 25 °C.

Mase (în kg)

Motor electric	Y4F1
Baterie principală	Litiu-Ion
Tip varianta versiune:	1 N ZKZ Z
Masa vehiculului gol	1 055
Masa în ordine de mers	1 130
Masa maximă tehnic admisibilă încărcat (MTAC)	1 450
Masa totală rulantă autorizată (MTRA)	1 450
Sarcina maximă admisibilă pe pavilion (inclusiv masa barelor)	43

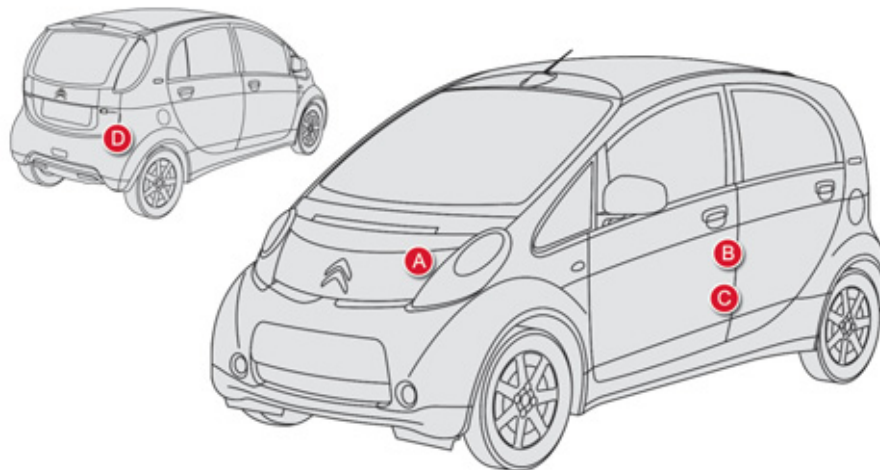
! Vehiculul nu poate fi echipat cu un dispozitiv de remorcare. Acesta nu poate tracta o remorcă.

Dimensiuni (în mm)



Elemente de identificare

Diferite dispozitive de marcare vizibile, pentru identificarea și căutarea vehiculului.



A. Placuta de identificare Post-Vanzare - Piese de Schimb.

Această plăcuță este fixată prin nituire, pe interiorul capotei față.

Ea conține în mod deosebit următoarele informații:

- modelul vehiculului,
- codul de reper pentru vopsea,
- tipul, varianta, versiunea...

B. Eticheta de identificarea a pneurilor.

Această etichetă este lipită pe stâlpul median de pe partea conducătorului.

Ea conține informațiile următoare:

- presiunile de umflare a pneurilor (în bari),
- caracteristicile pneurilor,
- tipul de pneuri.

C. Plăcuța constructorului.

Această plăcuță este fixată prin nituire pe stâlpul median de pe partea stângă.

D. Codul VIN al vehiculului.

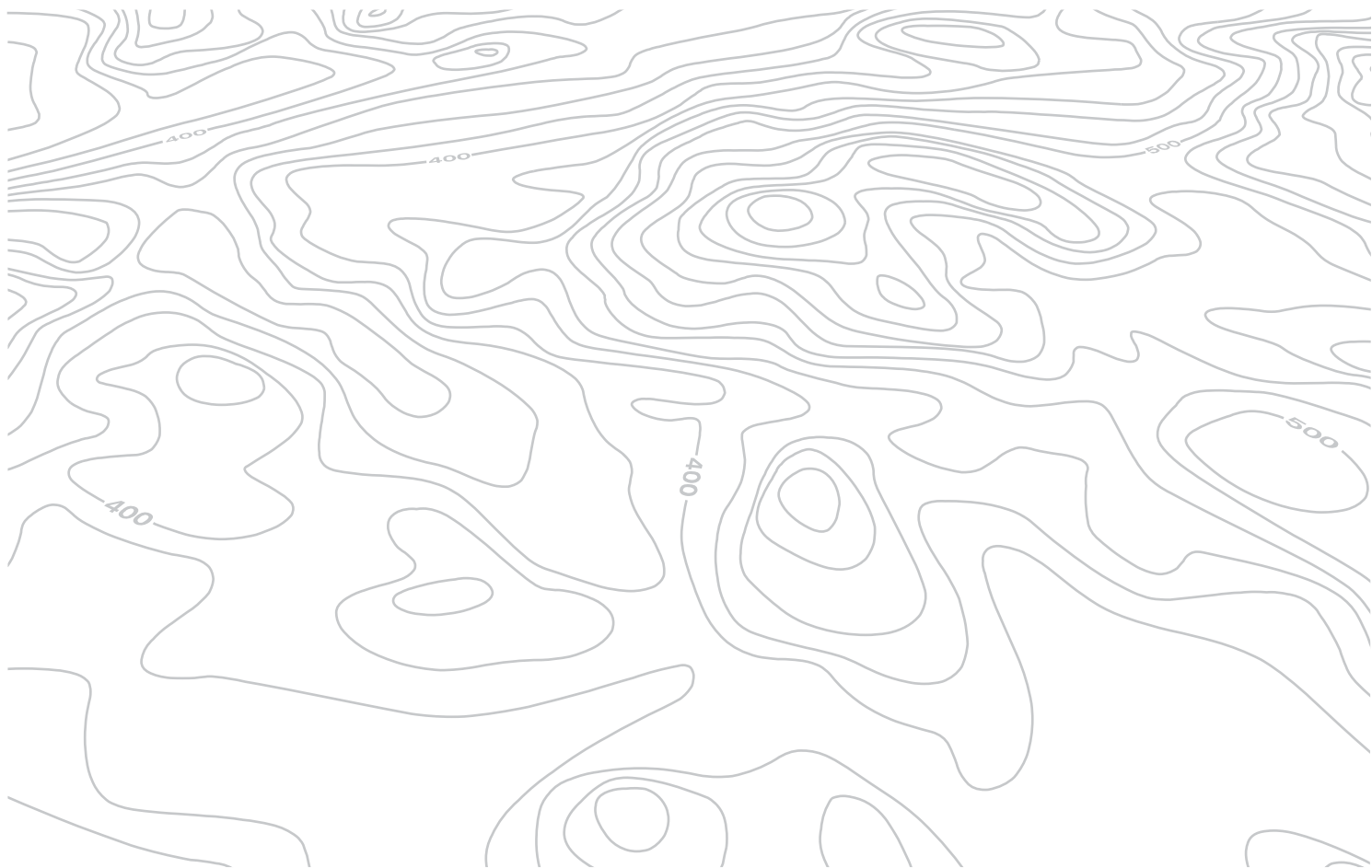
Acest cod este gravat pe falțul pasajului de roată, în interiorul portbagajului, pe partea dreaptă.

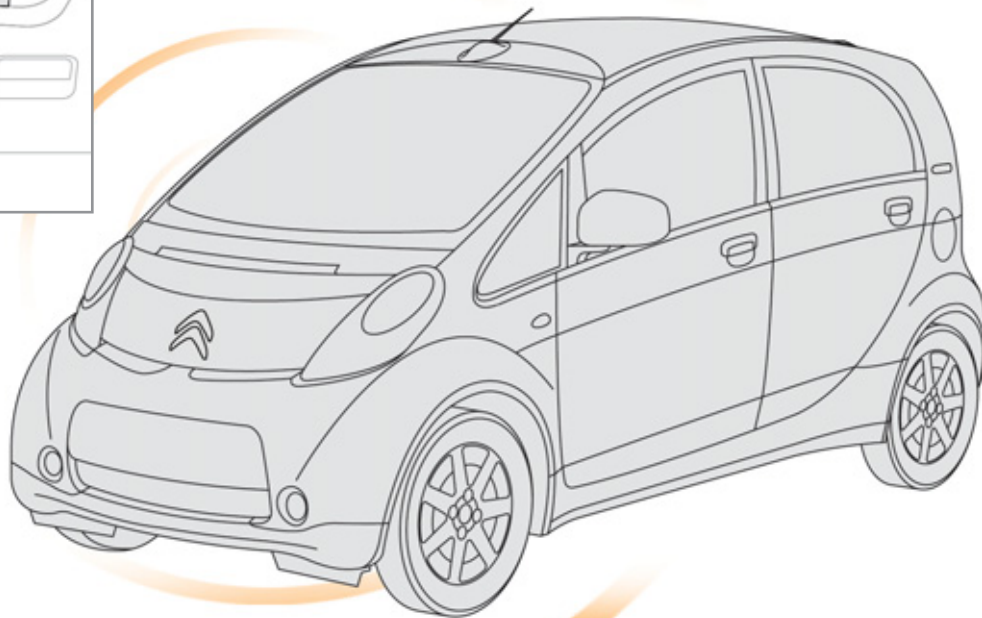
i Pentru orice informații privind montarea de lanturi antiderapante pe penuri consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.

i Verificarea presiunii de umflare a pneurilor trebuie efectuată cel puțin o dată pe luna.



Dacă presiunea din pneuri e scăzută, consumul electric al vehiculului crește, ceea ce îi reduce autonomia.





APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ

APEL DE URGENȚĂ SAU DE ASISTENȚĂ

CITROËN APEL DE URGENȚĂ LOCALIZAT



În caz de urgență, apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă. Clipirea ledului verde și un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către platforma CITROËN Urgență*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Ledul verde se stinge.

O apăsare (în orice moment) de mai mult de 8 secunde pe această tastă, anulează cererea.

Ledul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. El se va stinge la finalul comunicării.

Acest apel este operat către platforma CITROËN Urgență, care primește informațiile de localizare a vehiculului și poate transmite o alertă autorizată către serviciile de asistență competente. În țările în care platforma nu este operațională, sau când serviciul de localizare a fost în mod expres refuzat, apelul este operat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.



În caz de detectare a unui impact de către calculatorul airbagurilor, și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

Dacă beneficiați de oferta CITROËN eTouch, dispuneți de asemenea de servicii complementare în spațiul personal MyCITROËN via Internet CITROËN din țara dumneavoastră, accesibil din www.citroen.com.

* Aceste servicii sunt supuse unor condiții și disponibilități. Consultați rețeaua CITROËN.

CITROËN APEL DE ASISTENȚĂ LOCALIZAT



Apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

FUNCȚIONAREA SISTEMULUI



La punerea contactului, martorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.



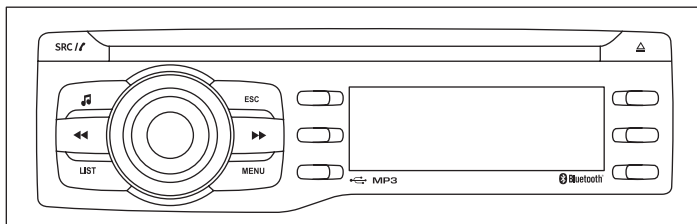
Martorul portocaliu clipește: sistemul prezintă o disfuncție.

Martorul portocaliu este aprins continuu: bateria de rezervă trebuie înlocuită.

În aceste două cazuri, consultați un reparator agreeat CITROËN.

Dacă nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua CITROËN, verificați configurarea acestor servicii și puteți cere modificarea ei în rețeaua dumneavoastră. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea servicii telematice de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic integrat în vehicul.



SISTEM AUDIO / BLUETOOTH



După o deconectare a bateriei, este necesar să introduceți un cod pentru acces la funcțiile sistemului audio.

Sunt permise numai cinci tentative. Pentru ultimele două sunt aproximativ 15 minute de așteptare între fiecare încercare.

Consultați finalul acestui document pentru a recupera eticheta ce indică acest cod:



Pentru motive de siguranță, șoferul trebuie să execute aceste operații cu o atenție sporită și cu vehiculul oprit. Când motorul este oprit și pentru a se păstra bateria, sistemul se oprește la activarea modului economie de energie.

CUPRINS

01 Primii pași	p. 130
02 Radio	p. 131
03 Audio	p. 134
04 Telefon	p. 140
05 Setări audio	p. 146
06 Configurare	p. 147
07 Ramnificații ecran	p. 148
Întrebări frecvente	p. 149

01 PRIMII PAȘI

Selecție sursă:

- FM1, FM2, CD, USB, AUX, Streaming.
- Acceptarea unui apel telefonic.

Apăsare lungă:

- accesarea jurnalului de apeluri al telefonului conectat.
- sau respingerea unui apel sau terminarea conversației în curs.

Setări opțiuni audio:

ambianțe sonore, sunete înalte, sunete joase, loudness, balans stânga/dreapta, balans față/spate, volum automat.

Pornit / Oprit și
reglare volum.

Abandonare operațiune în curs.

Urcare într-o ramificație
(meniu sau agendă).

Ejectare CD.



Afișarea listei cu posturile recepționate, a pieselor sau listei pieselor de pe CD/USB.

Apăsare lungă: actualizare a listei cu posturi radio recepționate.

Acces la meniul principal.

Căutare automată a frecvenței inferioare / superioare la radio.

Selectare piesă precedentă/următoare CD, USB. Navigație într-o listă.

Apăsare menținută: avans sau retur rapid.

Selectare post de radio memorat.

Radio: apăsare lungă: memorarea unui post de radio. Dacă sursa nu e radio: vezi capitolele corespunzătoare.

02 RADIO

RADIO



Mediul exterior (coline, imobile, tunele, parcare subterana...) poate bloca recepția, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu constituie în nici un fel o defecțiune a aparatului de radio auto.

MEMORAREA ȘI SELECTAREA UNUI POST

1



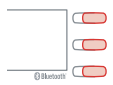
Apăsați de mai multe ori pe tasta **SRC/TEL** și selectați gama de unde FM1 sau FM2.



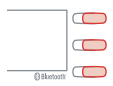
2



Apăsați lung pe o tasta pentru memorizarea postului în curs de ascultare. Denumirea postului se afișează și un semnal sonor validează memorarea.



Apăsați pe o tastă pentru a asculta postul memorat corespunzător.



GESTIONAREA LISTEI



Efectuați o apăsare lungă pe **LIST**, pentru a genera sau actualiza lista posturilor. Recepția radio se întrerupe momentan.



1



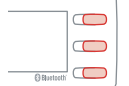
Apăsați pe **LIST**, pentru afișarea listei de posturi de radio recepționate, sortată în ordine alfabetică.



2



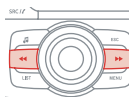
Selectați postul de radio dorit, apoi validați prin apăsare pe **"OK"**.



3



O apăsare permite trecerea la litera următoare (ex.: A, B, D, F, G, J, K, ...), sau precedentă.



02 RADIO

INTRODUCEREA MANUALĂ A UNEI FRECVENȚE

1



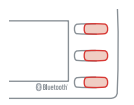
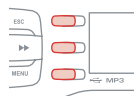
Apăsați pe **MENU**, selectați **"Radio"**, apoi selectați **"Write freq."**.



2



Apăsați pe **+** sau **-** pentru a selecta frecvența dorită și confirmați prin **"OK"**.



RDS

i

Dacă este afișat RDS, aceasta permite ascultarea aceluiași post datorită urmăririi frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post în timpul parcurgerii unui traseu.

1



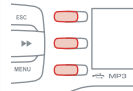
Când pe ecran este afișat radio, apăsați pe **MENU**, apoi selectați **"Radio"**.



2



Bifați sau debifați **"RDS"** pentru a activa sau dezactiva sistemul RDS, apoi validați **"OK"** pentru a înregistra alegerea.



02 RADIO

ASCULTARE MESAJE TA

i

Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activă, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului respectiv, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1



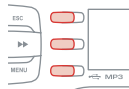
Apăsăți pe **MENU** selectați **"Radio"**.



2



Bifați sau debifați **"TA"** pentru activarea sau dezactivarea recepției anunțurilor de trafic.



AFIȘARE INFO TEXT

i

Informațiile text sunt informații transmise de postul de radio și se referă la emisiunea sau la melodia în curs de ascultare.

1



Când postul de radio este afișat pe ecran, apăsați pe **MENU** apoi selectați **"Radio"**.



2

Bifați sau debifați **"TXT"** pentru a activa sau dezactiva afișarea radiotextelor.

03 AUDIO

CD AUDIO

ASCULTAREA UNUI CD



Introduceți numai discuri compacte având formă circulară cu diametrul de 12 cm.

Unele sisteme antipiratare, pe discuri originale sau CD copiate de un aparat de copiere personal, pot genera disfuncții independente de calitatea lectorului original.

Fără a apăsa tasta **EJECT**, introduceți un CD în lectorul de CD, citirea începe automat.

1



Pentru a asculta un disc deja introdus, apăsați succesiv pe tasta **SRC/TEL**, pana la afisarea redarii CD-ului.

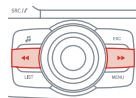


2



Apăsați pe una dintre taste, pentru a selecta o piesă de pe CD.

Pentru avans sau derulare rapidă, apăsați continuu una dintre taste.



03 AUDIO

CD, USB

INFORMAȚII ȘI RECOMANDĂRI



Sistemul audio nu citește decât fișierele cu extensie ".mp3", ".wma", ".wav" și ".ogg" doar în mod USB.



Un grad înalt de compresie poate deteriora calitatea sonoră.



Listele de redare acceptate pe CD, MP3, Ipod și conexiunea USB sunt de tip ".m3u" și ".wpl".

Numărul de fișiere recunoscute este limitat la 5 000, în 500 de directoare, pe maximum 8 niveluri.



Pe un același CD, CD playerul poate citi până la 255 de fișiere MP3 repartizate pe 8 niveluri cu maximum 192 directoare. În același timp, este recomandată limitarea la două niveluri, pentru a reduce timpul de acces la redarea CD-ului.

Pe durata redării, arborescența directoarelor nu este respectată.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW neoriginal, selectați în momentul scrierii standardele ISO 9660, de preferință nivelurile 1, 2 sau Joliet.

Dacă CD-ul este scris în alt format, este posibil ca redarea să nu se poată efectua corect.

Se recomandă ca pe un disc să se folosească întotdeauna același standard de scriere, cu o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x), pentru a obține o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiuni, este recomandat standardul Joliet.



Nu conectați hard discuri sau dispozitive USB altele decât echipamente audio la portul USB. Aceasta ar putea deteriora instalația.

03 AUDIO

CD, USB

ASCULTAREA UNEI COMPILAȚII



Introduceți o compilație MP3 în CD player sau conectați un echipament USB.



Sistemul își formează liste de redare (în memoria temporară), ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva minute. Listele de redare sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului sau conectare la USB.

Redarea începe automat, după un timp care depinde de capacitatea echipamentului USB conectat.



La o primă conectare, organizarea pieselor este realizată după directoare. La o conectare ulterioară, sistemul de organizare ales în prealabil este păstrat.

1



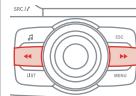
Pentru a asculta un disc sau un echipament USB deja conectat, efectuați mai multe apăsări succesive pe tasta **SRC/TEL** și selectați **"CD"** sau **"USB"**.



2



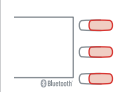
Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.



3



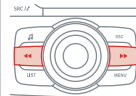
Apăsați pe una din taste, pentru a selecta repertoriul precedent sau următor, în funcție de clasificarea aleasă.



4



Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsați continuu una dintre taste.



03 AUDIO

5



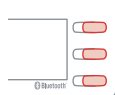
Apăsați tasta **LIST** pentru afișarea ramificației fișierelor compilației.



6



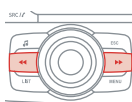
Selecțați un rând din listă.



7



Săriți o pagină.



8



Urcați în arborescență.



9



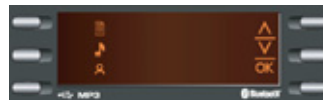
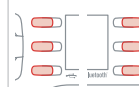
Apăsați pe **MENU**, selecțați "**Media**" apoi bifați sau debifați "**TA**" pentru a activa sau dezactiva recepția anunțurilor de trafic.



10



Alegerea modului de redare: "**Normal**", "**Random**", "**Random all**" sau "**Repeat**".



Urcați în ramificație până la primul nivel, pentru a alege clasificarea pieselor:

- După **Folders** (Director) (CD sau USB): toate directoarele ce conțin fișiere audio recunoscute în periferic, în ordine alfabetică, fără respectarea structurii arborescente.
- După **Artist** (Artist) (Numai USB): toate numele artiștilor, din ID3 Tag, clasate în ordine alfabetică.
- După **Genre** (Gen) (Numai USB): toate genurile muzicale, din ID3 Tag.
- După **Playlist** (Playlist) (CD sau USB): în funcție de listele de redare înregistrate.

03 AUDIO

IPOD® sau PLAYER PORTABIL



Fișierele audio dintr-un echipament portabil de stocare de date* pot fi ascultate prin difuzoarele vehiculului, prin conectarea la portul USB (cablu nefurnizat).



Gestionarea perifericului se face prin comenzile sistemului audio, consultați paragraful "**CD, USB**".



Softul unui iPod® trebuie actualizat în mod regulat, pentru o conexiune cât mai bună.



Listele de redare sunt cele stabilite în iPod®.



iPod®-ul trebuie să fie de generația a III-a sau superioară.

* Verificați în instrucțiunile de utilizare ale echipamentului portabil.

03 AUDIO

STREAMING - REDARE FIȘIERE AUDIO VIA BLUETOOTH



ÎN FUNCȚIE DE COMPATIBILITATEA TELEFONULUI



Funcția streaming permite redarea de fișiere muzicale din telefon prin difuzoarele din vehicul.

Telefonul trebuie să poată gestiona profilele Bluetooth® adecvate (Profile A2DP / AVRCP).

1



Conectați telefonul: vezi rubrica TELEFON.

2



Activați sursa streaming apăsând butonul **SRC/TEL**. Controlul redării se face utilizând comenzile panoului sistemului audio. Informațiile contextuale pot fi afișate pe ecran.



În unele cazuri, redarea fișierelor audio trebuie inițiată de pe telefon.



Claritatea sunetului depinde de calitatea emisiei realizată de telefon.

04 TELEFON

CUPLAREA UNUI TELEFON / PRIMA CONECTARE



Serviciile oferite de kiturile mâini-libere sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth folosite. Verificați în manualul telefonului dumneavoastră și la operatorul dumneavoastră, serviciile la care aveți acces.



Din motive de siguranță și pentru că ele necesită o atenție deosebită din partea șoferului, operațiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la sistemul de mâini libere Bluetooth al sistemului audio, trebuie să fie făcute cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, ajutor suplimentar, ...).



Nu este posibilă conectarea a mai mult de 5 telefoane. Apăsați pe **MENU** și selectați **"Bluetooth"**. Selectați **"BT management"**. Dacă deja sunt conectate 5 telefoane, selectați telefonul pe care doriți să-l eliminați apăsând pe **"OK"** și selectați **"Delete"** (consultați paragraful "Gestionarea conexiunilor").

1

Activați funcția "Bluetooth" a telefonului și asigurați-vă că el este vizibil pentru toți (consultați manualul telefonului).



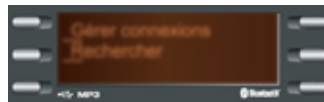
2



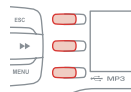
Apăsați pe **MENU**, apoi selectați **"Bluetooth"**.



3



Selectați **"Search"** (Căutarea unui periferic).



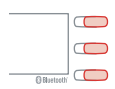
4

Se afișează o fereastră cu **"Searching device"** (Căutare în curs).

5



În listă, selectați telefonul de conectat și validați cu **"OK"**. Nu se pot conecta mai multe telefoane simultan.

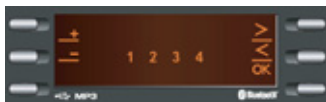


04 TELEFON



În unele cazuri, în locul numelui telefonului poate apărea adresa Bluetooth.

6



Pe ecran se afișează o tastatură virtuală: formați un cod din 4 cifre și validați cu **"OK"**.



7

Pe ecranul telefonului conectat se afișează un mesaj: introduceți același cod și validați.



În caz de eșec, numărul de încercări este nelimitat.

8

Acceptați conectarea pe telefon.

9

Un mesaj apare pe ecran, pentru a confirma reușita conectării.



Conectarea poate fi inițiată și de pe telefon, căutând echipamentele Bluetooth detectate.



Agenda și lista apelurilor sunt accesibile după un interval de timp necesar pentru sincronizare (dacă telefonul este compatibil).
Conectarea automată trebuie configurată în telefon, pentru a permite conectarea la fiecare pornire a vehiculului.

04 TELEFON

GESTIONAREA CONEXIUNILOR

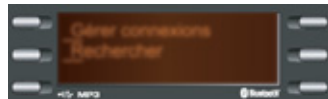
1



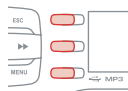
Apăsați pe **MENU** apoi selectați **"Bluetooth"**.



2



Selectați **"BT management"** (Gestionare conexiuni) și validați. Lista telefoanelor conectate se afișează.



Indică profilul audio conectat.

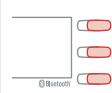


Indică profilul telefon mâini-libere conectat.

3



Selectați un telefon și validați **"OK"**.



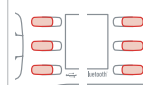
4



Apoi selectați sau deselectați:

- **"Tel.":** conectare mâini-libere
- **"Audio":** pentru a reda fișiere audio

"OK" permite confirmarea alegerii. Selectați **"Delete"** pentru a șterge conexiunea.



04 TELEFON

LANSAREA UNUI APEL - ULTIMELE NUMERE FORMATE*

1



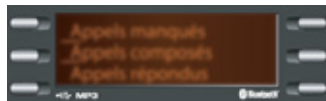
O apăsare lungă pe **SRC/TEL** duce la afișarea listei de apeluri.



i

Pentru accesul la Lista de Apeluri, este posibil și să apăsați pe **MENU** (Meniu), selectați **"Telephone"** (Telefon), apoi selectați **"Call"** (Apelare) și în sfârșit selectați **"Calls list"** (Listă de apeluri).

2



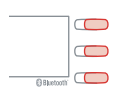
În lista de apeluri, selectați numărul ales din: **"Missed calls"** (Apeluri pierdute), **"Dialed calls"** (Apeluri lansate), sau **"Answered calls"** (Apeluri acceptate).



3



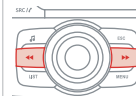
Navigare în lista de apeluri.



4



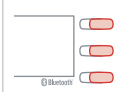
Pagina precedentă sau următoare a listei de apeluri.



5



"OK" lansare apel.



i

Lista de apeluri conține apelurile lansate și primite din momentul în care vehiculul este în legătura cu telefonul conectat.
Este posibilă lansarea unui apel direct de pe telefon. Oprii vehiculul, ca măsură de siguranță.

* În funcție de compatibilitatea telefonului.

04 TELEFON

EFFECTUAREA UNUI APEL - DIN AGENDĂ

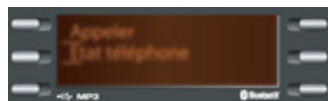
1



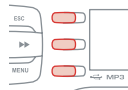
Apăsati pe **MENU**, selectati **"Telephone"**.



2



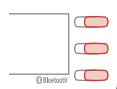
Selectati **"Call"** apoi **"Directory"** (Agendă).



3



Selectati numărul dorit și validați. **"OK"** pentru a efectua apelul.



PRIMIREA UNUI APEL

1

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecranul se suprapune o fereastră.

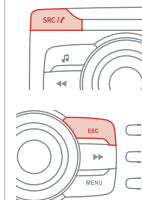
2



Apăsati pe **SRC/TEL** sau selectati **"YES"** (DA) pentru a accepta apelul. sau selectati **"NO"** (NU) pentru a respinge apelul.



O apăsare lungă pe **ESC** sau pe **SRC/TEL** permite de asemenea refuzarea unui apel.



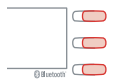
04 TELEFON

GESTIONAREA APELURILOR

1a ÎNCHIDERE



Din meniul contextual, selectați **"End call"** (Închidere), pentru a termina apelul.



O apăsare lungă pe **SRC/TEL** termină de asemenea apelul.



1b SECRET - MUT (corespondentul nu mai aude)



Din meniul contextual:

- selectați **"Micro OFF"** (Microfon oprit), pentru a dezactiva microfonul.
- selectați **"Micro OFF"** (Microfon oprit), pentru a reactiva microfonul.

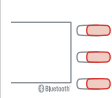


1c MOD COMBINAT (pentru a părăsi vehiculul fără întreruperea comunicării)



Din meniul contextual:

- selectați **"Combined mode"** (Mod telefon), pentru a trece comunicarea pe telefon.
- deselectați **"Combined mode"** (Mod telefon), pentru a trece comunicarea pe vehicul.



În unele cazuri, modul combinat trebuie activat de pe telefon. Conexiunea Bluetooth se va reactiva automat dacă a fost întrerupt contactul apoi pornit din nou (în funcție de compatibilitatea telefonului).

05 SETARI AUDIO

1



Apăsați pe , pentru afișarea meniului de setări audio.

Apăsați pe  pentru a trece la următorul set de reglaje.



2

Setările disponibile sunt:

- AMBIANCE (ambianță): BASS (joase), TREBLE (înalte) și LOUDNESS.
- BALANCE (balans stânga/dreapta), FADER (balans față/spate).
- SOUND DIST. (conducător auto sau pasager).
- VOLUM AUTOMAT.

!

Repartiția sau spațializarea sunetului este un efect audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de reglajele alese, corespunzător poziției auditorilor în vehicul.

i

Reglajele audio AMBIANCE (Ambianță), TREBLE (Înalte) și BASS (Joase) sunt diferite și independente pentru fiecare sursă sonoră.

06 CONFIGURATIE

REGLARE AFISAJ ȘI LIMBĂ UTILIZATĂ

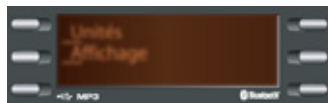
1



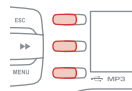
Apăsați pe **MENU**, apoi selectați **"Config."**.



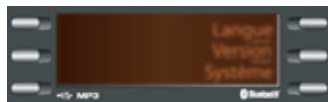
2a



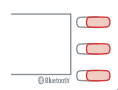
Selectați **"Displaying"** pentru activarea sau dezactivarea derulării textului.



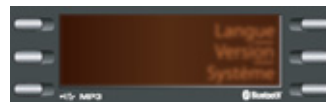
2b



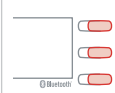
Selectați **"Language"** pentru modificarea limbii de afișare.



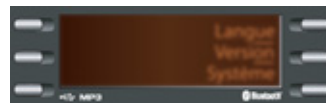
2c



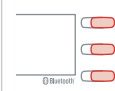
Selectați **"Version"** pentru a obține informații privind versiunea de soft.



2d



Selectați **"System"** când doriți instalarea unei actualizări. Informați-vă în rețeaua CITROËN.



07 ARBORESCENȚĂ ECRAN

MENIU

1 Radio Radio

2 TA
2 Informații Trafic

2 RDS
2 RDS

2 TXT
2 TXT

2 Write freq.
2 Introducere frecvență

1 Media Media

2 Normal
2 Normal

2 Random
2 Aleator

2 Random all
2 Aleator tot

2 Repeat
2 Repetare

2 TA
2 Informații Trafic

1 Telephone Telefon

2 Call
2 Apelare

3 Directory
3 Director

3 Calls list
3 Listă de apeluri

4 Missed calls
4 Apeluri ratate

4 Dialed calls
4 Apeluri lansate

4 Answered calls
4 Apeluri acceptate

2 Phone status
2 Statut telefon

1 Bluetooth Bluetooth

2 BT management
2 Gestionare conexiuni

2 Search
2 Căutare

1 Config. Configurare

2 Time
2 Oră

2 Displaying
2 Afisare

3 Scrolling text
3 Text derulant

2 Language Limbă

3 Deutsch
3 Germană

3 English
3 Engleză

3 Español
3 Spaniolă

3 Français
3 Franceză

3 Italiano
3 Italiană

3 Nederlands
3 Olandeză

3 Português
3 Portugheză

3 Português-Brasil
3 Portugheză Brazilia

3 Русский
3 Rusă

3 Türkçe
3 Turcă

2 Version
2 Versiune

2 System
2 Sistem

INTREBARI FRECVENTE

Tabelele de mai jos regroupează răspunsurile la întrebările puse cel mai frecvent.

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (Volum, sunete grave, ascuțite, ambianță, Loudness) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați dacă setările audio (Volum, Joase, Înalte, Ambianță, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile audio (Joase, Înalte, balans față-spate, stânga-dreapta) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală, să reglați corecția loudness pe poziția "Active" în modul CD și pe poziția "Inactive" în modul radio.
Schimbând reglajele înaltelor și joaselor, ambianța este deselectedată. Schimbând ambianța, reglajele înaltelor și joaselor revin la zero.	Alegerea unei ambianțe impune un anumit reglaj al înaltelor și joaselor. Modificarea uneia fără a o afecta pe cealaltă nu este posibilă decât în ambianța personalizată.	Modificați reglajele înaltelor și joaselor sau reglajul de ambianță, pentru a obține sonoritatea dorită.
Schimbând reglajele de balans, repartizarea este deselectedată.	Alegerea unei repartizări "conducător" impune reglarea balansului.	Modificați reglajele de balans sau reglajul de repartiție, pentru a obține sonoritatea dorită.

INTREBARI FRECVENTE

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afișează...).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția RDS și lansați o nouă căutare a postului, pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau este deteriorată (spre exemplu la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcarile subterane).	Verificați antena în cadrul rețelei CITROËN.
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Anunțul trafic TA este afișat. Nu primesc nicio informație rutieră.	Postul radio nu difuzează informații despre trafic.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Posturile memorate nu sunt găsite (nu există sunet, 87,5 MHz este afișat...).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsați tasta SRC/TEL, pentru a regăsi gama de unde (FM1 sau FM2) în care sunt memorate posturile.

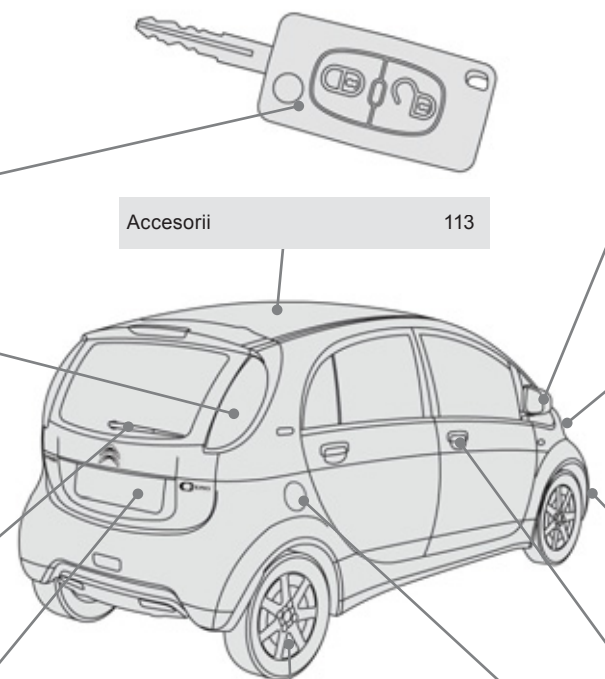
INTREBARI FRECVENTE

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de unitate.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecție antipiratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificați sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD personalizat: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - Unitatea de redare CD a sistemului audio nu citește DVD-uri. - Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri scrise nu sunt citite de sistemul audio.
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Reglajele radiourilor auto (sunete joase, înalte, ambianța) sunt neadaptate.	Readuceți nivelul sunetelor grave sau înalte la zero fără a selecta ambianța.
Conexiunea Bluetooth se întrerupe.	Nivelul de încărcare a bateriei perifericului poate fi insuficient.	Încărcați bateria perifericului.
Mesajul "Eroare periferic USB" sau "Periferic nerecunoscut" se afișează pe ecran.	Memoria USB nu este recunoscută. Memoria poate fi virusată.	Formatați memoria în FAT 16 sau FAT 32.
Un telefon se conectează automat, deconectând un alt telefon.	Conectarea automată primează asupra conectărilor manuale.	Modificați reglajele telefonului pentru a șterge conectarea automată.

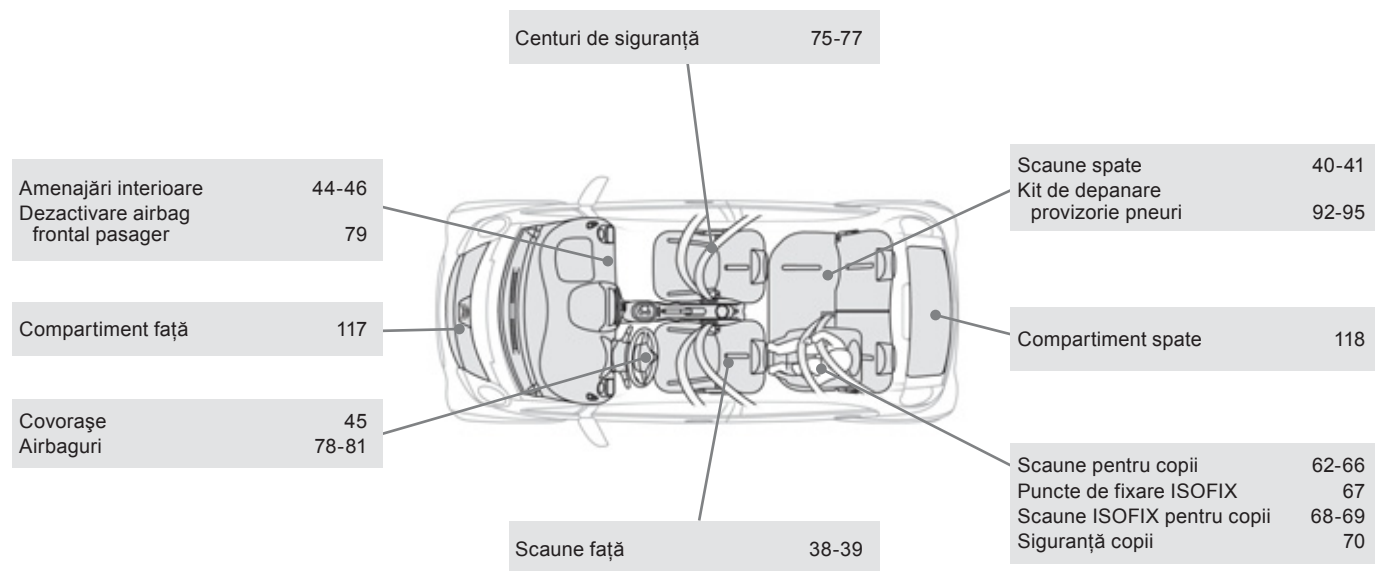
INTREBARI FRECVENTE

ÎNTREBARE	RĂSPUNS	SOLUȚIE
iPod-ul nu este recunoscut la conectarea în portul USB.	iPod-ul este de o generație incompatibilă cu conexiunea USB.	
Hard discul sau perifericul nu este recunoscut la conectare la portul USB.	Unele hard discuri sau periferice necesită o alimentare electrică superioară celei oferite de sistemul audio.	Conectați perifericul la priza de 230 V, la priza de 12 V, sau la o alimentare externă. Atenție: asigurați-vă că perifericul nu transmite o tensiune mai mare de 5 V (risc de distrugere a sistemului).
În mod de redare streaming, sunetul se întrerupe momentan.	Unele telefoane au ca prioritară conexiunea cu profilul "mâini-libere".	Ștergeți conectarea profilului "mâini-libere", pentru a ameliora redarea streaming.
În mod de redare "Random all" (Aleator tot), nu sunt luate în considerație toate piesele.	În mod de redare "Random all" (Aleator tot), sistemul nu poate lua în considerație decât 999 de piese.	
Cu motorul oprit, radioul auto se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al radioului auto depinde de sarcina bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește încărcarea bateriei.
Se afișează pe ecran mesajul "sistemul audio este supraîncălzit".	Pentru a proteja instalația în caz de temperatură a mediului prea ridicată radioul auto trece în modul automat de protecție termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea citirii CD-ului.	Opriti sistemul audio timp de câteva minute, pentru a îl lăsa să se răcească.

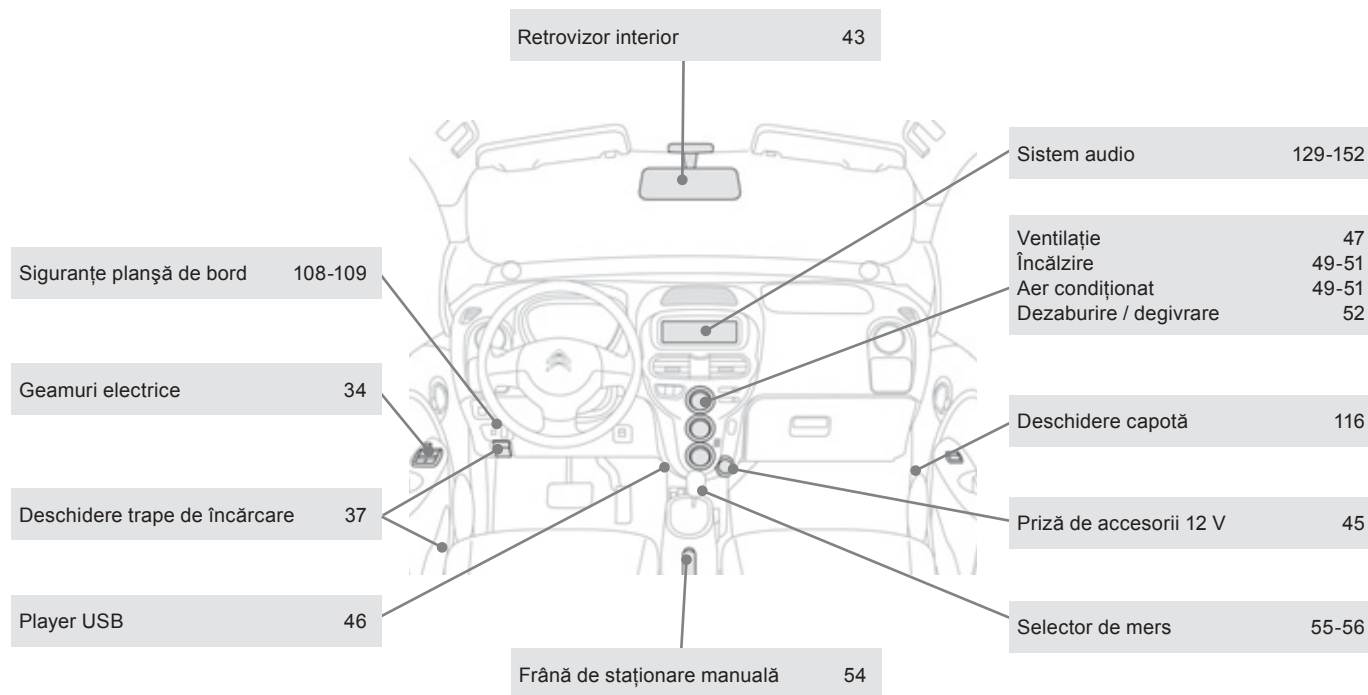
Exterior

Cheie cu telecomandă 31-32 - deschidere / închidere - închidere centralizată - protecție antifurt Pornire - Oprire vehicul 53	 Accesorii 113	Retrovizoare exterioare 42
Înlocuire becuri 104-106 - lumini spate - al treilea stop - lumini de placă de înmatriculare - lumini de ceață	Iluminat 57-59 Reglare proiectoare 59 Schimbare lămpi 99-104 - lumini față - proiectoare anticeață - lumini de zi - semnalizatoare de direcție laterale	
Ștergătoare de geamuri 60 Schimbare lamelă ștergător 112	Remorcare 112	
Portbagaj 36 - deschidere / închidere	Portiere 35 - deschidere / închidere Geamuri electrice 34	
ABS, REF, AFU, ASR, ESP 72-74 Presiune în pneuri 125 Schimbare roată 96-98	Trape de încărcare 37 Încărcarea bateriei principale 82-87 - normal - rapid	

Interior



Post de conducere



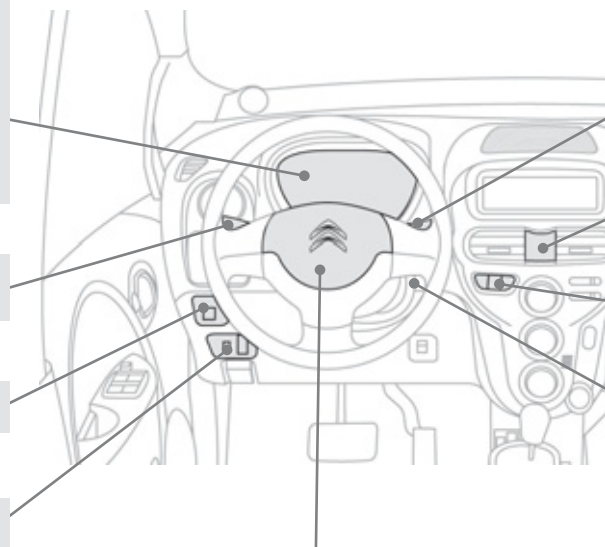
Post de conducere (continuare)

Tablouri de bord	18
Martori	19-25
Indicatori	26-30
- indicator al nivelului de încărcare a bateriei principale	
- indicator de consum / generare de energie	
- indicator de viteză	
- totalizator kilometri	
- kilometraj curent	
- reostat de iluminat	
- indicator de întreținere	
- indicator de autonomie	

Comenzi lumini	57-59
Lumini semnalizatoare de direcție	71

Retrovizoare exterioare	42
-------------------------	----

Reglare proiectoare	59
---------------------	----



Comenzi ștergătoare 60

Semnal de avarie 71

Apel de urgență sau de asistență 72, 127-128

Contact, pornire/oprire vehicul 53

Claxon 71

Caracteristici - Întreținere

Compartiment față	117
Verificare niveluri	119-120
- electrolit baterie accesorii	
- lichid de frână	
- lichid de circuit de încălzire	
- lichid spălare geamuri	
Controale	121

Înlocuire becuri față 99-104

Baterie pentru accesorii 88-91

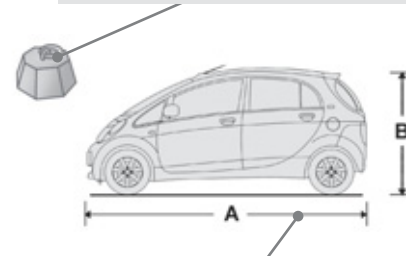
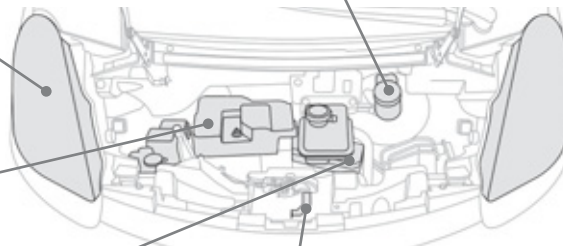
Siguranțe compartiment față 110-111

Deschidere capotă 116
Motorizare 122

Compartiment spate 118
Verificare nivel lichid de răcire 120

Mase 123

Dimensiuni 124
Elemente de identificare 125



A

ABS	72
Acces la becuri	100, 104
Accesorii	113
Aeratoare	47
Aer condiționat	48, 49, 51
Afișaj	28, 29
Airbaguri	78
Airbaguri cortină	80, 81
Airbaguri frontale	78, 81
Airbaguri laterale	80, 81
Al treilea stop	106
Amenajări interioare	44
Antiblocare roți (ABS)	72
Antidemaraj electronic	32, 33
Antipatinare roți (ASR)	74
Apel de asistență	72, 128
Apel de asistență localizat	128
Apel de urgență	72, 128
Apel de urgență localizat	128
Aprindere automată a farurilor	59
Arborescență ecran	148
Asistență la frânarea de urgență (AFU)	72, 73
Autonomie	28, 30
Autoradio	129

B

Baterie accesorii	88, 119
Baterie principală	82, 122
Becuri (înlocuire, nr. referință)	99, 104
Blocare din interior	35
Bluetooth (kit mâini libere)	140

C

Capota fata	116
Caracteristici tehnice	122, 123
CD MP3	134-136
Centuri de siguranță	65, 75-77
Cheie cu telecomandă	31, 33
Cititor USB	44, 46
Claxon	71
Climatizare	48, 49
Comanda lumini	57
Comanda stergator geamuri	60
Compartimente în portiere	44
Compartiment față	117
Compartiment spate	118
Conector USB	46, 137
Contor	18
Control dinamic al stabilității (ESP)	74
Control presiune (cu kit)	92
Copii	66, 67, 69
Covorașe	45
Cutie de control	84

D

Deblocare din interior	35
Demontarea unei roți	96
Demontare covoraș	45
Deschiderea compartimentului fata	116
Deschidere portbagaj	36
Dezaburire	52
Dezghetare	52
Dimensiuni	124
Discuri de frână	121

E

Elemente de identificare	125
ESP/ASR	74
Etichete de identificare	125

F

Faruri (reglaje)	59
Faruri ceață față	58, 103
Fază lungă	102
Fază scurtă	103
Filtru habitacul	121
Frână de mână	54, 121
Frâne	121

Î

Încălzire	49
Încărcare baterie principală	82
Încărcare normală	82
Încărcare rapidă	86
Închidere portbagaj	36
Înlocuire becuri	99, 104
Înlocuire filtru habitacul	121
Înlocuire siguranțe	107

I

Indicator de consum/generare de energie	27
Indicator întreținere	29
Informații trafic (TA)	133
ISOFIX (puncte de fixare)	67-69

K

Kilometraj total	28
Kit de remediere temporară anvelope	92
Kit mâini libere	140
Kit remediere pană	92

L

Lame ștergătoare de parbriz (schimbare)	112
Lampă ceață spate	58, 106
Lămpi (schimbare)	99, 104
Lector CD MP3	135, 136
Lumini avarie	71
Lumini ceață	58
Lumini de zi	59, 103
Lumini față	99
Lumini marșarier	105
Lumini placă de înmatriculare	106
Lumini pozitie	102, 105
Lumini spate	104
Lumini uitate aprinse	58
Lunetă (dezghețare)	52

M

Martor centuri siguranță	75
Martori de alertă	23
Martori de funcționare	19, 22
Martori luminoși	19, 22, 23
Mase	123
Mediu	17
Motorizare electrică	122
MP3 (CD)	135, 136

N

Neutralizarea comezilor geamurilor electrice pentru ușa pasager și ușile spate	34
Neutralizare airbag pasager	78
Nivel al lichidului de încălzire	119
Nivel lichid de răcire	119
Nivel lichid frână	119
Nivel lichid spălător parbriz	119
Niveluri și verificări	117, 119, 120

O

Oglindă retrovizoare interioară	43
Oglinzi retrovizoare exterioare	42
Oprire vehicul	53, 55

P

Parasolar	45
Placută identificare fabricant	125
Plăcuțe de frână	121
Plafonieră	61
Pliere/Depliere oglinzi retrovizoare	42
Pornirea vehiculului	53, 55
Portiere	35
Presiune în pneuri	125
Priză accesorii 12V	44, 45
Protecție copii	62, 66-70
Puncte de fixare ISOFIX	67-69

R

Rabatarea spătarului scaunelor sau a banchetei spate	40
Radio	131
Recirculare aer / Intrare aer din exterior	49
Reglaj faruri	59
Reglaj scaune	38, 40
Reglare tetiere	38
Remontarea covorașului	45
Remontare roată	96
Remorcarea unui vehicul	112
Reostat iluminare	28, 29
Repartitor electronic de frânare (REF)	72
Repetitor lateral (semnalizator)	104
Rezervor spălător geamuri	119
Ridicare geamuri	34

S

Scaune copii clasice	65
Scaune față	38
Scaune ISOFIX pentru copii	67-69
Scaune pentru copii	62, 65, 66
Scaune spate	40
Schimbarea unei lame ștergător de parbriz	112
Schimbarea unei lămpi	99, 104
Schimbarea unei siguranțe	107
Schimbare roata	96
Selector de funcționare	55
Semnalizatoare	71, 102, 104, 105
Semnalizatoare direcție	71
Siguranță copii	69, 70
Siguranța copiilor	62, 66-68
Siguranțe	107
Sistem asistență la frânare de urgență	73
Sistem de asistență la frânare	72

Sisteme ABS și REF	72
Sisteme ASR și ESP	74
Spălător parbriz	60
Spargere roată	92
Spații depozitare	44
Stopuri	105
Streaming audio Bluetooth	139
Suport pahare	44
Stingere automată a farurilor	59

Ș

Ștergător	60
Ștergător spate	60

T

Tablou de bord	18
Telecomandă	31, 33
Tetiere	38-40
Tija de susținere a capotei	116
Timp de încărcare	122
Trape de încărcare	37

U

Umflare ocazională (cu kit)	92
-----------------------------------	----

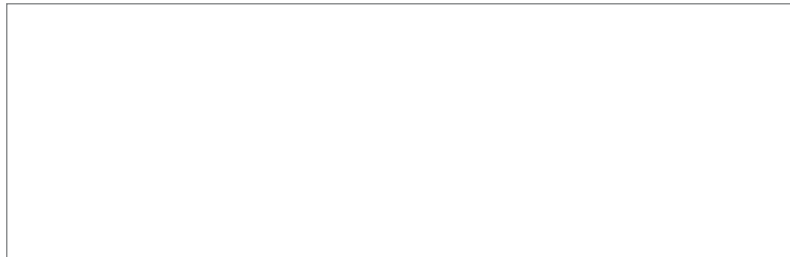
V

Ventilație	47-49
Verificare niveluri	119, 120
Verificări	117, 121









COD SISTEM AUDIO



După o deconectare a bateriei, este necesară introducerea unui cod pentru accesul la funcțiile sistemului audio.

Nu sunt admise decât 5 încercări. Între ultimele două încercări există o pauză de aproximativ 15 minute.

Păstrați codul într-un loc sigur, niciodată în interiorul vehiculului.

Când călătoriți departe de casă, luați acest cod, la fel ca și actele personale.



Aceste instrucțiuni de utilizare prezintă toate echipamentele disponibile în ansamblul gamei.

Vehiculul dumneavoastră poate dispune numai de o parte dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de model, de versiune și de caracteristicile proprii țării în care este comercializat.

Descrierile și schițele sunt oferite fără nici un angajament. Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a aduce modificări la caracteristicile tehnice, echipamente și accesorii, fără obligația de a actualiza prezentele instrucțiuni de utilizare.

Acest document este parte integrantă a vehiculului. Predați-l noului proprietar în caz de vânzare.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerile și traducările, chiar parțiale, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Tipărit în UE
Roumain

03-12

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 16 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00 990 - APE 741 J



12.C0.0250

Roumain

2012 – DOCUMENTATION DE BORD

4Dconcept

Diadeis

Edipro

Sisteme de control al traiectoriei

Antipatinare roți (ASR) și control dinamic al stabilității (ESP)

Sistemul de antipatinare a roților optimizează motricitatea, prin limitarea patinării roților, acționând asupra frânelor roților motrice și asupra motorului.

Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânelor uneia sau mai multor roți, pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită de șofer, în limitele legilor fizicii.

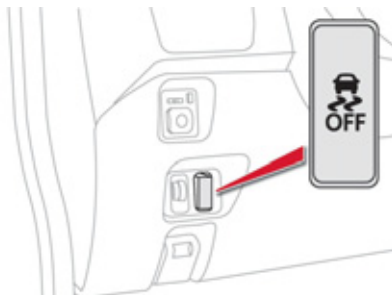
Activare

Aceste sisteme sunt automat activate la fiecare pornire a vehiculului.

În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.



Aceast fapt este semnalizat prin aprinderea matorului în tabloul de bord.



Neutralizare

În condiții excepționale (demarajul vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), poate fi utilă neutralizarea sistemelor ASR și ESP, pentru regăsirea aderenței pe roțile motrice.

Apăsați acest buton, situat în partea inferioară a planșei de bord (pe partea conducătorului), până la apariția simbolului corespunzător pe ecranul tabloului de bord.



Afișarea acestui simbol indică dezactivarea sistemelor ASR și ESP.



O patinare excesivă a roților poate duce la defecțiuni ale diferențialului vehiculului dumneavoastră.

Reactivarea

Aceste sisteme nu se reactivează automat.

Apăsați din nou butonul, pentru a le reactiva manual.

Stingerea simbolului pe tabloul de bord indică reactivarea sistemelor ASR și ESP.

Anomalie de funcționare



Afișarea acestor matorii mesaj pe combina de bord indică o disfuncție a acestor sisteme.

Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemelor ASR/ESP.



Sistemele ASR/ESP nu trebuie să incite conducătorul auto la asumarea unor riscuri inutile sau să ruleze cu viteză prea mare.

Funcționarea acestor sisteme este asigurată sub rezerva respectării indicațiilor constructorului referitoare la roți (pneuri și jante), elementele sistemului de frânare, elementele electronice, procedurile de montare și intervenție a rețelei CITROËN.

După un șoc, verificați sistemele în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Încărcarea bateriei principale

Dispuneți de două tipuri de încărcare: normală sau rapidă.

Încărcarea normală este de preferat; aceasta se realizează folosind rețeaua domestică de electricitate.

Încărcarea rapidă se realizează de la o bornă de încărcare rapidă compatibilă.

Încărcare normală

! Înainte de orice bransare, verificați ca instalația electrică pe care doriți să o utilizați este conformă cu normele* și dacă poate furniza curent cu intensitatea de 8 A.

În particular, verificați ca prizele să fie de calitate corespunzătoare.

Există prize concepute special pentru încărcarea vehiculelor electrice.

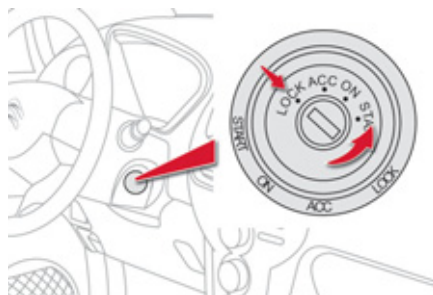
În toate cazurile, se recomandă efectuarea unui control prealabil și o stabilizare a instalației electrice de către un specialist.

* (Exemplu: în Franța: norma NF C 15-100).

i În majoritatea țărilor europene, CITROËN a stabilit un parteneriat cu profesioniști care vă propun un control și o apdatură a instalației electrice. Pentru mai multe informații, contactați rețeaua CITROËN.

! Este obligatorie folosirea unui cablu de încărcare de origine CITROËN.

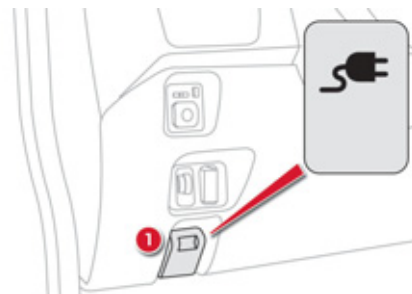
! În caz de defectare a cablului de încărcare sau a cutiei de control, nu le utilizați. Pentru a le înlocui, sau dacă nu sunteți siguri de defecțiune, consultați rețeaua CITROËN.



☞ Acționați frâna de staționare și plasați selectorul de mers în poziția P.

☞ Oprii consumatorii electrici și rotiți contactul în poziția "LOCK".

i Dacă temperatura exterioră este mai mică de -25 °C, încărcarea poate fi imposibilă.



☞ Trageți maneta 1, situată în partea inferioară a planșei de bord, pe partea conducătorului, pentru a deschide trapa de acces la priza de încărcare normală (pe partea dreaptă a vehiculului).

☞ Luați cablul de încărcare, depozitat în ambalajul furnizat în acest scop. Acest cablu este echipat cu un modul de control.

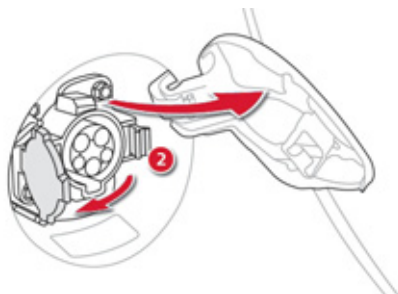
☞ Branșați cablul de încărcare la o priză electrică compatibilă și corespunzătoare normelor. La bransare, cei trei martori **POWER**, **FAULT** și **CHARGING** ale cutiei de comandă se aprind simultan pentru câteva secunde, apoi doar martorul **POWER** rămâne aprins.



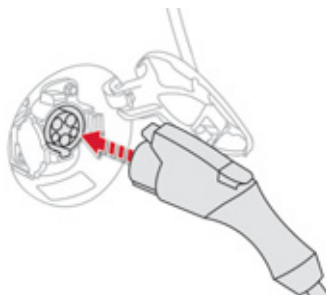
! Nu utilizați prelungitoare electrice, adaptoare sau prize programabile.



! Utilizați cablul furnizat pentru a conecta modulul de control, astfel încât greutatea acestuia să nu fie susținută de priză (risc de defectare a cablului de reîncărcare sau a prizei electrice).



Apăsăți pe piesa de blocare 2 pentru a deschide capacul prizei.



- ☞ Asigurați-vă că nu există nici un corp străin în priza vehiculului.
- ☞ Îndepărtați capacul de protecție al cablului de încărcare.
- ☞ Introduceți pistolul de încărcare în priză fără a apăsa butonul, **până la declic**.

! Nu atingeți capul metalic al prizei de încărcare normală, nici pe cel al cablului de încărcare (risc de electrocutare și/sau disfuncții).

! Nu bransați sau debransați cablul sau pistolul de încărcare cu **mâinile umede** (risc de electrocutare).



☞ Verificați dacă martorul de încărcare de pe tabloul de bord și martorul **CHARGING** de pe modulul de control sunt aprinși continuu.

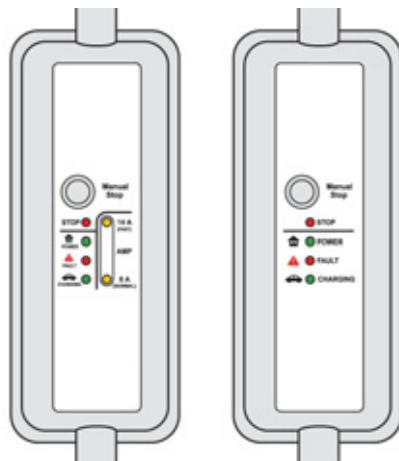
Dacă nu este cazul, încărcarea nu a început; reluați procedura, verificând dacă toate bransamentele sunt corecte.

Indicatorul pentru nivelul de încărcare al bateriei principale este afișat pe tabloul de bord și numărul de bare aprinse indică gradul de încărcare.

i Începutul încărcării poate fi însoțit de un zgomot de jet de aer. Acest zgomot este absolut normal.

i Încărcarea poate fi întreruptă în orice moment, prin scoaterea pistolului de încărcare din priza de pe vehicul.

! Dacă este necesară, în mod excepțional, întreruperea încărcării și debransarea cablului de la priza de perete, este imperativă apăsarea în prealabil butonul **Manual Stop** al cutiei de control.



Modul de control

Este echipat cu patru martori:

- **STOP** (Stop): aprins roșu.

Îndică faptul că reîncărcarea a fost întreruptă prin apăsarea butonului **Manual Stop**.

Această acțiune este obligatorie înainte de debranșarea cablului de reîncărcare de la priza de perete, pe durata procesului de încărcare.

- **POWER** (Rețea): aprins verde.

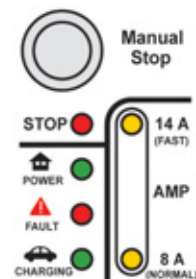
Indică securizarea legăturii electrice. Dacă nu se aprinde, verificați dacă branșamentele sunt corecte. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

- **FAULT** (Defect): aprins roșu.

Indică prezența unei anomalii. Verificați dacă branșamentele sunt corecte. Dacă acest martor nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

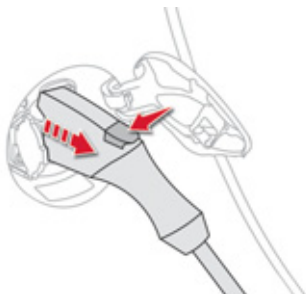
- **CHARGING** (Încărcare): aprins verde.

Indică o încărcare în curs. Dacă nu se aprinde, verificați dacă branșamentele sunt corecte. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Acest tip de cutie de control este echipată cu un sistem de recunoaștere a prizei electrice (în funcție de țară). Aceasta detectează intensitatea curentului suportat de priza domestică și alege intensitatea cea mai bine adaptată pentru a garanta o încărcare în siguranță:

- **14 A (FAST)**: dacă instalația electrică suportă.
- **8 A (NORMAL)**: dacă instalația electrică este standard.



Stingerea matorului de încărcare de pe tabloul de bord și clipirea matorului **CHARGING** vă indică că încărcarea este terminată.

- ☞ Apăsați butonul, pentru a scoate pistolul de încărcare din priză.
- ☞ Remontați capul de protecție al cablului de încărcare.
- ☞ Închideți capul prizei, apoi trageți de acces.
- ☞ Debransați cablul de încărcare de la priza electrică.
- ☞ Depozitați cablul de încărcare în ambalajul în care a fost oferit.

i Din motive de siguranță, motorul nu pornește cât timp cablul de încărcare este branșat la priza vehiculului. În plus, orice încercare de pornire pe timpul încărcării întrerupe procedura. Va fi necesară debransarea pistolului de încărcare, apoi rebranșarea lui, pentru ca încărcarea să continue.

! Dacă bateria de accesorii este descărcată, încărcarea bateriei principale nu poate fi efectuată.

! Dacă purtați un pacemaker sau orice alt aparat medical electric, nu rămâneți în vehicul sau în jurul acestuia pe durata încărcării. Este în aceeași măsură imperativă respectarea indicațiilor medicului și precauțiile ce trebuie respectate la încărcare.

! Pe timpul încărcării, nu interveniți niciodată sub capota vehiculului, chiar și cu contactul întrerupt, pentru că ventilatorul poate porni (risc de lovire). Așteptați în mod imperativ cel puțin o oră după finalizarea procedurii de reîncărcare înainte de intervenția în anumite zone care se încălzesc puternic (risc de arsură).

! După încărcare, verificați închiderea corectă a capului prizei și a trapei de acces. Evitați pătrunderea apei sau prafului în priză, sub capac sau în pistolul de încărcare (risc de incendiu sau electrocutare).

! După scoaterea pistolului de încărcare din priza vehiculului, nu lăsați cablul branșat la priza electrică de perete (risc de scurtcircuit sau de electrocutare în caz de contact sau scufundare în apă).

! În caz de accident sau lovitură a podelei vehiculului (contact cu o bordură, bornă sau mobilier urban), circuitul electric sau bateria principală pot fi afectate. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat. Nu atingeți niciodată componentele la 300 V, nici cablurile portocalii.

! În caz de deteriorare majoră a bateriei principale, nu atingeți niciodată lichidele scurse din aceasta.
În caz de contact, spălați cu o cantitate mare de apă și consultați un medic cât de repede posibil.

i **Pentru a optimiza durata de viață a bateriei principale, reîncărcați-o complet odată la fiecare 15 zile.**
Pentru ca încărcarea să fie completă, urmați procedura de încărcare normală (rețea electrică casnică) fără întrerupere, până la oprirea automată (stingerea martorului de încărcare de pe tabloul de bord).
Deasemenea, **la fiecare 3 luni, nu uitați să faceți o reîncărcare completă a bateriei principale plecând de la un nivel de încărcare a bateriei de 2 linii sau mai puțin.**

i Imobilizarea vehiculului pentru o perioadă îndelungată

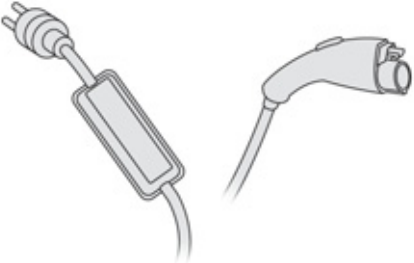
Dacă imobilizați vehiculul pe timp nedeterminat, efectuați o încărcare a bateriei principale la fiecare 3 luni (urmând procedura de încărcare normală).

Înainte de a efectua aceasta încărcare, verificați dacă bateria de accesorii este branșată și încărcată. Dacă este cazul, consultați partea "baterie de accesorii" pentru a o rebranșa sau încărca.

Utilizarea unei borne publice pentru o încărcare normală

Mai multe tipuri de prize electrice pot fi disponibile pentru reîncărcarea vehiculului dumneavoastră.

Înainte de a începe procedura de reîncărcare, găsiți cu ajutorul tabelului următor tipul de priză disponibil și alegeți cablul de reîncărcare corespunzător.

Priză domestică 	Priză "mod 3 - Tip 2" 	Priză "mod 3 - Tip 3" 
Cablul "tip 2" (livrat împreună cu vehiculul) 	Cablul "mod 3 - Tip 2" (vândut la Accesorii) 	Cablul "mod 3 - Tip 3" (vândut la Accesorii) 

i Anumite borne publice au integrate și cablul de reîncărcare.
În acest caz, utilizați cablul integrat.

Motorizare și baterie principală

Tip variantă versiune:	1 N ZKY Z
Motor electric	Y51
Tehnologie	Sincron cu magneți permanenți cu neodim
Putere maximă: norma CEE (kW)	49
Turație de putere maximă (rot/min)	4 000 - 8 800
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	196
Turație de cuplu maxim (rot/min)	0 - 300
Baterie principală	Litiu-Ion
Capacitate electrică (kWh)	14,5
Încărcare normală	
Tensiune (V) AC	230
Timp de încărcare(*) (**):	
- 16 A	5 ore 30
- 14 A	6 ore
- 10 A	8 ore
- 8 A	11 ore
Încărcare rapidă	
Tensiune (V) DC	300
Timp de încărcare (80% din capacitate)**	30 minute

Autonomia variază în funcție de condițiile climatice exterioare, de stilul de conducere al conducătorului, de utilizarea echipamentelor electrice, de frecvența încărcărilor normale sau rapide și de vechimea bateriei principale.

* În funcție de rețeaua electrică existentă în țară.

** Timp măsurat pentru temperaturi exterioare cuprinse între 20 și 25 °C.

Mase (în kg)

Motor electric	Y51
Baterie principală	Litiu-Ion
Tip variantă versiune:	1 N ZKY Z
Masa vehiculului gol	1 065
Masa în ordine de mers	1 140
Masa maximă tehnic admisibilă încărcat (MTAC)	1 450
Masa totală rulantă autorizată (MTRA)	----
Sarcina maximă admisibilă pe pavilion (inclusiv masa barelor)	43

! Vehiculul nu poate fi echipat cu un dispozitiv de remorcare. Acesta nu poate tracta o remorcă.